

**№42 (1209)** | 10.30.2020 -  
11.05.2020

# Aidas Čikagos

## AMERICAN LITHUANIAN NEWSPAPER

# BALSUOKITE, NES TAI SVARBU

4 psl.



## SVEIKATOS DRAUDIMAI!!!

**VAIDOS ČAPLINSKIENĖS  
DRAUDIMO AGENTŪRA**

Pasaulio Lietuvių Centre Lemonte  
**Tel. 630-257-0600**



Dėmesio! Sekmadienį, lapkričio 1 d. 2 val. ryto prasidės žiemos laikas.  
Nepamirškite šeštadienio vakarą laikrodžių rodykles pasukti 1 val. atgal.

**Karšta tema**

# Armonaitė: aš nesisėdu į jokią ministro kėdę – svarbu, kad spęstųsi partijos išskelti klausimai

Seimo rinkimus laimėjusių konservatorių prezidentui pasivirtinus penkis pagrindinius darbo principus valdančiąjai koalicijai, ketvirtadienį pagal planą visos trys centro dešinės jėgos turėtų pradėti derybas dėl svarbiausių naujosios valdžios darbų. Liberalų sąjūdis į derybas atsinešė pasiūlymus aštuoniuose srityse. Laisvės partija turi penkis pagrindinius lūkesčius. Daugiau apie juos – pokalbyje su Laisvės partijos pirmininke Aušrine Armonaite.

**– Jūsų valdyba pirmoji patvirtino penkis prioritetus, tačiau žadėjote dar papildyti politikos priemonėmis, kurias sieksite įtraukti į koalicijos sutartį. Ar pasiruošėte?**

– Taip, iš tiesų turime penkis pagrindinius prioritetus. Juos paviešiname dar sekmadienį. Svarbiausi prioritetai – ekonominės laisvės, švietimo, žmogaus teisių, pasaulio lietuvių srityse ir bendrieji principai, kaip matome valstybės valdymą su pagarba žmogaus teisėms, pagarba privačiai nuosavybei, atvirumo, viešumo, skaidrumo principais.

Rytoj, be šių viešų lūkesčių, kuriuos turime ir sieksime įtraukti, taip pat pateiksime uždavinių rinkinį, ką matytume, jog ši valdančioji koalicija turėtų įgyvendinti Lietuvos valstybėje, – nuo švietimo iki aplinkos, inovacijų ir kitų temų.

**– Akcentuojama, kad koalicija, jos partneriai pirmiausia susidėlios darbus ir tik tada žiūrės, kurie žmonės juos galėtų įgyvendinti arba prižiūrėti jų įgyvendinimą. Tačiau galima premjerė Ingrida Šimonytė sako kandidatų sąrašą turinti. Ar tokį sąrašą turi ir Laisvės partija? Neprašau konkrečių pavardžių, bet iš principo ar turite sąrašą žmonių, kurie galėtų būti atsakingi už konkrečias sritis?**

– Natūralu, kad Laisvės partijoje tiek rengdami programą, tiek dalyvaudami rinkimuose žmonės pozicionavo save tam tikrose temose, srityse ir tos kompetencijos, kurią atsinešame mes, mūsų nariai iš

nevyriausybių organizacijų, iš universitetų ir kitų švietimo įstaigų, iš verslo organizacijų, yra nemažai, mes pasiruošę pateikti tas kandidatūras, kada tik ateis laikas.

**– Liberalų sąjūdis kol kas vienintelis žaidė atviromis kortomis ir iš karto pasakė, kad norėtų apsiimti kuruoti dvi sritis – aplinkos ir kultūros. Ir iš karto pasiūlė galimus ministrus – Simoną Gentvilą ir Simoną Kairį. Kelioms ministerijoms iš 14 Laisvės partija norėtų ir, svarbiausia, pajėgtų vadovauti?**

– Noriu pasakyti, kad derybos dar neprasidėjo ir derybų objektas yra ne tik ministerijų lyderiai. Derybų objektas, visų pirma, yra politikos turinys. Tai yra idėjos ir prioritetai, tada yra atsakomybės ir pozicijos. Jos susijusios ne tik su ministerijomis, bet ir su Seimu. Trečias dalykas – detali Vyriausybės programa, tad dabar atsakinėti į klausimą, kiek kas ko užsiims, aš negaliu ir manau, kad tai būtų neatsakinga.

**– Trys iš jūsų įvardijamų prioritetų yra partnerystės sutartis, asmenvardžių rašyba asmens dokumentuose ir lengvųjų narkotinių medžiagų dekriminalizavimas. Šie klausimai tarsi papuola po Teisingumo ministerijos skėčiu. Ar tiktų jums šis portfelis?**

– Teisingumo ministerijoje galima nuveikti daug prasmingų darbų ir žmogaus teisių srityje, ir kitose srityse. Žinome, kad teisingumo ministro išvados yra svarbios ir kitoms ministerijoms, rengiant savo reguliavimą. Tai prasminga veikla, tačiau ar kas netiks, ar susitarsime, paaiškės visai netrukus.

**– Galima premjerė I. Šimonytė ne kartą yra sakiusi, kad jus matytų Vyriausybėje, ir netgi leidžia suprasti, kad leistų pačiai pasirinkti, ką norėtumėte kuruoti. Kokios jūsų stiprybės? Kur jūs geriausiai atsiskleistumėte? Suprantu, kad tas sprendimas gali būti jūsų.**

– Aš turiu patirties opozicijoje, tačiau manau, kad turint šansą įgyvendinti politines idėjas, Lietuvą padaryti geresnę ar net turtingesnę, laimingesnę, reikia pasinaudoti galimybe dalyvauti Vyriausybės veikloje ir prisiimti atsakomybę vykdomojoje valdžioje. Aš atvirai esu pasakiusi žiniasklaidai, kad matau save Vyriausybėje, ir mes vis dėlto padarykime taip, kad Lietuvoje koalicijas formuotume nuo politikos prioritetų ir idėjų, o ne nuo ministrų pozicijų. Aš labai norėčiau, kad tai vyktų jau formuojant šią koaliciją. Manau, mums pavyks tą padaryti. Dabar konkrečiai dar kartą pasakysiu: aš nesisėdu į jokio ministro kėdę. Man tikrai nuoširdžiai rūpi, kad tie klausimai, dėl kurių Laisvės partija gavo tiek daug palaikymo, būtų sprendžiami. Man tai daug svarbiau už bet kokias ministrų kėdes. Tai yra svarbiausia ir tai pirmiausia reikia aptarti.

**– Galimai premjeri taip pat labai svarbu, kad kuo daugiau vadovaujamų postų užimtų moterys. Ar jūs šitą iniciatyvą palaikysite?**

– Labai palaikau. Aš labai džiaugiuosi, kad be jokių kvotų sutapo, jog Laisvės partijos frakcija Seime turi netgi daugiau moterų negu vyrų. Tai labai retas atvejis ne tik Lietuvoje, bet ir užsienyje. Manau, kad moterų lyderių, kurios gali prisiimti atsakomybę už viešosios politikos turinį, yra labai labai daug, ir man gaila, kad anksčiau jos buvo nepastebėtos. Dabar tikiuosi, kad ir su premjerės lyderyste, ir su mūsų indėliu jų bus daugiau. Manau, turėsime tiesiog daugiau įvairovės. Politikoje yra labai svarbu, kad būtų įvairovė ir moterų, ir vyrų, ir jaunesnių, ir vyresnių žmonių su įvairia patirtimi. Tada yra puiku. Negali dominuoti viena grupė, man atrodo, kad išaušo moterų laikas. Mes matome ir Suomijos Vyriausybę, ir tai, kaip Baltarusijoje buvo lyderiaujama demokratiniais judėjimams. Tai įkvepia ir džiaugiuosi, kad Lietuva irgi bus to dalis. ■



**ŠIOS SAVAITĖS KLAUSIMAS:**  
**AR RINKIMŲ DIENA TURĖTŲ BŪTI NEDARBO DIENA?**  
• Taip • Ne  
Savo nuomonę kviečiame išsakyti mūsų interneto svetainėje [aidas.us](http://aidas.us).

Praėjusios savaitės klausimas:  
**AR SEKATE NAUJIENAS APIE KORONAVIRUSĄ?**

Taip, kiekvieną dieną **25%**  
Kartais seku **25%**  
Ne, ir nesekdavau **25%**  
Ne, anksčiau sekdavau, bet jau nusibodo **25%**




Kviečiame aplankyti mūsų interneto svetainę adresu

**[www.aidas.us](http://www.aidas.us)**

Like us on facebook

**[www.facebook.com/www.aidas.us/](http://www.facebook.com/www.aidas.us/)**



ISSN 1553-5762  
[www.aidas.us](http://www.aidas.us)

Lietuviškas savaitinis leidinys „ČIKAGOS AIDAS“  
The American Lithuanian Weekly  
“ČIKAGOS AIDAS”  
ETHNIC MEDIA UNITED



25 Tesler, P.O. Box 261,  
Lake Zurich, IL 60047  
Tel. 877 702 0220 /  
Fax 866 710 0220  
Tel. 630-598-0747

Klasifikuoti skelbimai, palikite žinutę Classifieds —  
leave a message (877)459-0909

REKLAMOS KLAUSIMAI  
KREIPTIS  
[info@ethnicmedia.us](mailto:info@ethnicmedia.us)

Kopijavimas be “Čikagos aido” redakcijos sutikimo draudžiamas. Už publikuojamą reklamą ir reklaminius straipsnius redakcija neat-sako. Redakcija nerecenzuoja ir rankraščių negrąžina. Autorių nuomonė nebūtinai sutampa su redakcijos nuomone.

All rights reserved. Newspaper

“AIDAS” is not responsible for display advertisements, advertising articles and their contents. All artwork and design of advertisement and editorial pages are intellectual property of American Lithuanian Newspaper “AIDAS”. The opinions and observations expressed by authors and contributors of “Chicago Aidas” Newspaper are not necessary represent the opinions and observations of “Chicago Aidas” Newspaper.

# PASKOLOS NEKILNOJAMAM TURTO



**Darius Audickas**  
**312 - 953 - 0170**  
darius@goodadvisors.us

## midamerica LENDERS & CO

- Pirkimas
- Perfinansavimas
- Cash out

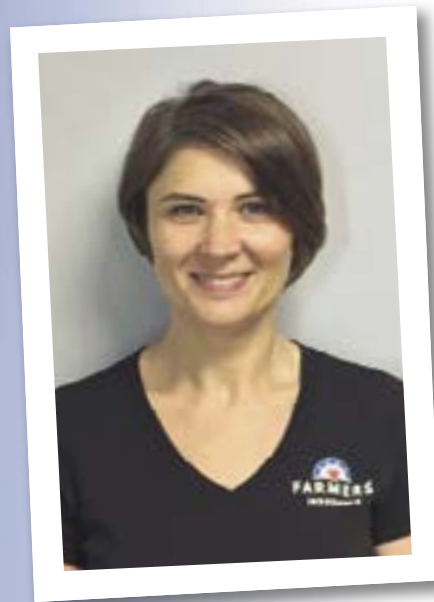
### PROGRAMOS

- Conventional
- FHA (3,5% down)

OFFICE: 773 - 775 - 6808  
FAX: 773 - 775 - 6806

5151 N. Harlem Ave. Suite 307 Chicago, IL 60656

Coverage for all the things  
you care for.



- Plans you can customize for your needs
- More Options. More Discounts
- Farmers HelpPoint 24/7 claims service

**VAIDA CAPLINSKIENE**  
**INS AGENCY INC**

<https://agents.farmers.com/vcaplinskiene>  
14911 E 127TH ST STE F123  
LEMONT, IL 60439



*Call 630.257.0600 today  
for Auto, Home, Life and Business.*

## ROBERTAS BLINSTRUBAS

### Advokatas

*Daugiau nei*

**27 metų patirtis:**  
**NEKILNOJAMOJO**  
**TURTO TEISĖ**

Virš 2000 nekilnojamojo turto sandorių  
Gyvenamųjų namų ir komercinės paskirties pastatų pirkimas ir pardavimas



**KORPORACIJŲ TEISĖ**  
ĮMONIŲ STEIGIMAS, PIRKIMAS,  
PARDAVIMAS,  
TEISMINIS ATSTOVAVIMAS

**PALIKIMAI**  
PALIKIMŲ, TESTAMENTŲ IR KITŲ SU TURTO  
PLANAVIMU SUSIJUSIŲ DOKUMENTŲ SUDARYMAS,  
DAUGIAU NEI 1,700 KLIENTŲ

### Vaida Vaitulevičius

Advokato  
Roberto E. Blinstrubo asistentė  
Sertifikuota Legal Assistant  
(Paralegal)  
Turinti verslo administravimo  
bakalauro laipsnį Saint Xavier  
universitete Čikagoje  
Taip pat turinti Mortgage Loan  
Officer patirties

Law Offices of  
Robert E. Blinstrubas, P.C.  
15 Spinning Wheel Rd.  
Suite 300  
Hinsdale, Illinois 60521  
Tel. (630) 789-9246  
Faksas (630) 789-8346  
El.paštas lor401@gmail.com

**Sąžiningai patarsime ir aptarnausime**



Kai atiduosite savo balsą šių metų prezidento rinkimuose, kaip galite užsitikrinti, kad jūsų balsas tikrai buvo užskaitytas? Atsakymas į šį klausimą priklauso nuo to, kur gyvenate ir koku būdu balsavote.

Mūsų šalyje nėra vienos standartizuotos nacionalinės balsų užskaitymo sekimo sistemos. Balsalapių sekimo situacija yra „chaotiška, nes ją sudaro 50 skirtingų sistemų, o tose sistemose dar yra atskirų apygardų registrai – taigi turime daugybę skirtingų metodų“, sako Loyolos teisės mokyklos profesorė ir rinkimų teisės ekspertė Jessica Levinson.

## Rinkimai 2020

# Kaip žinoti, kad jūsų balsas užskaitytas?

Kai balsuojate atėję į rinkimų punktą, patys matote, kaip jūsų balsalapis yra priimamas, tad galite būti „praktiškai užtikrinti“, kad jūsų balsas bus suskaičiuotas, sako Levinson.

Kalifornijos balsavimo duomenų firmos „Political Data Inc.“ viceprezidentas Paulas Mitchellas sako, kad yra praktiškai neįmanoma, kad atėjus balsuoti gyvai jūsų balsas būtų neužskaitytas.

„Jei balsuojate gyvai, jūsų balsas neužskaitytas galėtų būti tik tuo atveju, jei jums išėjus iš rinkimų punkto, į jį trenktųsi meteoras, ir sunaikintų iki tol atiduotus balsus“, - sakė jis.

Ko gero, dėl tokio aukšto pasitikėjimo šiuo balsavimo būdu, nė viena JAV valstija neteikia fiziškai atiduotų balsų sekimo paslaugos.

Tačiau balsuodami paštu mes nematome, kaip (ir ar) mūsų balsas yra apdorojamas. Balsuojant šiuo būdu taip pat padidėja klaidų tikimybė, todėl dauguma valstijų duoda galimybę rinkėjams gauti patvirtinimą apie jų balso užskaitymą.

„Žmonės nerimauja dėl balsavimo paštu, nes tokiu atveju jie neturi galimybės patys fiziškai perduoti balsalapių atsakingam asmeniui į rankas ar įmesti jo į balsadėžę. Manau, kad būtent dėl šios priežasties balsavimo paštu balsų sekimo sistema yra kur kas rimtesnė ir atsakingesnė, - sako Levinson.

Statistika rodo, kad didžioji dalis paštu gautų balsų yra užskaitomi. 2018 metų visuotiniuose rinkimuose buvo užskaityti 92 % visų gautų balsų, rodo federalinės Rinkimų komisijos duomenys. Tačiau ir likusioji dalis nėra neužskaitoma šiaip sau. Dažniausios balsalapių neužskaitymo priežastys: rinkėjas nebuvo užsiregistravęs balsuoti, balsalapyje

trūko svarbaus dokumento ar priedo, balsalapis nebuvo atsiųstas laiku, rinkėjo parašas ant balsalapio nesutapo su Rinkimų komisijos turimu rinkėjo parašu arba balsalapis nebuvo pasirašytas.

Kartais rinkiminiame punkte rinkėjai gali atiduoti tik preliminarų balsą, o toks balsavimas reikalauja papildomų veiksmų iš paties rinkėjo ar rinkimų pareigūnų. Jei taip nutiktų jums, paklauskite vietoje esančių atsakingų asmenų, kad paaiškintų jums, kur ir kaip galite sužinoti, ar jūsų preliminarus balsas buvo užskaitytas ar atmetas. Pagal „Help America Vote Act“ jūs turite teisę į raštišką šio proceso išaiškinimą.

Kaip minėta, kiekviena valstija turi savą sistemą, pagal kurią seka ne tiesiogiai (fiziškai) atiduotus rinkėjų balsus. Nesigilindami į kitų valstijų reikalus, pažiūrėkite, kaip būtent Iliojaus gyventojai gali patikrinti, ar jų balsas rinkimuose buvo užskaitytas.

Nors kai kurios apygardos naudoja balsavimo paštu sekimo programinę įrangą (štai Kuko apygarda leidžia savo balsų statusą patikrinti tiek priemiesčių gyventojams – <https://www.cookcountyclerk.com/service/your-voter-information>, tiek gyvenantiems Čikagoje – <https://chicagoelections.gov/en/your-voter-information.html>), visos valstijos mastu skaitmeniniu keliu yra sekami tik preliminarūs balsai – juos patikrinti galite [elections.il.gov](https://elections.il.gov) tinklalapyje pasirinkę Voting and Registration Systems ir Provisional Ballot Search. Norėdami sužinoti savo balsavimo paštu statusą, susisieki su vietos rinkimų komisijos atstovybe, kurios kontaktus rasite [elections.il.gov](https://elections.il.gov) puslapyje. ■

## Rinkimai 2020

# Balsuokite, nes tai svarbu

Pats svarbiausias klausimas bet kuriame rinkimų cikle yra ne kas pirmąja, o kas ateina atiduoti savo balso. Jūsų balsas svarbus, todėl būtinai jį išreikškite.

Balsuokite, nes tai yra būtinas žingsnis bet kokios gerovės link. Rinkimai primena valstybės tarnautojams apie piliečius, kuriems jie tarnauja. Rinkimai praskiedžia stambiųjų finansinių donorų ir siaurų interesų įtaką. Jie moko mis pilietiškumo, kuris padeda bendraujant su kaimynais ir stiprinant mūsų bendruomenes. Aktyvus dalyvavimas rinkimuose taip pat yra vidurinis pirštas ekspertams, nuspėjinėjantiems rezultatus ir apsimetantiems, kad patys rinkimai tėra formalumas. Balsavimas yra tikėjimo aktas; balsavimas palaiko gyvą galimybę, kad demokratijoje įmanoma viskas.

Balsuokite, jei garsiausiai skambantys balsai politikoje nekalba už jus. „Rinkimai turi pasekmes“, - mums yra pasakę Barackas Obama ir Mitchas McConellas. Ir jie abu teisūs. Mes nulemiame rezultatus tik tada, jei dedame savo indėlį. Kitu atveju, mes liekame tuščia vieta.

Balsuokite, kad balsavimas netaptų tik įsiutusiu ar politiška aktyvių žmonių privilegija. Visiškai normalu nuo politikos laikytis atokiau – šiais laikais tai netgi sveika. Tačiau balsuokite, kad primintumėte politikams, kad jie tarnauja ne tik juos dievinantiems, bet ir juos ignoruojantiems piliečiams.

Balsuokite, nes tikrai yra tokių, kurie nenori, kad jūs balsuotumėte ir mielai prikaišios pagalių į ratus, kad tik apsunkintų jums šį procesą.

Balsuokite, kad paneigtumėte gandus, jog prie rinkimų punktų būriuojasi ginkluoti chuliganai, balsuokite oficialiai nustatytais būdais ir oficialiai nustatytose vietose, bei neklausykite melagingų pranešimų socialiniuose tinkluose apie

galimybes balsuoti SMS žinutėmis ar iš nežinia kur ištrauktais adresais ir laikais.

Balsuokite, nes demokratija yra sveikesnė, kai tarp kandidatų yra mažesnė persvara. Daugiau nei 60 % amerikiečių gyvena apygardose, kuriose 2016 metais skirtumas tarp kandidatų buvo didesnis nei 20 procentinių punktų. Tai kam tada politikams kalbėtis su kita puse ir ieškoti visiems priimtinių sprendimų? Jūsų balsas nėra niekinis, net jei esate respublikonas iš San Fransisko ar demokratas iš Vičitos. Net pačios raudoniausios ir mėlyniausios valstijos gali pakrypti kita linkme. Netikite? Paklauskite ne senatoriaus Royaus Moore'o, vietoj kurio respublikoniška Alabama pasirinko demokratę ar Charlie Bakerio, respublikono gubernatoriaus, vadovaujančio socialistiniam Masačiusetsui.

Balsuokite, nes mūsų pilietiškumo kultūrai reikia paskatinimo. „Daugumai žmonių demokratijos procesai nerūpi; jiems rūpi atskiri klausimai, tokie kaip ginklų nešiojimas, sveikatos apsauga ar klimato kaita“, - sako Harvardo Kennedy valdymo mokyklos pilietiškumo ir savivaldos profesorius Archonas Fungas. Tačiau jis tiki, kad mes galime tai pakeisti, daugiau dėmesio skirdami mūsų institucijoms ir jų veiksmingam funkcionavimui.

„Demokratiją silpnina neigiamos politinės reklamos, mažas rinkėjų aktyvumas ir skirtingų stovyklų fanatikai, puolantys vieni kitus, vietoj to, kad įsiklausytų vieni į kitus ir pradėtų dialogą, - perspėja Fungas. - Visa tai pamažu naikina demokratiją. Kuo labiau ją gniuždome, tuo silpnesnė ji darosi. Vieną dieną galime apsižiūrėti ir pamatyti, kad ji visiškai sugriuvo.“

Balsuokite ir paverskite balsavimą teigiamu aktu, priešpatydamai tai mūsų dabartinei sistemai, kuri kuo toliau, tuo



labiau tampa neigiama. Mūsų politika negali atspindėti to, kas mumyse yra geriausio, jei mes balsuojama vedini blogiausių paskatų – baimės, pykčio, pagiežos. Jei balsuosite tik prieš žmones, kurių negalite pakęsti, tie, kuriuos išrinksite jaus mažesnę atsakomybę prieš jus ir turės mažiau prižasčių klausytis ir mokytis.

Balsuokite, nes jei per stebuklą balsuotų visi, tada mes turėtume tikrą demokratiją. Neleiskite pasikartoti 2014 metams, kai savo balsus kadencijos vidurio rinkimuose atidavė vos 40 % balsavimo teisę turinčių amerikiečių – mažiausiai nuo 1942-ųjų. Taip, kadencijos vidurio rinkimai visada sutraukia mažiau rinkėjų, tačiau tai ne pasiteisinimas.

2014 metų apklausa parodė, kad du trečdaliai nebalsavusių pagrindine priežastimi nurodė laiko trūkumą. Tačiau nuo to laiko vis daugiau darboviečių per rinkimus suteikia laisvą dieną. Šiais metais balsuoti taip pat galite ir kitais būdais – paštu arba išankstiniame balsavime.

Balsuokite, nes balsavimas yra įsipareigojimas bendro gėrio vardan. Amerikiečiai šiandien nesutaria dėl daug ko, tačiau mes visi galime sutarti, kad situacija politikoje galėtų būti geresnė. Būkite geresni už politikus. Pagalvokite apie savo „Facebook“ draugus, kurių politinės pažiūros sutampa su jūsiškėmis ir tuos, kurių politinės pažiūros jums įgriuso iki gyvo kaulo; balsuokite, nes tai yra geresnis atsakas nei komentaras. ■



THE LAW OFFICES OF  
★★★  
**MICHAEL P. DOMAN, LTD.**



**Skyrybų procesas  
nėra katastrofa jei jūsų  
teisės yra apsaugotos**

**Michael Doman**  
Attorney  
michael@domanlaw.com

**(847) 897-5288**

Kalbame angliškai, rusiškai, lenkiškai

**Leonid Sokolov**  
Attorney  
lsokolov@domanlaw.com

555 Skokie Boulevard, Suite 500, Northbrook, Illinois 60062

Daugiau nei  
28 metų  
patirtis šeimos  
teisės srityje

# SKYRYBOS

## DIVORCE

- Sudėtingos skyrybos
- Ikiteisminiai susitarimai
- Partnerio nuslėpto turto paieškos
- Alimentų išieškojimas
- Vaikų globa
- Vedybinės sutartys

**Visiškas supratingumas.  
Maksimalus palaikymas.  
Minimalios išlaidos.**

[www.chicago-divorce.com](http://www.chicago-divorce.com)



Rinkimai 2020

## Rinkimų baigtį nulemti gali vos trys valstijos

Rinkimai jau visai ant nosies, o visa šalis, regis, net dreba iš įtampos, laukdama rezultatų. Tačiau net jei galiausiai paaiškės, kad abiejų kandidatų kova yra apylygė, galutinį rinkimų rezultatą tikėtinau nuspręš šiaurinių pramoninių valstijų trijulė, 2016 metais užtikrintai prabaigusi Hillary Clinton prezidentinę kampaniją.

Praėjusios savaitės pabaigoje paskelbtas prezidento Donald Trumpo šios savaitės vizitų tvarkaraštis yra iškalbingas: likus vos kelioms dienoms iki rinkimų, prezidentas dar spės aplankyti centrinę ir pietvakarinę Pensilvaniją, vakarų Viskonsiną ir Mičigano sostinę Lansingą.

Paskutinėmis dienomis prieš rinkimus prezidentas ir buvęs viceprezidentas Joe Bidenas lankysis ir kitose šiuose rinkimuose svarbiose vietose, tačiau šios trys valstijos abiem kandidatams yra pačios svarbiausios. Ir taip buvo nuo pat šio rinkimų ciklo pradžios.

Šiai dienai Bidenas turi daugiau potencialių kelių, kaip užsitikrinti pergalę reikalingus 270 rinkikų kolegijos balsus: jis turi galimybę sėkmingai pasirodyti Floridoje, Šiaurės Karolinoje ir Arizonoje. Jis taip pat meta rimtą iššūkį Trumpui Ohajuje, Ajovoje ir Džordžijoje. Jis netgi demonstravo šiuos tokius šansus Teksase – bent jau iki tol, kol praėjusio ketvirtadienio debatuose susipainiojo pristatinėdamas savo planą klimato kaitai mažinti, duodamas suprasti, kad yra pasirengęs panaikinti naftos pramonę.

Taigi, Bidenas ir jo patarėjai tikrai turi galimybių susirinkti tuos 270 balsų. Jei demokratai rinkėjai bus itin aktyvūs visoje ant klausuko atsidūrusiose valstijose, jis netgi gali laimėti didesnę persvarą. Tačiau jei Bideno komanda iš tiesų nori pergalės, pati logiškiausia strategija būtų siekti savo pusėn palenkti būtent Pensilvaniją, Mičiganą ir Viskonsiną. Visa kita – tik detalės.

Trumpas turi mažiau kelių į pergalę – galbūt, tiesą sakant, tik vieną, tačiau tai yra kelias, atvedęs jį į Baltuosius rūmus prieš ketverius metus. Šiai dienai labai abejotina, kad jis galėtų atsikovoti kurią nors iš 2016 metais Clinton laimėtų valstijų. Tai reiškia, kad vienintelis patikimas kelias į 270 rinkikų kolegijos balsų veda per Pensilvaniją, Mičiganą ir Viskonsiną (daran prielaidą, kad jis išlaikys visas savo prieš ketverius metus užtikrintai laimėtas valstijas). Jo pranašumas prieš Bideną yra tas, kad jei jis laimės tose pačiose valstijose kaip prieš ketverius metus, jam pakaks tik vienos iš šių trijų valstijų (o taip pat pergalių Meino 2-ojoje kongresinėje apskrityje bei visose trijose kongresinėse apskrityse Nebraskoje). Jei likęs

rinkiminis žemėlapis liktų toks pats, koks buvo 2016-aisiais, Bideno pergalėi reikėtų laimėti visose šiose trijose valstijose.

Kol kas nė viena pusė nėra nusiteikusi nusilesti. Trumpas vis dar tikisi laimėti Naujajame Hampšyre, Minesotoje ir Nebraskoje (valstijose, kuriose 2016 metais laimėjo Clinton), nors jo šansai ir nėra daug žadantys. Bidenas nepasiduoda Floridoje; tačiau, kaip pamename, prieš ketverius metus ši valstija Clinton išsprūdo paskutinę akimirką. Bideno reitingams Arizonoje turėtų gauti teigiamai atsiliepti itin sėkminga buvusio astronauto Marko Kelly kampanija, kuris užtikrintai pirmauja prieš respublikonę senatorę Martha McSally. Bidenas taip pat tikisi atsikovoti Šiaurės Karoliną, tačiau garantijų nėra. Kai kurie demokratai netgi mano, kad Džordžija Bidenui būtų patikimesnis bandymas, tačiau šis variantas irgi atrodo abejotinas. Štai kodėl „šiaurinis kelias“ atrodo kur kas patrauklesnis.

Daugumoje pastarųjų rinkimų Pensilvanijos, Mičigano ir Viskonsino rezultatai buvo labai panašūs į nacionalinį vidurkį; demokratų atveju, rezultatai paprastai nacionalinį vidurkį šiek tiek viršydavo, nes visos trys valstijos buvo demokratų „mėlynosios sienos“, pastoviai balsuojančios už jų kandidatus, dalis. 2016 metais visos trys už Clinton balsavo gerokai menčiau nei nacionalinis vidurkis ir ji visose trijose valstijose pralaimėjo maždaug 77 000 balsų.

Visuomenės nuomonės apklausų nacionalinis vidurkis Bidenui prognozuoja 10 procentinių punktų persvarą prieš Trumpą. Tačiau kai kurie demokratai į šiuos skaičius žiūri skeptiškai, manydami, kad apklausose gali būti pervertinama aukštesnį išsilavinimą turinčių baltaodžių rinkėjų įtaka. Jie mano, kad nacionalinis vidurkis yra arčiau 7 procentų. Tačiau tai reiškia, kad kol kas Pensilvanijos, Mičigano ir Viskonsino rinkėjai pranašumą ta pačia persvara suteikia Bidenui, ir tai pavirtina valstybinės ir privačios visuomenės nuomonės apklausos.

Išankstinis balsavimas visose trijose valstijose atrodo palankus demokratams, tačiau su keliomis išlygomis. Pavyzdžiui, Viskonsine buvo jau atsiųsta per milijoną balsalapių paštų ir jie rodo geroką Bideno persvarą. Tačiau tarp maždaug 200 000 rinkėjų dalyvavusių išankstiniame balsavime rinkimų punktuose, jo persvara gerokai sumažėja ir praktiškai pranyksta.

Viskonsine taip pat pastebimi akivaizdūs demokratų entuziazmo balsuoti požymiai. Itin „mėlynoje“ Deino apygardoje (kuriai priklauso sostinė Medisonas), beveik 70 procentų

asmenų, paprašiusių gauti balsalapius paštu, juos jau pasiuntė atgal. Prieš dvejus metus Deino apygardoje demokratas Tony Eversas laimėjo 150 000 balsų persvara ir tai padėjo jam pakeisti poste gubernatorių Scottą Walkerį.

Mičigane demokratai jaučiasi geriau nei prieš ketverius metus, tačiau priežasčių nerimauti vis tiek yra. Pirma, lieka klausimas, ar ateis pakankamas rinkėjų skaičius Detroite, kur Clinton pritrūko balsų laimėti prieš Trumpą. Antra, bus pakankamas baltaodžių priemiesčiuose gyvenančių moterų, kurios, kaip manoma, didelė dalimi palaiko Bideno, aktyvumas rinkimuose.

Trečias ir ko gero pats didžiausias nežinomas: ar rinkimų dieną bus itin didelis respublikonų rinkėjų antplūdis, ypač aukštesniojo išsilavinimo neturinčių baltaodžių, kurie yra pats patikimiausias Trumpo rinkėjų segmentas. Beveik 60 000 šio segmento rinkėjų, nedalyvavusių 2016 metų prezidento rinkimuose Mičigane, atėjo atiduoti savo balsų kadencijos vidurio rinkimuose 2018-aisiais.

Demokratai Pensilvaniją dažnai laiko lūžio taško valstija – ta valstija, kuri tikėtina gali padėti Bidenui surinkti 270 rinkikų kolegijos balsų, suteikiančių daugumos persvarą. Trumpui Pensilvanijos ir jos 20 rinkikų balsų laimėjimas įtvirtintų jo pergalę, net ir tuo atveju, jei jis pralaimėtų Viskonsine ir Mičigane (su prielaida, kad jis laimėtų likusiose 2016 metais už jį balsavusiose valstijose).

Kol kas Bideno kampanija sulaukia labai didelio rinkėjų, nedalyvavusių rinkimuose 2016 metais, palaikymo. Jei ši tendencija išliks, Trumpui reikės itin didelio aktyvumo tarp tų, kurie laukia rinkimų dienos, kad atiduotų savo balsus: prezidentas kliaujasi savo šalininkų entuziazmu ir kad jo pakaks pakeisti išankstinio balsavimo trajektoriją.

Bideno strategai kone nuo pat pradžios tikėjo, kad vakarų Pensilvanija gali būti raktas į visus rinkimus, todėl jie atidžiai stebi šį regioną. Ar Bideno leptelėjimas ketvirtadienio debatuose kainuos jam paramą šiame regione, kur dominuoja naftos hidraulinio skaidymo (angl. fracking) pramonė, yra paskutiniųjų rinkimų dienų klausimas.

Dar vienas dalykas vienijantis visas šias valstijas yra tai, kad jos balsalapių nepradeda skaičiuoti iki kampanijos pabaigos. Mičiganas procesą pradės diena anksčiau, tačiau iš esmės visi paštu gauti balsai bus apskaitomi lėtai. Jei prezidento rinkimų rezultatai rinkimų dienos naktį vis dar bus abejotini, o atotrūkis tarp kandidatų itin menkas, gali prireikti net kelių dienų, kol paaiškės laimėtojas. ■

# THE LAW OFFICES OF ANDRIUS SPOKAS

## Nekilnojamojo turto teisė

- Pardavimų sutvarkymas  
Sales Closings
- Pirkimų sutvarkymas  
Purchase Closings
- Išskeldinimai  
Evictions

[www.spokasrealestatelaw.com](http://www.spokasrealestatelaw.com)

## Traumos ir civilinės bylos

- Asmeninės traumos ir automobilių avarijos  
Personal Injury & Auto Accidents
- Nelaimingi atsitikimai darbe  
Workers' Compensation
- Civiliniai ieškiniai  
Civil Disputes

## Baudžiamosios ir eismo įvykių bylos

- Baudžiamoji gynyba  
Criminal Defense
- DUI/Eismo/CDL gynyba  
DUI/Traffic/CDL Defense
- Įrašų panaikinimas ir įslaptinimas  
Record Expungement & Sealing

[www.spokaslaw.com](http://www.spokaslaw.com)



REKLAMA

9 East Irving Park Road, Roselle, IL 60172  
Tel: (630) 635-2385 • Fax: (630) 894-2528

*Kalbame lietuviškai!*

*Priimame kreditines korteles*



379 River St. Lemont, IL 60439  
info@vivacount.com  
www.vivacount.com

## ACCOUNTING & BOOKEEPING

buhalterinės paslaugos mažoms ir vidutinio dydžio įmonėms

- Apskaitos vedimas
- Atlyginimų apskaita ir ataskaitos (payroll)
- Sales tax apskaita ir ataskaitos
- Buhalterinės paslaugos apimančios duomenų suvedimą, reconciliations, išlaidų paskirstymą, asistavimą ruošiant Valstijų ir Federalines formas

Manote Jūsų įmonė per maža, kad samdyti buhalterinę firmą?  
Tvarkykite savo finansus patys su Xero! Tapkite Xero naudotojais - išbandykite Cashbook ar Ledger subscription 6 mėn NEMOKAMAI\*

- Taupykite laiką
- Pagerinkite darbo efektyvumą
- Turėkite tikslius duomenis

\* Cashbook - \$7/mėn po bandomojo laikotarpio, Ledger - \$3/mėn po bandomojo laikotarpio

Anglų, Lietuvių, Rusų kalbos  
Susisiekite nemokamai konsultacijai:  
Ph. 312-544-0313 (Call or Text)  
Email: info@vivacount.com



## PASLAUGOS PAGYVENUSIEMS ŽMONĖMS VISOJE LIETUVOJE

Globa ir pagalba namuose  
Transportavimas  
Vaistų, maisto  
pristatymas į namus  
Kapų priežiūra  
Socialinių lengvatų  
tvarkymo pagalba

Esant bet kokiam poreikiui, prašome kreiptis, mūsų Ekstra komanda pasiruošus Jums padėti.

Teirautis

tel +1 773 543 2304  
arba +370 684 93844,  
ekstrapaslauga@gmail.com

„Čikagos Aidas“ №42 [1209] 10.30.2120 – 11.05.2020

7

# Naujas abortų įstatymas sukėlė „karą tarp lenkų“

Lenkijoje beveik savaitę nesiliauja protestai dėl šalies Konstitucinio Teismo priimto abortų įstatymo, kuriuo pažymima, kad nutraukti nėštumą apsigimus vaisiui, yra „nesuderinama“ su gyvybės apsaugos principu.

Nuo ketvirtadienio besitęsiantys protestai neaplenkė šalies bažnyčių, o prieš teismo nutarimą besipriešinantys piliečiai neslepia pykčio.

Oponentai sako, kad dėl šio teismo sprendimo bus sukliamas pavojus moterų gyvybėms, verčiant jas tęsti nėštumą didelių apsigimimų atvejais. Tačiau šalininkai argumentuoja, kad bus sustabdyti abortai, kai vaisiui nustatomas Dauno sindromas.

Iki šiol Lenkijoje per metus būdavo teisėtai atliekama mažiau kaip 2 000 nėštumo nutraukimo procedūrų, daugumoje atvejų – esant vaisiaus apsigimimui.

Tačiau moterų teisių organizacijos yra apskaičiavusios, kad iki 200 tūkst. abortų per metus atliekama neteisėtai arba užsienyje.

## PROTESTAI TĖSIS

Trečiadienį į šalies miestų gatves vėl turėtų žengti abortų įstatymų nepatenkinti žmonės, tačiau aukščiausioji šalies valdžia yra pasiruošusi malšinti protestus, o vicepremjėru neseniai tapęs svarbiausias šalies politikas Jaroslawas Kaczynskis pažadėjo numalšinti protestus.

Antradienį daugelyje Lenkijos vietovių žmonės kaip protesto formą pasirinko lėtus pasivaikščiojimus, blokavusius transporto eismą. Trečiadienį planuojamas visuotinis dirbančių moterų streikas, o penktadienį sostinėje Varšuvoje organizuojamos didžiulės protesto eitynės.

Antradienį aistros liejosi ir šalies parlamente. Seimo pirmininkei teko iškviesti apsaugos darbuotojus apginti J. Kaczynskio nuo piktų opozicijos įstatymų leidėjų. Seimo vicepirmininkas ir artimas J. Kaczynskio sąjungininkas Ryszardas Terleckis dar pakurstė pasipiktinimą, kai palygino pastarųjų protestų simbolį – raudoną žaibą – su nacių simbolikos dalimi tapusiomis runomis.

Pirmadienį tūkstančiai protestuotojų, vadovaujami moterų teisių aktyvistų, daugelyje Lenkijos miestų blokavo eismą, taip pat būriavosi prie bažnyčių, skanduodami užgalius šūkius, nukreiptus prieš didžiulę įtaką šalyje turinčius Katalikų Bažnyčios lyderius, smerkiančius abortus. Protestuotojai reikalavo užtikrinti moterims pasirinkimo teisę.

## SPRENDIMU DŽIAUGIASI VALDŽIA

Konstitucinio Teismo sprendimas dar labiau griežtinti abortų įstatymus turėtų tenkinti Lenkijos valdančiosios partijos „Teisė ir Teisingumas“ (PiS) narius bei jos lyderį J. Kaczynskį.

Žmogaus orumas, teisė į gyvenimą, diskriminacijos draudimas ir demokratinė įstatymo teisė buvo įvardinti tais, pagal kuriuos reikia iš naujo įvertinti ir taip vieną griežčiausių ES abortų įstatymų.

„Tribunolas laikosi pozicijos, kad žmogaus gyvybė yra vertinga bet kurioje jos vystymosi stadijoje ir turėtų būti saugoma“, – sakė vienas iš Teismo atstovų Justynas Piskorskis, kurį citavo „Notes from Poland“.

Manoma, kad PiS partija šiuo sprendimu bandė nuslopinti kritiką, kurios pastaruoju metu susilaukė iš konservatyviųjų savo rėmėjų ir Bažnyčios atstovų, esą jų pažadėtieji įstatymai dėl abortų tvarkos yra pernelyg švelnūs.

„Kaltinu jus, „Teisės ir Teisingumo“ politikai, kaltinu jus, Jaroslavai Kaczynski, sugriovus konstitucinę tvarką, sukėlus gatvėse chaosą, privedus iki karo tarp lenkų. Karo, kurio baigtis viena – panika ir neapykanta“, – antradienį Seimo posėdyje kalbėjo parlamentarė Barbara Nowacka.

Antradienį ryte konstitucinio teismo nutarties stoji ginti ministras pirmininkas Mateusz Morawiecki, pareiškęs, jog „tam, kad turėtum pasirinkimo laisvę, pirmiausia turi būti gyvas“.

„Agresijos, barbariškumo ir vandalizmo aktai yra visiškai nepriimtini (...). Išpuoliai prieš religinius simbolius ir bažnyčias neleistini“, – kalbėjo jis.

## KACZYNSKIS PROTESTUS PAVADINO NIHILIZMU

Valdančiosios PiS partijos lyderis ir neseniai vicepremjėru tapęs J. Kaczynskis antradienį socialinio tinklo „Facebook“ įrašė pasidalino savo kritiškomis įžvalgomis dėl protestuotojų veiksmų.

„Priimtas sprendimas atitinka šalies Konstituciją, o vykstantys protestai yra visiškai prieš Bažnyčią nukreiptas nihilizmas“, – kalbėjo J. Kaczynskis, praneša AP.

„Mes turime ginti savo bažnyčias bet kokia kaina“, – pridūrė „Teisės ir teisingumo“ (PiS) vadovas.

Jis taip pat perspėjo, kad protestus reiktų traktuoti kaip nusikaltimus, o toliau besitęsiantys neramumai gali nusiešiti net žmonių gyvybių.

Kaczynskis taip pat patikino, kad ims visų priemonių, kad nutrauktų šalyje vykstančius masinius protestus, o opozicija jį apkaltino kurstant neapykantą ir pilietinį karą.



„Neapykantos ir pilietinio karo kurstyimas bei partijos jėgų pasitelkimas atakoms prieš piliečius yra nusikaltimas“, – situaciją komentavo opozicinės „Piliečių platformos“ (PO) lyderis Borysas Budka.

## PREZIDENTAS PASISAKO UŽ ABORTŲ GRIEŽTINIMĄ

Pats Lenkijos vadovas Andrzejus Duda praeityje ne kartą pasisakė už abortų įstatymų griežtinimą, o parlamente priėmus tokį sprendimą, jis jį sutiktų pasirašyti.

Didėjančias aistras dėl priimto abortų įstatymo pakeitimų bandė užgesinti A. Dudos patarėjas Andrzejus Dera, kalbėdamas su Lenkijos televizija „TVN24“.

„Kompromisas dėl abortų įstatymo vis dar yra įmanomas. Šis Konstitucinio Teismo sprendimas yra signalas visai politinei Lenkijos klasei, kad reikia kurti tikslus ir aiškiai apibrėžtus įstatymus, kad šie būtų suderinti ir aiškiai apibrėžti“, – kalbėjo prezidento kanceliarijos vadovas A. Dera.

2015 metais į valdžią atėjusi PiS į savo rinkimų programą buvo įtraukusi pažadą sugriežtinti abortų įstatymus.

Nemaža dalis žmogaus teisių organizacijų Lenkijoje ir pasaulyje pasmerkė Konstitucinio Teismo sprendimą.

Kasmet šioje šalyje atliekamų legalių abortų skaičius viršija kiek daugiau nei tūkstantį – didžioji dalis jų atliekama dėl gimdyvės vaisiaus apsigimimų.

„Notes from Poland“ praneša, kad kur kas daugiau abortų Lenkijos pilietės nelegaliai atlieka užsienyje – manoma, kad tokių atvejų gali būti nuo 80 iki 150 tūkstančių.

Moterys keliauja į liberalesnius aborto įstatymus taikančias valstybes, tokias kaip Vokietija ar Slovakija. ■

## Kitapus Atlanto

# Bidenas ar Trumpas? Daug europiečių nebalsuotų nė už vieną



Jei JAV prezidentui Donaldui Trumpui tektų dalyvauti rinkimuose Europoje, jis neturėtų beveik jokių galimybių laimėti ir gautų tik apie 17 proc. balsų, rodo Vokietijos tyrėjų atliktos tyrimo rezultatai.

Vokietijos fondo „Bertelsmann Stiftung“ atliktas tyrimas parodė, kad D. Trumpo varžovas demokratas Joe Bidenas gautų maždaug 45 proc. balsų.

38 proc. Europos Sąjungos (ES) piliečių nebalsuotų nė už vieną kandidatą, jei balsuotų šiame tyrimo metu.

Žvelgiant į rezultatus atskirose šalyse, jie smarkiai skiriasi. Pavyzdžiui, Lenkija yra vienintelė šalis, kur D. Trumpas turi didesnę paramą nei J. Bidenas, 38 proc. prieš 30 proc.

Pasak tyrimo autorės Isabellės Hoffmann, lenkai nori glaudžių santykių su JAV dėl istorinių priežasčių, ir 77 proc. jų

atsakė, kad demokratija JAV funkcionuoja gerai. Priešingai, 51 proc. Europoje apklaustų žmonių atsakė maną, kad JAV patiria demokratijos nesėkmę.

Vis dėlto, kalbant apie svarbias partneres, Amerika užima daug aukštesnę vietą nei Kinija, rodo apklausos rezultatai.

„Ketveri D. Trumpo valdžios metai paliko savo pėdsaką ES piliečiams. Jie pripažįsta transatlantinių santykių svarbą, tačiau tiesmukai vertina tai, kas juos palaiko“, – teigė I. Hoffmann.

Tyrimo autoriai rugsėjį apklausė 13 808 žmones visose ES valstybėse narėse.

JAV prezidento rinkimai vyks lapkričio 3 d. Dabartinis prezidentas D. Trumpas susirungs su Demokratų partijos iškeltu kandidatu J. Bidenu. ■



# Advokatas Ralphas Briscoe

## – jūsų teisių gynība bet kokio sudėtingumo šeimos teisės ir baudžiamosiose bylose

Prieš tapdamas advokatu, Ralphas Briscoe pradėjo savo karjerą teisėsaugos srityje kaip policijos detektyvas. Jis asmeniškai tyrė šimtų automobilių avarijų ir traumų darbo vietoje aplinkybes. Advokatas Briscoe įgijo neįkainojamų žinių apie baudžiamosios ir šeimos teisės sistemas, turi didelę darbo patirtį teismo posėdžiuose.

### TEISINĖ PAGALBA BAUDŽIAMOSIOSE BYLOSE:

- jūsų teisių apsauga nelaimingų atsitikimų, avarijų ir sužeidimų keliuose, susijusių su kelių eismo taisyklių pažeidimais, atveju;
- teisiniu keliu siekiame kaltinimų panaikinimo, laisvės atėmimo bausmės termino sutrumpinimo, baudų sumažinimo;
- teisinis kelių eismo įvykių pasekmių įvertinimas ir jų sumažinimas, siekiant panaikinti baudžiamuosius kaltinimus;
- išreikalaujame maksimalios kompensacijos už padarytą žalą.

### TEISINĖ PAGALBA PATYRUS TRAUMĄ DARBO VIETOJE:

- ginčų, susijusių su traumomis darbo vietoje, išsprendimas;
- maksimali kompensacija už sužalojimus ir patirtą žalą darbo vietoje.



### TEISINĖ PAGALBA ŠEIMOS TEISĖS BYLOSE:

- jūsų interesų gynimas, apsaugant jūsų turtą ir pasiekiant sąžiningo abipusio susitarimo;
- jūsų ir jūsų vaikų teisių gynimas, vaiko išlaikymo (alimentų), globos ir lankymo klausimais;
- advokatas Briscoe visas derybas veda oriai ir apdairiai, visada atsižvelgdamas į jūsų interesus.

*Mes negalime pakeisti priešasčių, dėl kurių įvyko skyrybos, avarija, fizinės traumos ar moralinė žala. Tačiau mes galime padėti atkurti teisingumą, sušvelninti pasekmes, kompensuoti nuostolius.*

# (847) 305-2210

E-mail: [rb@rbriscoelaw.com](mailto:rb@rbriscoelaw.com)

**Pirma konsultacija NEMOKAMAI!**

346 N. Northwest Highway,  
Suite 2 Palatine, IL 60067

[www.rbriscoelaw.com](http://www.rbriscoelaw.com)

Mes kalbame  
rusiškai.  
Skambinkite  
24 valandas per parą,  
7 dienas  
per savaitę



# Karšta vonia arba sauna sumažina insulto riziką

Reguliariai karštoje vonioje ar saunoje besiprausiantys žmonės galimai sumažina širdies problemų tikimybę. Tačiau turintiems žemą kraujo spaudimą reikėtų pasisaugoti. Gulėjimas vonioje ar kaitinimasis saunoje gali būti puikus būdas atsipalaiduoti. Kaip rodo net keletas tyrimų, reguliariai praktikuojamas šis įprotis gali padėti sumažinti infarkto ar insulto tikimybę, rašo Harvardo medicinos mokyklos paskelbtame pranešime.

„Dėl aukštos temperatūros karštoje vonioje ar saunoje išsiplečia kraujagyslės, todėl nukrenta kraujospūdis“, – sako Harvardo medicinos mokyklos profesorius Dr. Adolfas Hutteris. Kraujo, kurį perpumpuoja širdis, tūris taip pat padidėja, ypač karštoje vonioje. Taip atsitinka dėl vandens slėgio, kuris padidina širdies darbo krūvį, aiškina profesorius.

## JAPONIŠKA VONIA

Neseniai Japonijoje, kur maudymasis vonioje giliai įleidęs šaknis į šalies kultūrą, atlikto tyrimo metu beveik 20 metų buvo stebimi daugiau kaip 30 tūkst. žmonių. Tyrimo pradžioje dalyviai atsakė į klausimus apie bendrą sveikatos būklę ir maudymosi įpročius, įskaitant ir pageidaujamą vandens temperatūrą (drungnas, šiltas ar karštas). Mokslininkai juos suskirstė į tris grupes pagal maudymosi vonioje dažnumą: du ar mažiau kartų per savaitę, trys ar keturi kartai per savaitę ir kasdien ar beveik kasdien. Apie 72 proc. teigė, kad vonioje maudosi beveik kasdien.

Lyginant su tais žmonėmis, kurie maudėsi rečiau nei du kartus per savaitę, tiems, kurie maudėsi beveik kasdien, širdies ir kraujagyslių ligų rizika sumažėjo 28 proc., o insulto

– 26 proc. Tokie rezultatai gauti po to, kai mokslininkai pakoregavo išvadas dėl kitų širdies veiklai įtakos turinčių veiksnių, tokių kaip dieta, mankšta ar rūkymo įpročiai. Vandens temperatūra vonioje (kuri Japonijoje paprastai yra nuo 40° iki 42° C) įtakos išvadam neturėjo. Tyrimas pasirodė žurnalo „Heart“ 2020 m. gegužės numeryje.

## SUOMIŠKA SAUNA

Suomių kaitinimosi saunoje tradicija gyvuoja jau tūkstančius metų. Vidutiniškai suomių saunose prausiasi du ar tris kartus per savaitę, išbūdami medžiu išklotoje karšto, sauso oro patalpose iki 20 minučių. 2018 m. žurnale „Mayo Clinic Proceedings“ grupelė Suomijos mokslininkų paskelbė kaitinimosi saunoje naudoti sveikatai apžvalgą. Keli tyrimai susieja dažną lankymąsi saunoje (keturis ar septynis kartus per savaitę) su sumažėjusiu kraujospūdžiu, mažesne širdies ir kraujagyslių ligų, įskaitant staigų širdies infarktą ir insultą, riziką. Anot tyrimo autorių, tokią naudą gali sąlygoti pagerėjusi kraujagyslių funkcija, sumažėjęs cholesterolio kiekis ir mažesnė įvairių uždegimų tikimybė dažnai saunose besilankantiems asmenims. Bet taip pat gali būti, kad atsipalaidavimas saunoje – jau nekalbant apie gyvenimo būdą, leidžiantį dažnai kaitintis pirtyje – gali padėti paaikškinti su širdies būkle susijusius tyrimo rezultatus.

Visgi nepersistenkite. Atrodo, kad ir saunos, ir karštos vonios (ar kubilai) yra pakankamai saugios žmonėms, sergantiems širdies ligomis ir net lengvu širdies nepakankamumu. Tačiau žmonės, kuriems pasireiškia nestabilūs krūtinės skausmai (krūtinės angina), prastai kontroliuojamas aukštas kraujospūdis ar kitos rimtos širdies problemos, turėtų šių malonumų vengti.



„70 metų sulaukę ir vyresni žmonės, kurių kraujospūdis žemas, taip pat turėtų būti ypač atsargūs“, – sako Dr. A. Hutteris. Jei vonioje ar kubile vanduo yra per karštas, kraujospūdis gali nukristi per žemai, todėl gali imti svaigti galva, aiškina jis. Žemu kraujospūdžiu jis vadina maždaug 110 mm Hg ar mažesnį sistolinį kraujo spaudimą (pirmąjį skaičių). „Vandens temperatūra nuo 38° iki 40° C yra tinkama. Įlipkite lėtai, kad jūsų kūnas galėtų palaipsniui prisitaikyti“, – pataria jis.

Temperatūra suomiškoje saunoje paprastai siekia apie 80° C. Būkite ne ilgiau kaip 15–20 minučių, o jei turite žemą kraujospūdį, dar trumpiau. Jei pasidaro nemaloniai karšta ar ima svaigti galva, pasėdėkite kur nors, išėję iš saunos. Atvėsti taip pat verta palaipsniui – jei lauke šalta, neikite iš karto pro duris. Po pirties išgerkite keletą stiklinių vandens, kad atstatytumėte prakaituojant prarastus skysčius. ■



Akių jautrumas šviesai, išsiliejęs vaizdas, kaklo ar galvos skausmas, negalėjimas susikaupti, nuovargis, miego sutrikimai. Šie išvardinti dalykai turi bendrą vardiklį – jie yra akių nuovargio požymiai. Šalies sveikatos specialistai teigia, kad ko gero nerastume nė vieno žmogaus, nesusidūrusio su šiuo sindromu, o klausimų, kaip jo išvengti ir kuo greičiau atsikratyti sukeltų padarinių, pastaruoju metu sulaukiama kone kasdien.

Vaistininkės Kristinos Šnirpūnienės teigimu, akių nuovargiu šiandien skundžiasi dažnas, ir nebūtinai tik tie, kurie kasdien dirba su kompiuteriu. „Ilgalaikis žiūrėjimas į skaitmeninį ekraną yra bene dažniausia akių įtampos ir nuovargio priežastis, ji net kartais vadinama skaitmenine akių įtampa. Vis dėlto akys nuvargti gali ir nenaudojant ekrano, o tiesiog ilgai sutelkus dėmesį ir žvilgsnį į vienodą, monotonišką veiklą: vairavimą, knygos skaitymą, piešimą, siuvimą ir panašiai“, – sako vaistininkė.

Vieni dažniausiai įvardijamų pavargusių akių simptomų yra akių skausmas, perštėjimas, paraudimas, neryškus matymas, vaizdo susiliejimas. O štai galvos skausmą su akių nuovargiu linkęs sieti retas į vaistininką ar gydytoją besikreipiantis pacientas, nors galvą, kaklą bei pečių juostą gali pradėti skaudėti ir stipriai nuvarginus akis.

## Kenčia ir dirbantieji kompiuteriu, ir daug skaitantys

# Akių nuovargis sukelia galvos skausmą

## SKAUSMĄ SUKELIA ĮSITEMPĘ AKIŲ RAUMENYS

Gydytojai oftalmologai pastebi, kad dažnai pacientai kreipiasi ne į juos, bet į kitų sričių specialistus, nes nemano, kad jų jaučiamas nuovargis, galvos ar sprando skausmai, akių vokų trūkčiojimas, o kartais ir dėmesio ir miego sutrikimai susiję su itin intensyviu akių darbu ir nuovargiu.

„Kai ilgą laiką įtemptai žiūrime į vieną tašką – telefono ar kompiuterio ekraną, akys vaizdą turi sufokusuoti ir suvesti akis link nosies. Šio veiksmo mes nekontroliuojame, jis vyksta nevalingai. Tačiau ilgai skaitant ar praleidžiant daug laiko prie skaitmeninių prietaisų įvyksta pusiausvyros sutrikimas tarp konvergencijos (akių suvedimo) ir akomodacijos (fokusavimo). Kuo ilgiau išlaikome tokį įtemptą žvilgsnį, tuo labiau sutrinka akį judinančio aparato veikla. Atsiranda akių nuovargis – raumeninė astenopija, kartu gali būti akių skausmas, paraudimas, deginimo pojūtis, raidės šokinėja, dvejetainasi, pasireiškia kiti nemalonūs pojūčiai.

Be to, įtemptą žvilgsnį laikantis žmogus paprastai įtempia ir sprandą bei kaklą, tad po kurio laiko atsiranda nemalonūs pojūčiai ir šiose srityse“, – teigia gydytoja oftalmologė Donata Montvilaitė.

Gydytoja išvardija keletą požymių, iš kurių galima atpažinti akių nuovargio sukeltą galvos skausmą. Pirmiausia, jis atsiranda po to, kai žmogus ilgą laiką būna sutelkęs dėmesį ir žvilgsnį į vienodą veiklą, pavyzdžiui, knygos skaitymą. Akių nuovargio sukeltas skausmas dažniausiai „įsitaiso“ veido srityje aplink akis ar už jų, nes skausmą sukelia čia esantys už akių obuolio judėjimą atsakingi raumenys. Atsitraukus nuo konkrečios veiklos ir kurį laiką pailsinus akis skausmas dingsta,

tad jam malšinti dažniausiai neprireikia jokių medikamentų.

Akims irgi reikia poilsio

Gydytoja oftalmologė sako, kad akių nuovargio ir jo sukeltamų simptomų išvengti gali padėti trys paprasti dalykai: tinkamai apšviesta patogi darbo vieta, pertraukėlės ir reguliarius mirksėjimas.

Nerekomenduojama dirbti su kompiuteriu labai tamsioje aplinkoje, aplinkos ir ekrano apšvietimas turėtų būti panašaus intensyvumo. „Siekiant išvengti saulės šviesos atsispindėjimo ekrane ir jo sukkelto prisimerkimo bei akių įtampos, stenkitės sumažinti tiesioginių saulės spindulių patekimą į patalpą bei dirbtino apšvietimo intensyvumą“, – pataria D. Montvilaitė.

Ji pataria visiems žinoti ir taikyti „triskart po dvidešimt“ taisyklę: užsiimant akims intensyvia veikla kas 20 minučių daryti 20 sekundžių pertraukėlę, nukreipiant žvilgsnį 20 pėdų (6 metrų) atstumu. Taip pat galima kurį laiką pabūti užsimerkus.

Svarbu nepamiršti mirksėti

Vaistininkė K. Šnirpūnienė atkreipia dėmesį ir į tai, kad neretai susikoncentravę į veiklą žmonės pamiršta, kaip svarbu yra dažnas ir reguliarius mirksėjimas. „Natūralu, kad dirbant su kompiuteriu, žiūrint įtempto siužeto filmą ar skaitant įtraukiančią knygą žmogaus mirksėjimo dažnis suretėja perpus. Tad turime priminti sau sumirksėti, nes toks valingas akių mirksėjimas drėkina akies paviršių ir padeda sumažinti akių nuovargį“, – sako vaistininkė.

Akims papildomai pagelbėti galima jas drėkinant dirbtinėmis ašaromis. Vaistininkės teigimu, šį preparatą vertėtų turėti artėjant šaltajam sezonui, kada daugiau laiko praleidžiama šildomose patalpose, kur oro drėgmė neretai būna žemesnė nei rekomenduojama. ■

# Signature DENTAL CARE

STOMATOLOGIJOS PASLAUGOS VISAI ŠEIMAI

DIRBAME SU NAUJAUSIOMIS  
ŠIUOLAIKINĖMIS TECHNOLOGIJOMIS!

CEREC porcelianinės karūnėlės per vieną dieną

INVISALIGN dantų tiesinimas

3D kompiuterinė tomografija (CT scans)

ZOOM! dantų balinimas

Dantų traukimas ir kaulo priauginimas

Šaknies kanalų gydymas

Implantai

Visų rūšių protezai

invisalign®

CEREC  
One-visit dentistry

PHILIPS  
ZOOM!



SIMONA  
ZILIUTE  
DDS

708-350-6761

9055 S Roberts Rd  
Hickory Hills, IL 60457

signdentalcare@gmail.com

www.signaturedentalcare.net



## Gydytoja Simona Žiliūtė atsako į jums rūpimus klausimus

**Kaip prižiūrėti pirmuosius mažylio dantukus? Ar tikrai labai svarbu daug dėmesio skirti pieninių dantukų sveikatai – juk jie vis tiek iškris ir juos pakeis nuolatiniai?**

Dažnai klaidingai manoma, kad išdygus pirmiems dantims, jais atidžiai rūpintis nereikia, kadangi jie – laikini ir galų gale vis tiek iškris. Tačiau pieninių dantų priežiūra tokia pat svarbi, kaip ir nuolatinų. Pavyzdžiui, per anksti iškritę pieniniai dantys gali sukelti ortodontinių problemų, pakenkti toje vietoje dygsiančių dantukų būklei, taisyklingam jų išsidėstymui burnoje, sukandimui.

Svarbu įsidėmėti, kad pieninių dantukų negydomas gali pažeisti nuolatinų dantų užuomazgas, o tai sukels brangiai kainuojančių problemų ateityje. Gydomo metu vaikas skausmo nejaučia, nes, kaip ir gydant nuolatinius dantis, pieniniams taikoma vietinis nuskausminimas.

Taisyklinga dantukų priežiūra svarbi ne tik gerai burnos būklei, bet ir virškinimo sistemai – maistas turi būti kokybiškai sukramtytas. Jei kyla ūmi infekcija, ši gali išplisti į kitas galvos sritis. Žinoma, pieninių dantų sveikata taip pat labai svarbi taisyklingam žandikaulio augimui, sąkandžio formavimuisi bei taisyklingai artikuliacijai, kalbos formavimuisi.

Taigi, svarbu pradėti dantukus prižiūrėti vos prasikalus pirmajam. Iš pradžių su specialiu antpirščiu,

drėgna marle, vėliau šepetuku ir dantų pasta be fluoro. Kaip ir nuolatinius, pieninius dantis valyti reikėtų du kartus per dieną – ryte bei vakare, kartu pamasazuojant danteną, jeigu dantys dar tik pradeda dygti.

Tėvai vaiką pas odontologą pirmą kartą nuvesti turėtų jam dar nesulaukus vienerių, o tada profilaktiškai lankytis pagal gydytojo rekomendacijas, kadangi eduoonis ne visada pastebimas plika akimi. Pieniniai dantukai taip pat pažeidžiami lengviau nei nuolatiniai, todėl sugenda greičiau.

Tėvai dažnai mini, kad vaikui nepatinka valytis dantis arba jis nori tai daryti pats. Kai kurie tėvai dantis valo tik kartą per dieną, manydami, kad užtenka juos išvalyti vakare. Visgi dantis vaikui turi valyti suaugęs žmogus ir būtinai du kartus per dieną, juk tai užtruks tik kelias minutes, o nuo to priklausys burnos sveikata ateityje. Na, o jei vaikas nenoriai leidžiasi valyti dantis, reikia ieškoti, kaip jį sudominti. Galbūt padėtų dantų valymo dainelės ar animaciniai filmukai, įvairūs žaidimai. Taip pat būtina rodyti gerą pavyzdį, kai visi šeimos nariai valosi dantis ir tai yra natūralus kasdienis procesas.

Vizitui pas gydytoją rekomenduojama pasiruošti ir nusiteikti iš anksto, kad vaikas nejaustų baimės. Jeigu vaikui sakysite „nebijok, tau neskaudės, tau

nieko nedarys“, žinoma, nuteiksite jį neigiamai. Vaikas girdi priešingai, jam atrodo, kad tikrai gali būti kažkas baisaus ir skausmingo. Vaikui net ir dantų apžiūra veidrodėliu jau yra „darymas“. Rekomenduojama prieš vizitą pas odontologą pasakoti, kad vaikas galės susipažinti su gydytoju, apžiūrėti kabinetą, pasimokyti, kaip reikia valyti dantukus, o gydytojas veidrodėliu apžiūrės dantis, suskaičiuos, kiek jų yra. Namie galite pasitreniruoti: pasimokykite plačiau išsižioti, pašvietę patys suskaičiuokite dantukus. Vaikas tada žinos, ko tikėtis atėjus pas odontologą. Ypač svarbu, kad į pirmąjį vizitą vaikas ateitų, kol dar nieko neskauda.

Konsultacija su odontologu, kruopšti priežiūra, tinkama mityba ir valymas – kelias į sveikų nuolatinų dantų dygimą. Ilgametę patirtį sukaupę mūsų specialistai visada pasirėngę pakonsultuojanti tėvelius bet kokiais klausimais bei efektyviai išspręš visus burnos bei dantų sveikatos problemas. ■

**Adresas:**

**9055 S Roberts Road,  
Hickory Hills, IL 60457**

**Telefonas:**

**708-350-6761**

**www.signaturedentalcare.net**



Maras



Koronavirusas

## Atsakymų ieškome istorijoje

# Kada baigsis pandemija? Vertinant istoriškai, atsakymas nėra toks paprastas

Kada baigsis pandemija? Kai tiek mėnesių teko praleisti namuose, kai visame pasaulyje užfiksuota daugiau nei 40 mln. užsikrėtimo COVID-19 atvejų ir daugiau nei milijonas mirčių nuo šios infekcijos, natūraliai kyla klausimas, kiek visa tai dar tęsis, rašo „Science Alert“.

Nuo pat pandemijos pradžios epidemiologai ir visuomenės sveikatos specialistai naudojami matematiniais modeliais, bandydami prognozuoti ateitį ir pažaboti koronaviruso plitimą.

Tačiau infekcinių ligų modeliavimas yra keblus dalykas. Epidemiologai įspėja, kad „modeliai nėra stiklo rutuliai“, ir net naudojant pažangiausias metodus, kaip antai prognozių apjungimą ar mašininį mokymąsi, ne visada pavyksta nuspėti, kada baigsis pandemija ar kiek žmonių mirs.

### KOKIĄ PANDEMIJOS STADIJĄ ESAME PASIEKĘ ŠIUO METU

Pandemijos pradžioje daugelis tikėjomės, kad koronavirusas tiesiog išnyks. Kai kurie teigė, kad pandemija baigsis savaime, prasidėjus vasaros karščiams. Kiti aiškino, kad suveiks bandos imunitetas, kai tik COVID-19 persirgs pakankamas skaičius žmonių. Tačiau nei viena, nei kita neįvyko.

Paiškėjo, kad geriausiai veikia visuomenės sveikatos priežiūros institucijų pastangos suvaldyti ir sušvelninti pandemiją, pradedant griežtu testavimu ir kontaktų paieška ir baigiant socialiniu bei fiziniu atstumu ir apsauginių veido kaukių dėvėjimu.

Visgi, atsižvelgiant į tai, kad virusas išplito praktiškai visame pasaulyje, vien šios priemonės negali sustabdyti pandemijos. Dabar visų akys krypta į iki šiol neregėtą greičiu kuriamas vakcinas.

Vis dėlto ekspertai įspėja, kad net ir sėkmingai vakcinavus ir veiksmingai gydant, COVID-19 gali niekada neišnykti. Net jei pandemija bus suvaldyta vienoje pasaulio dalyje, ji greičiausiai tęsis kitose planetos vietose.

Jei COVID-19 ir nebebus tiesioginė pandemijos lygio grėsmė, koronavirusas greičiausiai taps endeminis – tai reiškia, kad jis ir toliau lėtai plis. Ir vėliau bus fiksuojami mažesni koronaviruso protrūkiai, panašiai kaip sezoninio gripo.

Pandemijų istorijoje gausu tokių nieko gera nežadančių pavyzdžių.

### ATSIRADUSIOS NAUJOS LIGOS RETAI KADA SAVAIME IŠNYKSTA

Nesvarbu, ar tai bakterinės, virusinės ar parazitinės ligos, praktiškai visų jų sukėlėjai, pasireiškę per pastaruosius kelis tūkstančius metų, vis dar yra su mumis, nes praktiškai neįmanoma jų visiškai išnaikinti.

Vienintelė liga, kurią pavyko išnaikinti skiepijant, yra raupai. Septintajame ir aštuntajame praėjusio amžiaus dešimtmetyje Pasaulio sveikatos organizacijos (PSO) vykdytos masinio skiepijimo kampanijos buvo sėkmingos, todėl 1980 m. buvo paskelbta, kad raupai yra pirmoji ir kol kas vienintelė sėkmingai išnaikinta žmonių liga.

Taigi, galima daryti išvadą, kad tokios sėkmės istorijos yra išimtis. Paprastai ligos atsiranda ir niekur nebedingsta.

Paimkime, pavyzdžiui, kad ir maliarijos patogenus. Parazitų platinama liga yra beveik tokia pat sena kaip ir žmonija, tačiau ir šiandien vis dar kelia nemažai problemų – 2018 m. visame pasaulyje buvo užfiksuota apie 228 mln. užsikrėtimo maliarija atvejų, iš kurių 405 tūkst. baigėsi mirtimi.

Nuo 1955 m. vykdytos pasaulinės maliarijos naikinimo programos, kurių metu naudotas DDT ir chlorokvinas, iš dalies buvo sėkmingos, tačiau ši liga vis dar yra endeminė daugelyje Pietų pusrutulio šalių.

Panašiai ir tokios ligos kaip tuberkuliozė ar tymai mus vargina jau ne vieną tūkstantmetį. Nepaisant visų pastangų, kol kas nepanašu, kad artimiausiu metu jas pavyktų išnaikinti.

Prie šios puokštės pridėkime dar palyginti neseniai atsiradusius patogenus, tokius kaip ŽIV ar ebolos virusas, kartu su gripu ir koronavirusais, įskaitant SARS, MERS ir COVID-19 sukeltą SARS-CoV-2, ir turėsime bendrą epidemiologinį vaizdą.

Visuotinės ligų naštos tyrimai rodo, kad mirtingumas nuo infekcinių ligų – daugiausia besivystančiose šalyse – sudaro beveik trečdajį visų mirčių pasaulyje.

Šiandien, pasaulinių kelionių oro transportu, klimato kaitos ir ekologinių kataklizmų amžiuje, gyvename nuolatiniame naujų infekcinių ligų pavojuje, tuo pačiu metu bandydami kovoti ir su daug senesnėmis ligomis, kurios ir toliau tarpsta tarp mūsų.

Įtrauktos į patogenų, veikiančių žmonių visuomenę, sąrašą, dauguma infekcinių ligų jame lieka ilgam.

### ANKSČIAU PANDEMIJAS KĖLĖS MARAS VIS DAR PRIMENA APIE SAVE

Toliau gyvuoja ir žmonių gyvybes pasiglemžia net ir tos infekcijos, nuo kurių buvo išrastos veiksmingos vakcinos ar taikomas sėkmingas gydymas. Turbūt nėra kitos ligos, kurios pavyzdžiu būtų galima geriau iliustruoti šį argumentą, nei maras – daugiausiai gyvybių nusinešusi infekcija žmonijos istorijoje. Net ir šiandien jos pavadinimas neretam asocijuojasi su siaubu.

Marą sukelia Yersinia pestis bakterija. Per pastaruosius 5 tūkst. metų įvyko begalė vietinių maro protrūkių ir mažiausiai trys dokumentuose užfiksuotos pandemijos, pražudžiusios šimtus milijonų žmonių. Geriausiai žinoma iš visų pandemijų yra 14 a. viduryje siautusi Juodoji mirtis.



Tymai

Ir vis dėlto Juodoji mirtis toli gražu nebuvo vienietinis atvejis. Bent šešis šimtus metų maras grįždavo kas dešimtmetį ar net dažniau, kaskart užklupdamas dar nespėjusias atsigauti visuomenes ir pasiglemždamas vis daugiau gyvybių.

Dar iki 19 a. Sanitarinės revoliucijos kiekvienas maro protrūkis palaipsniui nusilgdavo per keletą mėnesių, o kartais net metų, dėl temperatūros ar drėgmės pokyčių, nelikus šeiminių, vektorių ar pakankamo infekcijai imlių asmenų skaičiaus.

Kai kurios visuomenės gana greitai atsigaudavo, pražūzus Juodajai mirčiai, o kitos taip niekada ir nebeatsistodavo ant kojų. Pavyzdžiui, viduramžių Egiptas taip iki galo ir neatsigavo po užsitęsios pandemijos, kuri ypač nuniokojo šalies žemės ūkį.

Nepavyko sustabdyti bendrų populiacijos mažėjimo tendencijų, todėl palaipsniui nusilpusį Mamelikų sultonatą per mažiau nei du šimtmečius nukariavo Osmanų imperija.

Ta pati valstybės griauanti maro bakterija gyvena tarp mūsų ir šiandien, vis primindama apie patogenų ilgaamžiškumą ir atsparumą.

Tikimės, kad COVID-19 negyvuos tūkstantmečiais. Tačiau kol nėra veiksmingos vakcinos, o ir kurį laiką po to, nė vienas negalime jaustis saugus.

Šiuo atveju lemiamą vaidmenį vaidina politika – vos vakcinavimo programos susilpnėja, infekcijos mus užgrūna visa jėga. Pažiūrėkite, kas nutiko su tymais ir poliomieliu, kurių protrūkiai fiksuojami, vos tik daugiau žmonių atsisako skiepytis.

Atsižvelgdama į tokius istorinius ir dabarties precedentus, žmonija tegali tikėtis, kad COVID-19 sukeltasis koronavirusas bus nesunkiai susekamas ir sunaikinamas patogenas.

Nors pandemijų istorija mus moko tikėtis blogiausio. ■



## Raminta Ksanyte Advokatė

RAMINTA LAW & ASSOCIATES, P.C.

- IMIGRACIJOS TEISĖ • ŠEIMOS TEISĖ
- TESTAMENTŲ SUDARYMAS
- DUI (vairavimas esant neblaiviam, atstovavimas teisme ir po teismo)
- ĮGALIOJIMAI, APOSTILĖS
- NOTARO PASLAUGOS:  
dokumentų vertimai, tvirtinimai.

 **312-219-4801**

**15 Spinning Wheel Road, Suite 419,  
Hinsdale, IL 60521**  
raminta@ksanyte.attorney



## Immigration Bridge LLC

Attorneys for Immigrants  
(312) 580-1217

### Imigracinė teisė

- Visų rūšių vizos
- Deportacija
- Imigracija šeimos ir darbo pagrindu



Advokatė **Laura Lapytė**

Licensed in the State of New York  
Practicing Immigration and Nationality Law Nationwide

401 S La Salle St, Suite 1600K, Chicago, IL 60605  
8200 W 185th St, Suite G, Tinley Park, IL 60487  
43 West 43rd Street, Suite 54, New York, NY 10036  
www.immigrationbridge.com



 **847-962-1328**

## IDSeal - visapusiška jūsų asmeninių duomenų ir tapatybės apsauga

Nesuteikite sukčiams jokių šansų, leiskite IDSeal pasirūpinti jūsų konfidencialios informacijos saugumu

### Kodėl verta rinktis IDSeal?

Visada prisijungę, tai dar nereiškia visada rizikuojantys. Su IDSeal visapusiška apsauga nuo duomenų vagystės yra lengvai prieinama ir efektyvi.

IDSeal siūlomų paslaugų spektras rinkoje neturi lygių. Ar norite apsaugoti patys, ar apsaugoti savo artimuosius, IDSeal pasiūlys jūsų poreikius geriausiai atitinkantį planą. Jūsų apsauga prasideda nuo tos akimirkos, kai užsiregistruojate IDSeal.

### IDSeal jums pasirūpins



**JŪSŲ IDSEAL NARYSTĖ UŽTIKRINA PLATŲ APSAUGOS NUO TAPATYBĖS VAGYSTĖS PASLAUGŲ SPEKTRĄ, ĮSKAITANT:**

- 3 kreditingumo informacijos biurų ataskaitas, kredito reitingą ir stebėjimą
- Draudimą nuo tapatybės vagystės
- Teismo ir kriminalinių įrašų stebėjimą
- Socialinių medijų stebėjimą
- Tamsiojo tinklo stebėjimą
- Socialinio draudimo numerio sekimą
- Banko sąskaitos numerio pokyčių stebėjimą
- Tapatybės patvirtinimo pranešimus realiu laiku

**\$289.90/metams**

**GERIAUSIAS PASIŪLYMAS**

**\$79.98/ketvirčiui | \$28.99/mėnesiui**

**50% OFF!**

TIK IKI SPALIO PABAIGOS!

## KOMPENSACIJA

JŪSUS IDSEAL PLANUS YRĄ ĮTRAUKTAS DRAUDIMAS NUO TAPATYBĖS VAGYSTĖS, KURIS SUTEIKIA NUOSTOLIŲ TAPATYBĖS VAGYSTĖS ATVEJU KOMPENSACIJĄ IKI

**\$1 000 000**

SU \$0 IŠLAIDŲ, JŪSŲ TAPATYBĖS ATKŪRIMUI, ATSKAIČIAVIMU

### Į IDSeal planus taip pat įtraukta:



#### NEMOKAMA IOS IR ANDROID PROGRAMĖLĖ

Atsisiųskite programėlę, kad gautumėte perspėjimus ir pranešimus, kur bebūtumėte



#### APSAUGA PAMETUS PINIGINĘ

IDSeal padės atšaukti ar pakeisti kreditines korteles, pažymėjimus



#### 24/7 PAGALBA

JAV dirbantys ID Care specialistai padės jums bet kuriuo paros metu



Ramutė Rimantienė

## Rimutei Rimantienei – 100

# Archeologija šimtametės akimis

Spalio 25 d. žymi Lietuvos akmens amžiaus tyrinėtoja habil. dr. Rimutė Rimantienė švenčia šimto metų sukaktį. Dailus jos raštas – o gražiai rašyti mokėjo kiekviena tarpukario gimnazistė – mirga tūkstančiuose lapų, iš kurių gimė jos knygos. Rimutė Jablonskytė – Rimantienė yra septynių monografijų ir daugiau nei 50 mokslinių bei 20 populiarių straipsnių apie akmens amžių autorė. Sintetinė studija „Akmens amžius Lietuvoje“ (Vilnius, 1984) susilaukė didžiulio

skaitytojų susidomėjimo ir greit tapo bibliografinė reikė. Paklausus, kaip ji save pavadintų, mokslininkė atsako: „Vadinkite mane paprastai: akmens amžiaus mylėtoja“. Tačiau šią iškilų asmenybę drąsiai galima vadinti akmens amžiaus kūrėja. Jos darbai, išversti į kitas užsienio kalbas, ypač atgavus Lietuvos nepriklausomybę, leido plačiai mokslui visuomeni už Lietuvos ribų sužinoti apie reikšmingus akmens amžiaus atradimus Lietuvoje.

Istoriko Konstantino Jablonskio (1892–1960) ir matematikės Sofijos Landsbergytės – Jablonskienės (1886–1974) duktė 1920 m. spalio 25 d. gimė Kaune. Mokėsi Kauno „Aušros“ mergaičių gimnazijoje, studijavo Vytauto Didžiojo universiteto humanitarinių mokslų fakultete, vėliau tęsė mokslus Vilniaus universitete. Nuo 1966 iki 1999 m. dirbo Lietuvos istorijos institute.

Į Lietuvos archeologijos tyrimų istoriją ryškia spalva įsiliejo jubiliatės ekspedicijos Nidos ir Šventosios neolito gyvenvietėse bei Pietų Lietuvos akmens amžiaus paminkluose. Jos tyrinėjimų metu rasti akmens amžiaus archeologiniai objektai, besipuikuojantys Lietuvos nacionalinio muziejaus vitrinose, išgarsino Lietuvą Europoje ir pasaulyje. Tai apeiginė lazda, vaizduojanti briedės galvą, medinė dievo skulptūra, puodai su žmogaus atvaizdais, žvejybos tinklai ir mediniai irklai bei šimtai kitų. Mokslininkė turi ir dailininkės talentą, nes dauguma šių radinių yra jos pačios piešti.

Savo veikaluose R. Rimantienė nagrinėja Lietuvos neolito kultūrų gyventojų buitį, ūkį, pasaulėžiūrą, kelia baltų kultūros susidarymo klausimus.

Už visą šį kantrų ir nuoširdų darbą Rimutė Rimantienė buvo apdovanota Lietuvos mokslo premija (1993), Baltijos Asamblėjos premija (1997) bei Gedimino ordino Komandoro kryžiumi (2008).

Nors savo atsiminimų knygą jubiliatė pavadino „Aš iš dvidešimto amžiaus“, jos darbai išlieka svarbūs ir šių dienų jaunajai kartai. Archeologija šimtametės akimis – tai susitikimas su paslaptimi, kuri visada išlieka. – Tai – mūsų visuomenės pradžiamokslis. ■



Akimirka iš R. Rimantienės archeologinės ekspedicijos stovyklos



R. Rimantienės piešinys - puodai iš Nidos

## Pardavime – sovietų žvalgų daiktai

# JAV aukcione bus parduodami KGB šnipų naudoti prietaisai iš lietuvių įkurto muziejaus

Lūpdažių tūtelės pavidalo pistoletas, pinigine su įtaisytu fotoaparatu ir viešbučio kambariui skirta pasiklausymo įranga – tai keli iš sovietų žvalgybos Šaltojo karo laikų daiktų, eksponuoti vieno lietuvių istoriko įkurtame muziejuje, o dabar pirmą kartą parduodami aukcione.

Amerikiečių aukcionų namai „Julien’s“ nuo sausio vidurio iki kitų metų vasario 13 dienos internetu, o vėliau ir iš tiesioginių varžytinių, paruos maždaug 400 su šnipinėjimu susijusių eksponatų.

Neseniai jie buvo eksponuojami KGB šnipinėjimo muziejuje Manhatane. Šį privatų muziejų 2019 metų sausį atidarė lietuvių istorikas Julius Urbaitis, tačiau dėl koronaviruso pandemijos muziejus buvo uždarytas.

„Mums nėra žinoma apie kokį nors tokio pobūdžio aukcioną. Susidomėjimas turėtų būti didžiulis, nes žmonės žavisi tokiais daiktais“, – sakė aukciono namų „Julien’s“ vadovas Marinas Nolasas.

Aukcione parduodamos prekės įvertintos nuo kelių šimtų JAV dolerių iki 12 tūkst. JAV dolerių. Brangiausiai įvertinta – pranešimų šifravimo mašina „Fialka“, garsiosios nacių „Enigma“ sovietinis atitikmuo.

Už akmeninį Vladimiro Lenino biustą tikimasi gauti nuo 5 tūkst. iki 7 tūkst. JAV dolerių, o plieninės durys iš KGB kalėjimo ligoninės vertinamos 5 tūkst. – 7 tūkst. JAV dolerių.

„Tai nėra labai brangūs daiktai, tai įdomūs daiktai, kurie... gali duoti pradžią žavingam pokalbiui vakarienių metu“, – sakė M. Nolasas.

Aukcionų namai „Julien’s“ pardavimui pristatys ir Šaltojo karo laikų daiktų, įskaitant Che Guevara mokyklos pažymėjimą. Fidelio Castro 1958 metų laiškas, kuriame rašoma apie Havanos paėmimo planus, o taip pat su JAV ir Sovietų Sąjungos kosminėmis varžybomis susiję daiktai. ■





Tel. 847-842-2410



Tel. 815-439-2400

## Visos stomatologijos paslaugos vienoje vietoje!

### DR. VLAD FERDKOFF, D.D.S., LICENSED GENERAL DENTIST

Northwestern University School of Dentistry  
Dr. Ferdkoff graduated from Northwestern University School of Dentistry in 1998 and continues his formal training to this day.

Neturite  
draudimo?  
Jokių  
problemų!

Draudimo neturintiems  
pacientams siūlome  
narystės planą vos  
už 26 dolerius  
per mėnesį!



CALL NOW  
for appointment

## Patogumas, nuoširdus rūpestis ir supratingumas!

- Karūnėlės per vieną dieną
- Venyrai ir laminatės
- Periodontozės gydymas lazeriu ir chirurgo paslaugos
- Implantai ir kaulo priauginimas
- Dantų šalinimas

- Naujausia technologija ir skaitmeninė radiacija
- Galimas ilgalaikis finansavimas
- Geriausios kainos!
- Yra SMI trokų parkavimo vieta
- Galime suteikti pilną anesteziją

13621 S. RT 59, UNIT 103 PLAINFIELD, IL 60544

TEL. 815-439-2400

WWW.PLAINFIELDDENTALCARE.COM

1531 S. GROVE AVE. SUITE 106. BARRINGTON, IL 60010

TEL. 847-842-2410

WWW.BARRINGTONDENTALWELLNESSCENTER.COM

# DABAR JŪSŲ LAIKAS

**SKAMBINKITE 815-981-4742**  
SKAMBINKITE IR REGISTRUOKITĖS

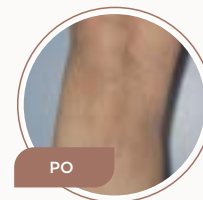
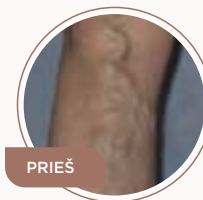
No referral needed. Accepts most insurance plans and Medicare.

## Gilvydis Vein Clinic

GENEVA • SYCAMORE

### AR ŠIAIS METAIS IGNORAVOTE IŠSIPLĖTUSIUS KAPILIARUS (SPIDER VEINS) IR VARIKOZINES VENAS, NES JŪSŲ DĖMESIO REIKĖJO KITIEMS DALYKAMS?

Venų ligos yra progresuojančios, tad negydant, jos gali komplikuotis į rimtus sveikatos sutrikimus. Mūsų klinikose jūsų laukia aukščiausios klasės inovatyvus ir minimaliai invazinis gydymas, kuris nepareikalaus iš jūsų daug laiko. Jau dabar imkitės skausmingų kojų gydymo - ateityje už tai sau tikrai padėkosite.



Rimas Gilvydis, MD  
Kalbame lietuviškai

Geneva location | 2631 Williamsburg Ave. Suite 202

[www.GilvydisVein.com](http://www.GilvydisVein.com)





## Šventė mokyklėlėje

# Ruduo Gedimino lituanistinėje mokykloje

Atėjo rudenėlis ir dingo vasarinės gėlės. Medžių lapai pakeitė spalvas, krentantys lapai kiekvieną dieną vis labiau aploja žemę, tarsi siekdami ją apsaugoti nuo ateinančių šalčių. Ištuštėjo paukščių lizdai, prasidėjo obuolių ir moliūgų metas.

O Gedimino lituanistinėje mokykloje, įsikūrusioje Ilinojaus Mundelein miestelyje, kaip ir kiekvienais metais, įvyko jau tradicija tapusi Rudenėlio šventė. Mokiniai siuntė ir nešė savo piešinius bei darbelius. Mokyklos koridorius tapo įspūdinga rudenėlio darbų parodėle! Čia galima buvo pamatyti visą miško pasaką, surasti ir sraigę, ir ežiuką, iš sausų lapų pagamintą besišypsantį katinėlį bei daug kitų gražių darbelių.

Mokykloje dirba darbščios mokytojos, yra ir meninio ugdymo pamokėles, tad mokiniai neturi kada nuobodžiauti. Mokinukai aptarė metų laikų kaitą, kuo skiriasi vasaros miškas nuo rudenio, kaip žvėreliai ruošiasi žiemai, kokie grybai auga Lietuvoje. Vaikai dalinosi savo mintimis, kas jiems labiausia patinka rudenį, ką galima įdomaus nuveikti, pamatyti, paragauti? Pasakojo apie obuolių ir moliūgų fermas – vieni labiau mėgsta obuolius, kiti kriaušes, dar kiti vertina obuolių pyragą. Kitais metais tikimės sulaukti tokio pat gražaus rudens!

Maloniai kviečiame apsilankyti mūsų mokyklos Facebook puslapyje ir susipažinti su mokyklos gyvenimu. ■

Gabriella Tymarskis





Kelioniniai sveikatos draudimai iš Lietuvos

# SVEIKATOS, GYVYBĖS DRAUDIMAI



[www.healthonerus.com](http://www.healthonerus.com)



Independent  
Insurance Agent

## AUTOMOBILIŲ, NAMŲ IR VERSLO DRAUDIMAI

**NESKUBĖK MOKĖTI  
DRAUDIMO  
PASKAMBINK!**



**IEVA MARKEVIČIŪTĖ**  
Mobilus 708-369-8602  
Fax 708-974-4421

## NEKILNOJAMASIS TURTAS

### PRE-FORECLOSURE, SHORT-SALE, BANK OWNED

## NUOMA

Pardavėjams - unikali  
SHORT-SALE paslauga,  
derybos su bankais,  
proceso vedimas,  
konsultacijos



## KĘSTAS VILEIKIS

### 847-401-4797

Chicago Real Estate  
Investment University  
Real Estate Expert,  
Certified REO,  
Pre-Foreclosure Agent

Vileikis Team • [kestasrealty@gmail.com](mailto:kestasrealty@gmail.com)

579 W. North Ave., Suite 300B, Elmhurst, IL 60126

Office: 847-401-4797;

Fax: 877-401-4797



## THE LAW OFFICES OF ROBERT A. KEZELIS

6151 W125th place  
Palos Heights IL 60463  
Phone: 708-371-2587  
Fax 708-577-4362  
[lawoffices.r.a.kezelis@gmail.com](mailto:lawoffices.r.a.kezelis@gmail.com)



KELIŲ EISMO ĮVYKIAI  
ASMENINĖS TRAUMOS  
ŠEIMOS TEISĖ  
SKYRYBŲ PROCESAI  
APSAUGOS ORDERIAI  
VAIKŲ GLOBA  
CIVILINIAI IEŠKINIAI



## LET US HELP PROTECT YOUR DREAMS.



**Renata Tolvaisaite, Agent**

325 N Milwaukee Ave Ste C, Wheeling

Bus: (847) 215-8989

Fax: (847) 215-6369

[rtolvais@amfam.com](mailto:rtolvais@amfam.com)

**AMERICAN FAMILY  
INSURANCE**

24-HOUR CLA IMS REPORTING & CUSTOMER SERVICE 1-800-MYAMFAM (692-6326)

HOME | AUTO | LIFE | BUSINESS | FARM & RANCH [AMFAM.COM](http://AMFAM.COM)



American Family Mutual Insurance Company, S.I. and Its Operating Companies, American Family Insurance Company,  
American Family Life Insurance Company, 6000 American Parkway, Madison, WI 53783 010996 - Rev. 7/17 ©2015 - 7089594



# SKAUSMAS PRAEINA, GROŽIS LIEKA

Šių metų, lapkričio 16-ą dieną, 1 val. po pietų kviestume į jautrios muzikos garsams sielos šventę. Švč. Mergelės Marijos Gimimo bažnyčioje bus grojami dviejų kompozitorių romantikų B.Smetanos ir J. Bramso fortepijoniniai trio. Šiuos kūrinius sieja ne tik tai, kad jie pirmieji trio kompozitorių kūryboje, bet ir tai, kad jie buvo sukurti beveik tais pačiais metais, kai abu kūrėjai pergyveno asmenines dramas.

Bedržičas Smetana – čekų nacionalinės muzikos pradininkas. Gimė aludario šeimoje Bohemijoje, tada priklausiusioje Austrijos imperijai. Anksti išmoko groti pianinu ir smuiku, kartu su kitais šeimos nariais muzikavo styginiame kvartete. Ambicijos buvo didelės, sakė: „kad nori kurti kaip Mocartas, o groti kaip Listas“ bet muzikos teorijos pradėjo mokytis būdams tik devyniolikos. Su vengrų kompozitoriaus ir garsaus pianisto F.Listo palaikymu ir finansine pagalba įkūrė Prahoje muzikos mokyklą ir buvo jos direktorius. Vėliau dirbo Švedijoje dirigentu. Būdamas 50-ties, staiga apkurto ir visas jėgas atidavė vien kūrybai. Garsus savo operomis, kurių sukūrė aštuonias, ir simfoninėmis poemomis, iš kurių dažniausiai atliekama „Mano Tėvynė“.

Pirmą ir vienintelį fortepijoninį Trio g-moll Smetana parašė 1855 metais po dukrelės Bedriškos, kuri, būdama ketverių metų, visus stebino savo ypatingais muzikiniais gebėjimais, mirties. Smetana rašė: „Niekas negali atstoti Fritzai. Tai Angelas, kurį mirtis pasivogė iš mūsų.“ Tas laikotarpis buvo labai skausmingas metas jauno trisdešimtmečio kompozitoriaus gyvenime – dar kitų dviejų dukrelių netektys ankstyvame jų amžiuje ir nepagydoma žmonos Katerinos liga.

Kūrinį sudaro trys dalys: 1. Moderato assai. Smuikas pradeda pagrindinę temą. Muzikos nuotaika niūri ir prislėgta, vėliau fortepijono pasažai pereina į šviesesnį tembrą. Pabaigoje vėl pasikartoja tamsi pradžios tema. 2. Allegro, ma non agitato. Šviesesnės nuotaikos negu pirma dalis. Pirma tema žaisminga, antroji vedanti į svajų pasaulį, bet pabaigoje pasigirsta gedulingi motyvai. 3. Finale. Presto. Energinga trečioji dalis, kurioje vis grįžtama prie liūdnų lyrinių violončelės intarpų. Tema pereina į laidotuvių maršą, o pats finalas nuskamba mažorinėje dermėje lyg amžinybės nušvitimas.

Kūrinio premjera nebuvo kritikų sutikta palankiai, bet iš savo mentorius – F.Listo, kompozitorius sulaukė gero įvertinimo. Smetanai buvo svarbi ir iškilus kompozitoriaus R.Šumano nuomonė apie jo kūrybą. Kartą jis turėjo progą pagroti K.

ir R.Šumanams savo sukurta sonatą fortepijonui, deja, vokiečių muzikai įžvelgė kūrinys didelę Berliozių itaką. Užtat Šumanas buvo tas žmogus, kuris plačiai ir muzikinei visuomenei pristatė jauną kompozitorių Johannesą Bramsą, pamatęs jame didį talentą. Mūsų dienomis visi žinome trijų didžiųjų B kompozitorių grupę. Tai Bachas, Beethovenas ir Bramsas.

Johanesas Bramsas gimė Hamburge profesionalaus muzikanto ir siuvėjos šeimoje. Tėvas suteikė muzikinio išsilavinimo pagrindus. Paauglystėje padėdavo išlaikyti šeimą, grodamas restoranuose ir teatruose. Anksti pradėjo kurti muziką – nuo vienuolikos metų. Buvo perfekcionistas, todėl sunaikino dvidešimt jau sukurto styginių kvartetų, kitų kūrinių net nespausdino. Ilgai nesiryžo pristatyti savo pirmos simfonijos, nes manė, kad niekas negali sukurti geriau už Beethoveną. Kūryba gausi, rašė visų žanrų kūrinius, išskyrus operą. Buvo žinomas kaip užsispyręs, nepriimantis kompromisų, sarkastiškas žmogus. Su vaikais būdavo švelnesnis, vis įbrukdamas jiems pinigų saldumynams. Labai mėgo ilgus pasivaikščiojimus gamtoje. Vasaromis keliaudavo po Europą, kartu ir koncertuodavo. Dirigavo tik savo kūrinius.

Pirmąjį fortepijoninį Trio B-dur kompozitorius sukūrė 1854 metais, kai jam buvo tik dvidešimt. Jis jau rašė šį kūrinį, kai jo draugų Šumanų šeimoje prasidėjo tragiški įvykiai. Robertas Šumanas bandė nusiskandinti Reine, vėliau buvo patalpintas į psichiatrinę ligoninę. Dvejus metus iki Roberto mirties Bramsas lankė draugą ligoninėje, padėdavo tuo metu besilaukiančiai aštunto vaikelio Klarai šeimoje. Visi pergyvenimai įtakoją tuo metu rašomos muzikos emocinę skalę. Po trisdešimties metų kompozitorius peržiūrėjo ir pataisė šį kūrinį. Sutrumpino trečdaliu, sukūrė naujas temas visoms dalims, išskyrus antrąją, o Klarai Šuman rašė: „Aš perkūriau Trio B-dur ir galiu dabar jį vadinti opusu 108 vietoje 8. Jis nebebus toks niūrus, bet ar jis bus geresnis?“

Šiame kūrinyje yra keturios dalys. 1. Allegro con brio. Pirma dalis prasideda ir baigiasi sodria violončelės ir fortepijono atliekama tema. Visoje dalyje skamba daug šalutinių temų. 2. Scherzo. Pulsuojantis ritmas. Šnabzdanti minorinė tema pereina į mažorinę lyg elegantiško valso temą. 3. Adagio. Paslapti rimties, apmąstymų nuotaika kuriama plačiais fortepijono akordais, atsiliepiant styginiams. Tai tikra garsų poezija. 4. Finale: Allegro. Pakilumas, liūdesio kupinas dainingumas, audringi polėkiai ir prasiveržimai apibūdina paskutinę kūrinio dalį.



Michelle Wynton ir William Cernota

Šiuos iškilus kamerinės muzikos kūrinius gros Renuar Trio. Muzikos pasaulyje yra daug ansamblių, pasivadinusių dailininkų vardais. Tai Cassatt, Esher, Vermeer, Miro styginiai kvartetai, Kandinskio fortepijoninis trio. Kodėl Renuaras? Smuiku grojanti Michelle Wynton, kuri ir subūrė šį ansamblį, yra aistringa tapytoja ir Renuaro gerbėja. Michelle pradėjo smuiko studijas nuo penkerių metų Los Angeles, dabar yra Ilinojaus simfoninio orkestro smuikininkė ir labdaringos organizacijos „Concerts for Concerns“, skiriančios lėšas kovai su vėžiu tyrimams, įkūrėja ir vadovė. Pianistas Thomas Zeman žinomas kaip kompozitorius ir šiuolaikinės muzikos atlikėjas. Jis taip pat ir St. John Cantius bažnyčios vargonininkas. Thomas Zeman ir violončelininkas William Cernota kilę iš Berwyn, IL. Abu kartu pradėjo groti kamerinę muziką, dar besimokydami mokykloje. Nuo 1982 metų William Cernota groja Lyric Opera orkestre. Jis yra Čikagos Camerata ir Overtones ansamblio vadovas. Renuar Trio motto skelbia, kad jie garsų pagalba piešia muzikinius paveikslus.

Garsusis impresionistas Ogiustas Renuaras buvo taip įsimylėjęs tapybą, kad nenutraukė darbo net senatvėje, sirgdamas artritu, ir tapė, teptuką prisirišęs prie rankovės. Pasakojama, kad kartą jo artimas draugas Anri Matisas paklausė: „Ogiustai, kodėl nemetate tapybos? Juk jūs taip kenčiate.“ Renuaras teatsakė: „Skausmas praeina, o grožis lieka.“ Žinome, kad muzika – tai momentinis menas. Ji egzistuoja, kol skamba. Ateikime ir pajuskime tą iš praeities ateinančių virpesių grožį, pakylėjančių ir nuskaidrinančių pavargusias nuo nežinios sielas.

Violeta Monkus

**P.S. Žmonių dvasinis gėris – aukščiausias Bažnyčios rūpestis, bet lygiai taip pat Bažnyčiai rūpi ir tikinčiųjų saugumas ir sveikata. Dėl šios priežasties norime informuoti, kad norint išlaikyti fizinį 2 metrų atstumą kol kas leidžiama užpildyti tik 20% nuo sėdimų vietų talpos, tai ne daugiau 200 bilietų turėtų būti parduota. Taip pat dėvėti veido kaukę, dezinfekuoti rankas ir jei jaučiate panašius į COVID-19 simptomus geriau pasilikti namie. ■**

Pagarbiai Kun. Jaunius



Michelle Wynton, William Cernota ir Thomas Zeman

**DIRBAME SU ĮVAIRIOMIS SISTEMOMIS**

**D.W.** HEATING  
COOLING  
REFRIGERATION

**LICENSED • BONDED  
INSURED**

- NAUJŲ ŠILDYMO IR ŠALDYMO SISTEMŲ INSTALIAVIMAS, NAUDOTŲ TAISYMAS
- VANDENS BOILERIAI, ORO DRĖKINTUVAI
- PRIIMAME KREDITO KORTELES

**(630)745-1587,  
ANTANAS**

**SERVISAS 7D/24 VAL**





**Albina Van Maer**  
Broker/Owner  
Bluebird Realty, Inc.

**Nemokamos paslaugos pirkėjams**

Gyvenamo nekilnojamojo turto pardavimas ir nuoma  
Investicijos ir nekilnojamojo turto valdymas

**Buffalo Grove,**  
large updated 2br/2ba  
with 2 parking in the  
garage.  
\$205,000

**Plainfield,**  
4 br/2.5 ba, updated  
house with basement.  
\$324,900

**Elk Grove Village.**  
Private 3 br/2.5 ba  
townhouse with full  
basement,  
\$248,000

**Downers Grove,**  
3br/1.5 ba with finished  
basement.  
\$189,000

Ieškome pardavimų agentų  
**630-234-2642**  
Komerčinės paskolos, tel. 630-697-2572  
Komerčinės paskirties nekilnojamasis turtas,  
tel. 708-512-7678  
bluebirdrealtor@gmail.com • bluebirdrealtor.com

**BOB**  
AUTO  
SERVISAS  
**(630)963-3900**

**2001 Ogden Ave. Downers Grove, IL 60515**

- Kompiuterinė diagnostika
- Ratų suvedimas
- Elektrinė dalis
- Emisijos testas
- Stabdžiai ir padangos
- Šildymas ir šaldymas
- Akumuliatoriai
- Paskirstymo dirželiai
- Vandens pompas
- Aušinimo sistemos
- Amortizatoriai
- Montavimas ir balansavimas
- Kuro įpurškimas
- A/C pildymas
- Variklis ir transmisija
- Važiuklės remontas
- Starteriai ir generatoriai
- Duslintuvai ir suvirinimas
- Stabdžių diskų tekinimas

**www.BestOfBestAuto.com**

follow us  
on social media  
@bobautorepairdg

**Darbo laikas:**  
Pirmadienį - penktadienį 7:30AM - 6:00PM

**P: (630)963-3900 • F: (877)470-4725**  
**E: bestofbestauto@gmail.com**

**ADVOKATO ANDRIAUS RAMONO KONTORA**  
Tik profesionalios teisinės paslaugos Jums

Teisinės PROBLEMOS LIETUVOJE - patikimas  
jų SPRENDIMAS AMERIKOJE

- Paveldėjimas Lietuvoje
- Skyrybos Lietuvoje

(vienam arba abiem sutuoktiniams gyvenant JAV)

- JAV skyrybų ir santuokų įforminimas Lietuvoje
- Lietuvoje esančio turto dalybos, ginčai dėl vaikų, išlaikymo priteisimas, vedybų sutartys
- Skolų, alimentų išieškojimas Lietuvoje (pagal JAV ir Lietuvos teismų sprendimus)
- Mokesčiai, įmonių teisė (likvidavimas) Lietuvoje
- Dokumentų legalizavimas, įgaliojimai (vertimai, notaro patvirtinimas, apostilės)

5950-E Lincoln Ave. (RT-53), Suite 400  
Lisle, IL 60532  
**(708) 253-5137**  
Fax: (630) 839-0120  
www.ramonas.us  
chicago@ramonas.us  
Skype: ramonas.us

**LAW OFFICES OF  
KRISTINA J. WAYNE, P.C.**

**Advokatė  
Kristina  
Wayne**

Konsultuojame  
ir po darbo valandų!

**(630)780-1044**

**ŠEIMOS TEISĖ:**

- Skyrybos
- Vaikų globa ir alimentai
- Išlaikymas sutuoktiniui
- Teismo sprendimų vykdymas ir modifikacija
- Priešvedybinės sutartys

**PAVELDĖJIMO TEISĖ IR MEDICAID:**

- Testamentų, Powers of Attorney surašymas
- Palikimo paskirstymas (Probate)
- Mažamečių ir neįgalių globa (Guardianship)
- Medicaid planavimas (valstijos paramai gauti)

**NEKILNOJAMAS TURTAS:**

- Prikimas/Pardavimas ( Closings)

Pagrindinis Ofisas: 2135 CityGate Lane,  
(630) 780-1044 Suite 300  
Čikagos ofisas: Naperville,  
(312) 523-2027 IL 60563  
www.kjwaynelaw.com

**10 YEARS ANNIVERSARY**  
2009 - 2019

**Skambučiams (800) 913-0809  
SMS (224) 676-3577**

**KOMPAINIŲ STEIGIMAS**

**MOKESČIŲ MOKĖTOJO NR. KOMPANIJOMS (EIN)**

**MOKESČIŲ MOKĖTOJO NR. ASMENIMS (ITIN)**

**BUHALTERIJOS VEDIMAS**

**SALES TAX ATASKAITOS**

**ATLYGINIMO (PAYROLL) ATASKAITOS**

**DOKUMENTŲ VERTIMAS**

**APOSTILĖS**

**NOTARO PASLAUGOS**

**ANGLŲ, LIETUVIŲ, RUSŲ, UKRAINIEČIŲ KALBOS**

**USTS**  
UNITED STATES  
TAX SERVICES

251 N MILWAUKEE AVE, SUITE  
1025 BUFFALO GROVE, IL 60089

WWW.UNITEDSTATESTAXSERVICES.US  
CONTACT@UNITEDSTATESTAXSERVICES.US



Filmas „Šuolis“. Simas Kudirka kateryje „Vigilant“



Giedrė Žickytė filmuoja „Šuolį“

Iš arčiau

## Giedrė Žickytė – apie brangiausią dokumentinį „Šuolį“

„Šuolio“ autorė Giedrė Žickytė spėja sukūrusi patį brangiausią dokumentinį filmą Lietuvos kino istorijoje. Labiausiai jo biudžetą išaugino archyviniai JAV televizijų kadrai, kainuojantys pasakiškus pinigus.

2020-ieji G. Žickytei – išskirtiniai: kasdienybę, kaip ir kiekvienam mūsų, jaukusi pandemija, kraustymasis gyventi į Maskvą, kur jos vyras diplomatas Eitvydas Bajarūnas pradėjo eiti LR ambasadoriaus Rusijoje pareigas. Na, dar 2020-aisiais įsigijo augintinį. Bet užvis svarbiau ne šuo, o – „Šuolis“.

Spalio 9-ąją jis tapo geriausiu Varšuvos kino festivalio dokumentiniu filmu. Puikiai jam dabar sekasi ir Romoje, konkursinėje festivalio „Festa del Cinema di Roma“ programoje. Šiemet apsilpus Kanams, į Amžinąjį miestą suvažiavo kino platintojai iš viso pasaulio. G. Žickytė neskuba atvirauti, tačiau iš šypsenos ir kelių užuominų galima suprasti – susidomėjimas „Šuoliu“ didžiulis.

### MAŽAS ŽMOGUS IR SUPERGALIOS

Lapkritį filmas persikels už Atlanto, bus rodomas Niujorko dokumentinių filmų festivalyje DOC NYC. Nereikia nė minėti, kad JAV kino auditorija yra vienas svarbesnių G. Žickytės siunčiamos žinutės adresatų.

Juk „Šuolis“ pasakoja laisvės simboliu 1970 metais tapusio lietuvio jūreivio Simo Kudirkos istoriją, kai šis mėgino pabėgti iš Sovietų Sąjungos į JAV. Peršokęs iš sovietinio žvejybos laivo „Sovetskaja Litva“ į JAV pakrančių apsaugos katerį „Vigilant“, vyras pasiprašė politinio prieglobsčio, bet buvo gražintas atgal, tik prieš tai rusų sumuštas amerikiečių jūrininkų akivaizdoje.

Incidentas sulaukė milžiniškos tarptautinės reakcijos, visoje Amerikoje kilo demonstracijos už Simą ir Baltijos šalių

nepriklausomybę. Galiausiai Vladimiro kalėjime uždaryto S. Kudirkos likimą turėjo spręsti abiejų didžiųjų valstybių – SSRS ir JAV vadovai.

### ŽICKYTĖS TEMA

Prieš septynerius metus S. Kudirkos šuolį G. Žickytei priminė Los Andžele gyvenantis kino prodiuseris Marius Vilūnas. Buvo įsitikinęs, kad po filmo „Kaip mes žaidėme revoliuciją“ (2011) Simo istorija – ne kurio kito, o G. Žickytės tema.

„Šuolį“ ji kūrė 5 metus. „Kaip visada atsitinka – ilgiau, nei iš pradžių manai užtruksianti. Kino režisierius yra lyg Kristupas Kolumbas – vis dar nori atrasti Ameriką, kai visa įgula jau nori namo“, – juokiasi G. Žickytė.

Filmą ji sako „montavusi ir vėl iš naujo permontavusi“. Laiką tirpdė ir daugybė derinimų. Tarkime, JAV pakrančių apsauga tik po pusantrų metų davė leidimus filmuoti jų kateryje „Vigilant“.

„Kai užlipau ant laivo denio, buvau gatava jį išbučiuoti“, – juokiasi režisierė. Anot jos, kateryje nufilmuota viena labiausiai jaudinančių filmo scenų su S. Kudirka.

Kai šis pirmą kartą jai atvėrė savo namo duris, G. Žickytė teigia nė neįsivaizdavusi, kad su juo jai teks keliauti po visas JAV. Mat tuo metu S. Kudirkos žmona Genutė labai sirgo, vyras stengėsi nė valandėlei nepalikti jos vienos.

Ne ką trumpiau užtruko Henry J. Kissingerio (g. 1923) filmavimo derinimas. Vienas įtakingiausių to laiko tarptautinės politikos veikėjų, Nobelio taikos premijos laureatas, buvęs JAV valstybės sekretorius ir patarėjas nacionalinio saugumo klausimais, net ir sulaukęs tokio garbaus amžiaus, sunkiai atiranda laisvesnio laiko savo dienotvarkėje.



Giedrė Žickytė ir Johnas Watersas



Prezidentas Geraldas Fordas ir Henry J. Kissingeris

### PLAUKIOJANTIS SOVIETŲ KALĖJIMAS

Kudirkos istorija, G. Žickytės manymu, užgavo Amerikos lietuvių skaudulį dėl 20 amžiuje taip neįlemtai susiklosčiusių Lietuvos istorijos aplinkybių. Gal net palietė pasąmonėje glūdintį kaltės jausmą. Būtent tai, režisierės manymu, juos paskatino itin aktyviai protestuoti prieš lietuvių jūreivio gražinimą sovietams, išeiti į gatves.

„Aš laisvas, man pavyko ištrūkti, o mano tėvynainiai liko nelaisvėje, anapus geležinės uždangos“, – išeivių akstiną įvardijo režisierė.

Tačiau, anot Giedrės, į gatves lietuvių išeivija išėjo ne tik dėl Simo, bet dėl visų sovietų imperijos pavergtų tautų. Ir jos filmas telkiasi ne į Simo biografiją. Ne, lietuvis iškyla kaip simbolis, atskleidžiantis Šaltojo karo istoriją, susipriešinimą.

Kudirkos žygdarbį, anot G. Žickytės, paskatino baisios ne-teisybės jausmas. 20 metų jis dirbo sovietų laivynė, tačiau jam neleista įsigyti „užsienio paso“. O jo neturėdamas jūrininkas negalėjo išsilaipinti kitų šalių uostuose. Su juo į jūrą eju siams vyrams tai buvo leidžiama. Kaip sako pats S. Kudirka, 20 metų jis „kalėjo sovietiniame laive“.

### NEKANTRAUJA PARODYTI LIETUVOJE

Žickytė svarsto sukūrusi patį brangiausią dokumentinį filmą Lietuvos kino istorijoje. Labiausiai biudžetą išaugino archyviniai JAV televizijų kadrai, kainuojantys milžiniškus pinigus.

„NBC ar ABC kainos yra nesuvokiamos protu. Kai reikėjo planuoti filmo biudžetą ir nurodyti, kiek kainuos archyvai, driokstelėjau fantastinę sumą. Ir apsirikau vos keliais tūkstančiais“, – juokiasi pašnekovė.

Lietuvoje „Šuolį“ ketinanti parodyti 2021-ųjų pradžioje. Jei savų korekcijų nepadarys pandemija. „Labai trokštu pasidalyti šiuo filmu su Lietuvos žiūrovais. Jis sukurtas taip, kad didžiausias įspūdis patiriamas žiūrint dideliame ekrane. Tad bus, kaip bus“, – sako G. Žickytė. ■

# Premier Dental Center Kastytis Zymantas, DDS

CT scan  
NEMOKAMAI  
su implantų  
konsultacija

- Dantys per vieną dieną
- Protinių dantų traukimas su bendrąja nejautra (sedation)
- Implantai nuo \$1,100
- Karūnėlės nuo \$699
- Įvairios kaulo priauginimo operacijos
- Lazeriu gydoma paradantozė
- Botox \$9 unit, Restylane

PIGIAU  
NEBŪNA!

Naujiems pacientams apžiūra, valymas, nuotraukos

**TIK \$19.99!**

(kaina neturintiems draudimo)

**NEMOKAMOS KONSULTACIJOS!**

**(630)355-3339**

309 W.Ogden Ave.

*kalbame lietuviškai*

Naperville, IL 60563

[www.drkaz.com](http://www.drkaz.com)

**PINNACLE**  
DENTAL GROUP

*Laikas apsilankyti pas dantistą, bet neturite draudimo?*

**Jums draudimo nereikia!**

*Jau šiandien galite pasinaudoti mūsų klinikos siūlomu*

**Dantų Priežiūros Narystės Planu!**

Sutaupoma \$202 per metus!

Suaugusio Planas:  
(Asmenims Be Periodontito)

**\$33/mėn.**

**\$99 Vienkartinis Aktyvavimo Mokestis**

- Profesionalus Dantų Valymas 2 Kartus Per Metus
- Dantų Patikrinimas 2 Kartus Per Metus
- Rentgenologinis Tyrimas Bei Analizė Kartą Metuose
- Skubios Pagalbos Suteikimas
- Gydomo Plano Sudarymas
- \$99 Vienkartinis Aktyvavimo Mokestis [skaičiuotas | Pirmą Menesį.]

Sutaupoma \$219 per metus!

Suaugusio Planas:  
(Asmenims Su Periodontitu)

**\$51/mėn.**

**\$99 Vienkartinis Aktyvavimo Mokestis**

- Profesionalus Dantų Valymas 3 Kartus Per Metus
- Dantų Patikrinimas 2 Kartus Per Metus
- Rentgenologinis Tyrimas Bei Analizė Kartą Metuose
- Skubios Pagalbos Suteikimas
- Gydomo Plano Sudarymas
- \$99 Vienkartinis Aktyvavimo Mokestis [skaičiuotas | Pirmą Menesį.]

**Prisijungusiems nariams taip pat taikomos nuo 15% iki 20% nuolaidos tam tikroms procedūroms!**

- Estetinis Dantų Plombavimas
- Profesionalus Dantų Balinimas
- Porcelianinės (E-max)/Cirkonio (Zirconia) Karūnėlės
- Protezavimas (Išimami Bei Fiksuoti Protezai)
- Periodonto Ligų Gydymas
- Dantų Rovimas Bei Kaulo Priauginimas
- Dantų Implantai
- Danties Šaknų Kanalų Gydymas

**Kreipkitės Del Vaikų Plano!**

*Gydymo įstaigos misija – suteikti pacientams tik aukščiausio lygio stomatologijos paslaugas ir aptarnavimą, naudojant šiuolaikiškiausias technologijas ir gydymo metodikas.*

Pinnacle Dental Group • 13530 S. Route 59. Ste I20, Plainfield, IL 60544 • Tel: (815) 436-1530



Gydytoja - Justina Mockunas

Registruotis galima jau šiandien!  
Internetu:  
[www.pinnacledentalgroup.com](http://www.pinnacledentalgroup.com)

Atvažiavus į kliniką:  
13530 S. Route 59, Ste I20  
Plainfield, IL 60544

Paskambinus: (815) 436-1530



J. Olekas



Dr. J. Prunskis

## Aktuali tema

# Reikės politikos pokyčių, kurie palaipsniui vyksta

*karių buvimą Lietuvoje bei kitose valstybėse, kuris skirtas atgrasyti agresyviai besielgiančią Rusiją, neseniai interviu LRT TELEVIZIJAI teigė JAV ambasadorė NATO Kay Bailey Hutchison. Savo mintimis ir įžvalgomis apie padėtį Lietuvos ir JAV santykiuose šiandieninių politinių įvykių kontekste paprašėme pasidalyti LR Seimo nario Žygimanto Pavilionio, Europos Parlamento nario Juozo Oleko, JAV Baltųjų rūmų visuomeninio patarėjo LR Garbės konsulo dr. Jono Prunskio ir JAV lietuvio, istoriko, visuomenės veikėjo, karininko, plk. lt. Kęstučio Eidukonio.*

Seimo nario, buvusio ambasadoriaus Vašingtone Žygimanto Pavilionio nuomone, žinant, kad JAV yra bent jau 2/3 visos NATO karinės galios, JAV karių buvimas Lietuvoje yra labai svarbi atgrasos priemonė: „Kaip žinia, Rusija labiau baiminasi būtent JAV, o ne tik kitų NATO šalių buvimo mūsų teritorijoje. Be abejonės, jų visų buvimas yra labai svarbus karinis-politinis atgrasymo veiksnys, nes Lietuvos gynybos atveju mums reikės visos NATO solidarumo. Turime siekti, kad Lietuvoje būtų proporcingai tiek pat JAV karių, kaip ir Lenkijoje, ir kad jie čia būtų ne tik kartais, pratybose, bet nuolat. Dėl ko labai tikimasi ir JAV lietuvių paramos.“

Pasak JAV lietuvio plk. lt. Kęstučio Eidukonio, tai, kad JAV ir NATO pasiruošusi Lietuvą ginti, yra dėka dabartinės JAV politikos: „Prezidento D. Trumpo administracija remia NATO ir Lietuvą, bet JAV Prezidentas norėjo paspausti NATO, kad visi prisidėtų skirdami bent 2% BVP gynybos išlaidoms. 2017 m. tiek skyrė tik 5 valstybės, 2019 m. – devynios. JAV skyrė 3,42 %, Lietuva – 2,03 %, o Vokietija – 1,38 %, iš visų NATO šalių JAV sumoka daugiau kaip 22 % gynybos išlaidų. Tad kyla klausimas, kam kyla didžiausias pavojus dėl Putino – JAV ar Europos Sąjungai? Kitas klausimas – kodėl taip nevienodai NATO šalys moka ir kodėl JAV turi tempti tokią didelę dalį? Kaip stipriausia valstybė pasaulyje, JAV turi apsaugoti nuo blogybių kitas šalis – tai reiškia, kad JAV karinės pajėgos yra daugiau išsimėčiusios nei Europos Sąjungos. JAV yra suvaržyta dėl karinių dalinių, kiek karių gali būti Lietuvoje visą laiką ir kiek ilgai gali būti laikinai. Tai kartu yra ir signalas Rusijai dėl Baltarusijos.“

Europos Parlamento nario Juozo Oleko teigimu, JAV karių buvimas Lietuvoje, bendros pratybos su Lietuvos ir NATO vienetų kariais yra ne tik atgrasymo priemonė – bendros įvairių NATO aljanso karių pratybos užtikrina skirtingų valstybių karių sąveikumą (angl. Interoperability) ir pasirėngimą krizės atveju efektyviai veikti kartu. „Pažymėtina, kad teigiamą JAV karių buvimo Lietuvoje aspektą vertinu ne tiek mūsų

valstybės, kiek regioniniu mastu. JAV karių buvimas Rytinėje Europos dalyje yra garantu, kad bus užtikrintas NATO sutarties 5 straipsnio veikimas, jog JAV į bet kokią provokaciją reaguos nedelsdama,“ – sako buvęs Krašto apsaugos ministras.

LR Garbės konsulo JAV dr. Jono Prunskio nuomone, JAV kariuomenės buvimas Lietuvoje reikšmė yra didžiulė – tai yra aiški žinia tiek lietuviams, tiek jų sąjungininkams, tiek priešininkams, kad puolimas prieš Lietuvą būtų tas pats, kas išpuolis prieš JAV: „Tai, jog Jungtinės Valstijos siunčia į Lietuvą antrą batalioną, kurio iš pradžių nebuvo numatyta, ir kad vietoj to, jog kariai išvyktų iki šių metų pabaigos, kaip buvo iš pradžių planuota, jie pasiliks iki kitos vasaros – yra D. Trumpo administracijos palaikymo Lietuvai ženklas. Kai tik Baltieji rūmai paskelbė, kad jie išvedė karius iš Vokietijos, nes Vokietija nevykdo NATO reikalavimų, susisiekėme su Baltaisiais rūmais ir paprašėme, kad jie išsiųstų papildomai JAV karių į Lietuvą, kur jie bus gerbiami ir įvertinti. Keletą kartų bendravome su Baltaisiais rūmais šiuo klausimu, iš jų neseniai gavau el. laišką, kad JAV siunčia antrą kariuomenės batalioną ir pratęsia JAV kariuomenės buvimą. Tai pasiekta bendromis JAV ir Lietuvos valdžios atstovų pastangomis.“

Buvęs LR Seimo/Pasaulio lietuvių bendruomenės komisijos pirmininkas prisimena, kiek buvo dedama bendrų pastangų, kad būtų priimtas įstatymas dėl Lietuvos įsipareigojimo skirti 2 % BVP gynybai: „Prireikė penkerių metų, kad būtų priimtas šis teisės aktas. Mums pavyko pasiekti, kad JAV perduotų Lietuvai karines priemones, kurias jie traukė iš Afganistano, siųsdami per Klaipėdos uostą į JAV.“ Pasak dr. J. Prunskio, aktyvaus bendradarbiavimo su B. Obamos administracija rezultatas – Lietuvos oro erdvėje vykusios NATO karinių oro pajėgų treniruotės. Apie NATO naikintuvų nusileidimą Vilniuje tuo metu buvo rašoma pasaulio žiniasklaidoje, įskaitant „Wall Street Journal“ pirmąjį puslapį.

Ž. Pavilionio nuomone, kad Lietuvos vykdymas savo įsipareigojimą NATO dėl gynybos išlaidų, ko nuolat reikalauja ir JAV, yra labai svarbus veiksnys įtikinant Jungtines Valstijas padidinti savo karinį buvimą Lietuvoje, tačiau dar nepakankamas. Parlamentaro nuomone, Lietuva turėtų savo karinį biudžetą padidinti iki 2,5 proc. iki 2025 m., o ne iki 2030 m., kaip oficialiai yra įsipareigojusi. „Be to, turime visapusiškai sustiprinti savo ryšius su JAV – tiek politinius, tiek ekonominius, tiek žmogiškuosius, įskaitant su JAV lietuvių bendruomene. Tai, kad iki šiol neturime Lietuvos Ambasadoriaus, yra tiesiog gėdinga, jeigu nepasakyčiau – kvaila ir netoliaregiška“, – įsitikinęs buvęs ambasadorius.

Tuo tarpu J. Olekas neabejoja: „Jeigu Lietuva nevykdytų savo įsipareigojimų NATO, vargiai galėtume tikėtis tvirtos JAV paramos. Tai ypač aiškiai yra dėstoma JAV prezidento Trumpo pasisakymuose. Tačiau yra ir kiti veiksniai – Lietuvos sienos kartu yra ir NATO aljanso sienos, ir deja – su neprognozuojamų diktatorių valdomomis valstybėmis. Manau, kad JAV politikai ir gynybos ekspertai akylai vertina esamą situaciją ir galimas grėsmes – dėl to savo karinius vienetus ir dislokuoja arčiau valstybės, turinčios potencialią karinio konflikto priekinę liniją (angl. front-line state).“

K. Eidukonio manymu, vien tik faktas, kad Lietuva sumoka savo dalį gynybos išlaidų, bet ir padeda JAV bei NATO kovoti prieš radikalių islamistų grupuotes, daro gerą įspūdį Jungtinėms Valstijoms. „Dabartinis šalies prezidentas labai teisingai pasielgė atšaukdamas dalį JAV karinių dalinių iš Vokietijos vien dėl to, kad ši valstybė nesilaiko savo pažadų ir nesilaiko įsipareigojimų NATO. JAV išlaikyti karinius dalinius Vokietijoje kainuoja daugiau nei \$4 milijardus, Vokietija prisideda tik 18 proc. šios sumos, tuo tarpu Japonijoje karių išlaikymas kainuoja irgi maždaug tiek pat, bet ši šalis prisideda 50 proc. Kitas aspektas dėl karių atitraukimo iš Vokietijos – strategiškai tie kariai Vokietijoje nereikalingi, kadangi Europos puolimas vyktų per Suvalkų trikampį, o ne per Fulda. Tad karinės pajėgos turi būti išdėstytos kiek galima priešakyje, o ne tūkstančiai kilometrų užnugaryje,“ – įsitikinęs plk. lt. K. Eidukonis.

J. Oleko nuomone, JAV ir Lietuvos santykiai visuomet buvo tvirti, mes dešimtmečiais sulaukiame įvairios paramos mūsų valstybei – politinės, diplomatinės, karinės ir per įvairius karinių įsigijimų projektus – finansinės.

Tačiau, Ž. Pavilionio nuomone, Lietuva neišnaudoja visų galimybių, nors beveik milijonas amerikiečių save istoriškai kildina iš Lietuvos, nekalbant apie litvakus ar kitas grupes JAV, kurios mums yra tradiciškai palankios. „Savo kadencijos 2010-2015 m. Vašingtone metu užmezgiau labai glaudžius ryšius ne tik su visomis mūsų regionui atstovaujančiomis grupėmis, bet, pvz., ir su lotynų kilmės amerikiečiais, kurių grupė JAV Kongrese yra ypatingai galinga – dauguma jų – antikomunistai, nes yra smarkiai veikiami ir net vadovaujami Kubos kilmės amerikiečių, kurie nekenčia Castro režimo. Deja, dabartiniai Lietuvos valdantieji pasinaudojo tuo oficialioms atakoms prieš šią vertybinę sąjungą savo rinkiminės kampanijos metu. TS-LKD iniciatyva Seime esame vienintelė ES šalis, iki šiol blokuojanti ES-komunistinės Kubos susitarimą, kuriuo ES iš esmės pakeistų buvusią sovietų sąjungą

ir visapusiškai pradėtų remti Castro. Ši parama yra ypatingai svarbi ne tik dabartinei JAV administracijai, kurios Valstybės sekretorius Pompeo mums parašė atskirą padėkos laišką, bet ir istoriškai visai JAV, kuri siekia sugrąžinti demokratiją ir pagarbą žmogaus teisėms Kuboje. Valdantieji bandė visais būdais minėtą sutartį Seime ratifikuoti, bet mes sutelkėme visas jėgas ir tai sustabdėme Seime, nes mums partnerystė su JAV ir mūsų nacionaliniai interesai yra daug svarbesni nei mirštanti Castro diktatūra Kuboje,” – sako parlamentaras.

Tą faktą, kad Lietuvos kariai treniruojasi Jungtinėse Valstijose, o JAV kariai atlieka pratybas Lietuvoje, teigiamai vertina K. Eidukonis: „Esu kalbėjęs su JAV karininkais ir Lietuvos vyriausiais kariuomenės vadais – jų nuomone, geresnių santykių negali būti. Lietuva turi net ir bendradarbiavimo sutartį su Pensilvanijos Nacionaline gvardija. Esu su jais dirbęs, buvau štabo viršininku treniravimo ir saugumo padalinyje Fort Indian Town Gap Pennsylvania. Kaip žinome, Pennsylvania yra labai daug lietuvių kilmės gyventojų dar nuo caro laikų – tokie dalykai tikrai mus jungia. Vienais metais mano sūnus štabo seržantas Jonas Eidukonis susitiko su kareiviais iš Lietuvos, kurie ten treniravosi, ir jį atpažino kaip lietuvį – pamatė jo pavardę ant uniformos.“

„JAV kariuomenė turi daug ginklų, kurių jau jiems nebereikia. Lietuviai pradėjo suprasti, kaip tuos ginklus galima gražiai „išprašyti“ Lietuvos kariuomenei už dyką arba už labai mažą kainą. Lietuvos kariuomenės vadas generolas Valdemaras Rupšys, manau, tai supranta ir geresnio draugo Amerika neras,” – sako nemažą patirtį karinėje srityje turintis JAV lietuvis.

Visi pašnekovai sutinka, kad siekiant šių tikslų Lietuva turėtų pasinaudoti JAV lietuvių pagalba. „Be jų paramos mes nebūtume pasiekę daugelio svarbiausių Lietuvos tikslų JAV, – įsitikinęs parlamentaras Ž. Pavilionis. – Padarykime kartu viską, kad JAV Prezidentas, kad ir kuris iš kandidatų būtų išrinktas, nedelsiant susitiktų su Lietuvos ar Baltijos šalių vadovais, išklaustų mus, kad po labai ilgos pertraukos (2002 m.) JAV Prezidentas pagaliau apsilkantų Lietuvoje, kad čia įkurtų nuolatinę savo karinę bazę, kad JAV investicijos Lietuvoje ir toliau būtų vienos didžiausių, kad vieni geriausių pasaulyje JAV universitetai susijungtų dar glaudesniais bendradarbiavimo saitais su Lietuvos aukštosiomis mokyklomis, kad kiekviena valstija ar svarbiausi miestai, uostai turėtų savo partnerius Lietuvoje, kad JAV nedviprasmiškai paremtų mūsų užsienio politikos tikslus regione – kad baltarusiai kuo greičiau galėtų surengti naujus ir demokratiškus rinkimus, kad F. Castro primenantis diktatorius Lukašenko pasitrauktų, kad Kremliaus statomai Vilniaus pašonėje atominė elektrinė Astrave būtų įvestos panašios JAV sankcijos, kaip ir Nord Stream2, kad Ukrainai ir Sakartvelui (Gruzijai, kaip mes ją anksčiau vadindavome) galų gale būtų uždegta žalia šviesa stojimui į NATO (patvirtintas Narystės veiksmų planas), kad minėtoms šalims ir Moldovai iki 2027 m. Lietuvos pirmininkavimo ES atsivertų ir keliai narystei į ES, kad joks JAV Prezidentas daugiau nespautų rankų Putinui.“

J. Olekas sako, kad JAV lietuviai, kaip ir visi užsienyje gyvenantys lietuviai, yra Lietuvos ambasadoriai – Lietuvos vardo garsintojai, kultūros ir tradicijų skleidėjai. „JAV lietuviai – mūsų veidas JAV. Turime išlaikyti glaudų ryšį su užsienyje gyvenančiais lietuviais, didinti jų įtakimą į Lietuvos vystymosi procesus,” – ragina europarlamentaras.

K. Eidukonis pritaria, kad šioje srityje turime dar daug neišnaudotų galimybių: „JAV lietuviai tikrai dar gerai neišnaudoja savo politinės jėgos skatinant JAV politikus dar stipriau įtakoti JAV valdžią daugiau padėti Lietuvai. Mūsų šalis yra toje pačioje fronto linijoje su JAV prieš Rusiją, tad turėtume ieškoti galimybių tai daryti. JAV lietuviai turėtų remti ir balsuoti už tą kandidatą arba partiją, kuri palaiko ir palaikys



**K. Eidukonis (d.) su Lietuvos kariuomenės vadu V. Rupšiu**

Lietuvą. Galime dirbti su kitomis JAV organizacijomis padedant savo partijai ar kandidatams, bet turime vengti susipriešinimo, nesantaikos kurstymo.“

„JAV lietuviai turėtų vertinti D. Trumpo administracijos paramą stiprinant karinį aljansą, kuriam priklauso abi šalys. JAV turėdamos daugiau karių Lietuvoje, be abejo, siunčia signalą ne tik Baltarusijai, bet ir kitoms šalims, jog JAV ir Lietuvos aljansas yra stiprus,” – tokia dr. J. Prunskio nuomonė.

Seimo narys Ž. Pavilionis nesutinka su kai kurių politikų nuomone, kad JAV karių perkėlimą į Lietuvą galima traktuoti kaip spaudimą Baltarusijos valdžiai: „Lukašenko režimas kartu su Maskva sutartinai žvangina ginklais prie pat mūsų sienų, Putinas ruošiasi įvykdyti Baltosios Rusijos aneksiją. JAV niekada nepripažino Baltijos šalių okupacijos, negali leisti Putinui įvykdyti ir šį nusikaltimą mūsų kaimynystėje, galų gale, Lietuva ir Lenkija šiandien atstovauja baltarusių tautai, kuri nekenčia Lukašenko, nenori Kremliaus statomos atominės bombos mūsų pasienyje, nenori, kad jų šalis prarastų laisvę, nori demokratiškus rinkimus, po kurių pati baltarusių tauta apsispręstų, kas yra jos tikrieji draugai. Jeigu JAV stotų į Putino ir Lukašenko pusę, mes niekada to negalėsime suprasti – jeigu atvirai, kol kas esu nusivylęs nepakankama JAV parama baltarusių laisvei, tikiuosi, kad po rinkimų JAV taps žymiai aktyvesnė, o kol kas raginu JAV lietuvius padėti baltarusiams Vašingtone ir kitose JAV vietose kelti savo tikslus, sujungti savo jėgas su lenkais ir ukrainiečiais vardan baltarusių laisvės, ieškoti paramos baltarusių laisvės bylai visur – kaip tai darydavo JAV lietuviai mūsų Nepriklausomybės kovų sukuryje. JAV buvo, yra ir išlieka mūsų sąmonėje kaip pagrindinis laisvės ir demokratijos švyturys pasaulyje, toks ir turi išlikti, kitaip mes būsime didesni amerikiečiai už pačius amerikiečius.“

„JAV kariuomenės rotacinių pajėgų dislokavimasis Lietuvoje nėra naujas reiškinys, tai vyko ir anksčiau. JAV kariuomenė turi savo treniruocių, pratybų ir rotacijų ciklus, taigi nebūtinai tas cikliškumas turėtų sutapti su politiniais reiškiniais, vykstančiais prie Lietuvos sienų. Taigi, aš to netraktuoju kaip spaudimo Baltarusijos valdžiai. Beje, pažymėčiau, kad aš šiandien karinės grėsmės iš Baltarusijos pusės neįžvelgiu, nors be abejo, ten vykstantys procesai yra neraminantys,” – sako J. Olekas.

„Diplomatinėje tarnyboje sakydavo – kartais reikia kam nors tik uždėti ranką ant peties ir priminti, kad tave domina kas nors, o kartais reikia su pagaliu trenkti tarp akių, kad



**Ž. Pavilionis**

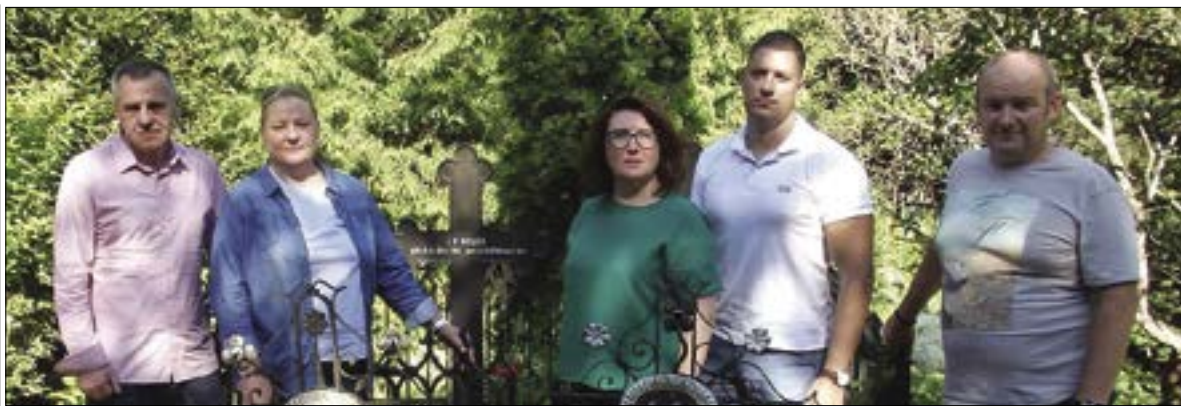
parodytum, jog tau reikalas yra labai svarbus. Kol kas čia tik ranka uždėta prie peties, o pagalyt turėtų ateiti iš ES, kadangi viskas vyksta mūsų kaimynystėje. Juk jeigu kaimynams nerūpi, kodėl turi rūpėti tolimam dėdei?” – svarsto K. Eidukonis.

Lietuva siekia užtikrinti, kad mūsų sąjungininkų amerikiečių karinės pajėgos būtų nuolatinės. Be jokios abejonės, to siekiant Lietuvai teks atlikti nemažai „namų darbų“. „JAV ne tik žodžiais, bet ir darbais turi tapti mūsų pagrindine sąjungininke, turime išrinkti tokią valdžią Lietuvoje, kurios lyderiai bent jau mokėtų anglų kalbą, būtų vakarietiški, o ne flirtuotų su įvairiais režimais Rytuose, turime paskirti labai stiprų Lietuvos Ambasadorių Vašingtone, padvigubinti mūsų ambasadą JAV, įpareigoti visas Lietuvos ministerijas paskirti bent jau po vieną savo atstovą Jungtinėse Valstijose, turime skirti žymiai daugiau lėšų mūsų verslo misijoms JAV, kaip ir nuolatiniam ryšiams su JAV lietuvių bendruomene, galų gale, turime baigti spręsti pilietybės išlaikymo klausimą – mums nepavyko paskutiniame referendume, turime bandyti dar kartą, tik šį kartą labai gerai pasiruošiant – iki mūsų visų galutinės pergalės,” – sako buvęs ambasadorius Vašingtone Ž. Pavilionis.

Tuo tarpu europarlamentaro J. Oleko nuomone: „Visų pirma turime pagerinti priimančiosios šalies teikiamos paramos kokybę: parengti modernias karines bazes, pastatyti reikiamą infrastruktūrą, sukurti gerovės paslaugas (angl. welfare). Nors pastaraisiais metais Lietuva investuoja į tokio pobūdžio objektų statybą, plečia poligonus, įrengia geresnes treniravimosi vietas, mano vertinimu, šioje vietoje laukia dar daug namų darbų. JAV ar kitų NATO valstybių sąjungininkų kariai, atvykę į mūsų šalį, tarnybos laikotarpiu turi jaustis kaip namie – jų buvimas Lietuvoje turi būti patogus, gyvenimo sąlygas turime maksimaliai priartinti prie gyvenimo namuose pojūčio.“

Lietuvos garbės konsulas dr. J. Prunskis sako, kad „siekiant nuolatinio tikro buvimo Lietuvoje, svarbiausias pastarasis mūsų pasiekimas yra antrojo bataliono siuntimas į Lietuvą ir buvimo pratęsimas iki kitos vasaros. Lietuva turi parodyti pagarbą, dėkingumą ir svetingumą JAV kariams. Tam taip pat reikės politikos pokyčių, kurie palaipsniui vyksta – jie ypač svarbūs šiuo metu, palaikant ilgalaikį JAV karių buvimą Lietuvoje.“ ■

Loreta Timukienė



Klaipėdos žurnalistai prie J. F. Kelkio ir jo žmonos Justinos Vilhelminos kapų Kisinių Mažosios Lietuvos etnografinėse kapinėse



Medalis „Lietuviškosios žurnalistikos pradininkas Johanas Ferdinandas Kelkis. Skulptorius Robertas Guoba. 2020 m.“

### ŽURNALISTŲ SĄJUNGOS INICIATYVA

Neseniai vilnietis skulptorius Robertas Guoba sukūrė originalų lietuviškosios žurnalistikos pradininko Johano Ferdinando Kelkio medalį. Čia iniciatyvą parodė Lietuvos žurnalistų sąjunga, kurios Klaipėdos skyrius įsteigė naują apdovanojimą – J. F. Kelkio medalį. Jis bus teikiamas profesionaliems žurnalistams už ryškius nuopelnus ir kūrybinius darbus. Taip pat medalis gali būti teikiamas ir kitų profesijų atstovams už išskirtinius nuopelnus žurnalistikai.

Šiomet pirmisiais J. F. Kelkio medalio laureatais tapo trys skirtingų kartų kūrėjai – kraštotyrininkas, fotografas, rašytojas Bernardas Aleknavičius, neretai stiliaus ikona vadinama Gražina Juodytė ir jau 20 metų tradicinei klaipėdiškių žurnalistų šventei ŽENIA dirguojantis Žydrūnas Naujokas. Medalius įteikė LZS pirmininkas Dainius Radzevičius ir Klaipėdos skyriaus pirmininkė Jolanta Beniušytė.

### JOHANAS FERDINANDAS KELKIS

J. F. Kelkis (vokiškai Johann Ferdinand Kelch) gimė 1801 m. birželio 10 d. Piktupėnuose (dabar Pagėgių savivaldybė). Kilęs iš vokiečių, ilgainiui sulietuvėjo. Pagarsėjo kaip Mažosios Lietuvos pedagogas, poetas, spaudos ir raštijos darbuotojas, vienas iš lietuvių periodinės spaudos pradininkų.

Mokslių jis, atrodo, siekė Karalienės (dabar Zelionų) Bor, Kaliningrado sritis) mokytojų seminarijoje, nors patvirtinančių dokumentų, kad J. F. Kelkis ją baigė, iki šiol nepavyko surasti. 1811 metais netoli sienos su Prūsija, prie Įsruties pradėjusioje veikti Karalienės mokytojų seminarijoje dauguma seminaristų buvo lietuvininkai, rengti darbui Mažosios Lietuvos mokyklose. Kurį laiką čia rektorais yra dirbę lietuvininkai J. Romeikis, W. Tomušaitis. Per šimtmetį seminariją baigė 2208 mokytojai, tarp jų vėliau žymūs Mažosios Lietuvos spaudos darbuotojai – P. Bajoraitis, M. Šapalas, J. Urbonas, kiti.

Daugiau kaip 30 metų (1820–1851) J. F. Kelkis dirbo precentoriumi (šėš (dabar Pričaly, Kaliningrado sritis) parapijinėje mokykloje. Įsė buvo nedidelis žvejų kaimelis prie Kuršių marių, jo gyventojai ilgai išlaikė senuosius tikybos papročius. 1848 metų statistikos duomenimis iš 1731 parapijiečio lietuviškai kalbėjo 1379.

1851 metais Prūsijos valdžia panaikino (šėš parapijinės mokyklos mokytojo vietą, ir J. F. Kelkis persikėlė į Kretingalę, kur dirbo precentoriumi iki 1867 m. 1854 m. čia įsteigė parengiamuosius kursus stojantiesiems į mokytojų seminariją.

Precentorius (lot. praecentor – dainavedys) - 16 a.–19 a. pradžioje protestantų bendruomenės vaikų mokytojas. Anksčiausiai, dar 1568 metais, jo funkcijas nusakė Pamedės vyskupas J. Wigandas: vesti giesmę bažnyčioje, išmokyti vaikus atmintinai sakyti bent 3 katekizmo dalis, pamokyti juos skaityti, rašyti, skaičiuoti. Miestų parapinėse mokyklose precentorius dar mokė laisvųjų menų ir lotynų kalbos. Be darbo mokykloje, precentorius privalėjo padėti dvasininkams – nesant kunigo, susirinkusiems žmonėms skaityti ir aiškinti

### Istorijos puslapiai

## Medalis lietuviškosios žurnalistikos pradininkui Johanui Ferdinandui Kelkiui

Bibliją, pakrikštyti kūdikį, palaidoti mirusįjį. Precentoriumi buvo skiriamas aukštos moralės, pavyzdingo elgesio, tinkamo išsilavinimo asmuo.

Kai J. F. Kelkis atvyko į Kretingalę, čia jau buvo pastatyta nauja akmeninė bažnyčia. Jos klebonas Gabrielius Engelis su šviesiais kunigais kėlė balsą prieš vokietinimą, o lankantis Prūsijos karaliui, įteikė jam protesto laišką. Kretingalė, kaip ir visa Klaipėdos apskritys, ilgą laiką buvo lietuviškiausia Prūsijos karalystėje. J. F. Kelkis, gyvendamas tarp lietuvių, ne tik sulietuvėjo, bet ir pradėjo rūpintis lietuvių kalbos stiprinimu, Kretingalėje jam atsivėrė platesnė erdvė lietuviškai veiklai.

J. F. Kelkis, suprassdamas spausdinto žodžio svarbą, 1832 metais pradėjo leisti lietuvišką periodinį leidinį, pavadintą gana neįprastai – „Nusidavimai apie Ewangėlios prasiplatinimą tarp žydų ir pagonių“. Šį laikraštį J. F. Kelkis leido net 33 metus, iki 1875 m. Iki pat mirties bendradarbiavo ir F. Kuršaičio redaguojamame laikraštyje „Keleivis iš Karaliaučiaus“, rašė jam straipsnius.

Pirmuoju reportažu lietuviškosios žurnalistikos istorijoje laikomi jo kelionės įspūdžiai, pavadinti „Mano keliavimas į Berlyną bei kas ten nusidavė“. Šiame reportaže pateikiama įspūdžiai iš vokiečių evangelikų bažnyčios suvažiavimo. Tačiau labiausiai reportažo žanrą atitinka J. F. Kelkio pasakojimas apie 1854 metų spalio pradžioje Klaipėdą nusiaubusį gaisrą, kurio pažiūrėti jis buvo atjopęs iš Kretingalės. Be to, jis parašė istorinę poemą „Lietuvininkai“ (1861), satyrinį eilėraštį „Wiernas Kretingos žmogus“ (1861), kurį, beje, 2011 metais perspausdino „Lietuvos evangelikų kelias“ (Nr. 10-11).

Buvo aktyvus knygų iš vokiečių į lietuvių kalbą vertėjas, sudarytojas, redaktorius. 1861 m. sudarė giesmių rinkinį „Giesmelės apie Ewangėlios prasiplatinimą tarp žydų ir pagonių“. 1866 m. su spaustuvininku F. Šroderiu iš vokiečių kalbos išvertė ir parengė spaudai J. Rambacho pamokslų rinkinį „Apmąstymai visų kentėjimų Kristaus“, su juo ir J. Lapaičiu – H. Milerio ir kitų autorių pamokslų rinkinį „Mišios“ (1867 m.). Išvertė iš vokiečių kalbos ir „Koks yr žmogaus mirims“, kuris buvo išspausdintas jau po jo mirties 1910 ir 1921 m. Teikė lingvistinę medžiagą F. Kuršaičiui, A. Šleicheriui. Smerkė lietuvininkų germanizaciją. Kai po 1872–1876 m. lietuvių kalba iš mokyklų buvo pašalinta, siuntė peticijas Prūsijos karaliui ir Vokietijos imperatoriui Vilhelmui I, švietimo ir kulto ministrai, prašydamas bent tilybą mokyklose dėstyti lietuvių kalbą. Deja, jo, kaip ir kitų lietuvininkų ir juos palaikančių vokiečių, peticijos liko be atgarsio.

1876 m. suredagavo giesmyną „Visokios naujos giesmės“, turintį beveik 800 puslapių. H. Holco ir M. Šerniaus spaustuveje išleido kalendorių „Krikščioniškos kalendros ant meto 1877“,

jo straipsnyje „Apie kelis giesmių sustatytojus“ aprašė pietistinės poezijos Mažojoje Lietuvoje kūrėjų gyvenimą. Yra išspausdinęs ir Mažosios Lietuvos kolonizaciją smerkiančių eilėraščių.

J. F. Kelkiui žurnalisto ir vertėjo darbas buvo viso gyvenimo tikslas ir prasmė. Sudėtingomis tautinės sprespaudos sąlygomis tokie lietuviški leidiniai padėjo priešintis germanizacijai. Religinio turinio literatūra stiprino tautinį susipratimą, lietuviškose šeimose formavo skaitymo įgūdžius.

Dėl ligos 1867 m. išėjo į pensiją ir apsigyveno Kisiniuose, prie Dovilų, Dabar tai Klaipėdos rajonas. Ten 1877 m. vasario 19 d. ir mirė. Palaidotas kartu su žmona Justina Vilhelmina Kisinių Mažosios Lietuvos etnografinėse kapinėse.

Beje, J. F. Kelkio mirties registracijos akto kopiją iš buvusio Vakarų Berlyno metrikacijos pirmojo biuro archyvo, Lietuvai atgavus nepriklausomybę, pasistengė gauti žinomas kraštotyrininkas priekuliškis Kazys Budginas.

### „NUSIDAVIMAI APIE EWANGĖLIOS PRASIPLATINIMĄ TARP ŽYDŲ IR PAGONIŲ“

Tai pirmojo periodinio leidinio lietuvių kalba „Nusidavimai Dievo karalystėje“ tęsinys, ėjęs 1832–1834 m., 1837–1914 m. ir 1921 m. gotišku šriftu. Iš pradžių buvo spausdinamas Tilžėje, vadinamoje Mažosios Lietuvos knygų sostinėje, kurioje apskritai išleista 40 procentų Mažajai Lietuvai skirtų lietuviškų knygų. Vėliau beveik visą šimtmetį šį leidinį spausdino Karaliaučiuje, o paskutiniaisiais jo gyvavimo metais, tai yra 1921-aisiais, – Klaipėdoje. Leidinys buvo platinamas per Karaliaučiaus misijų draugijos platintojus, remiantis Mažosios Lietuvos bažnytine organizacija, o nuo 1869 metų – per Prūsijos karališkąjį paštą prenumeratos būdu.

Iki 1914 m. jį leido Karaliaučiaus misijų draugija, 1921 m. – Klaipėdos protestantiškosios lietuvių literatūros platinto draugija „Gluosnis“. 1832 m., 1869–1919 m. ėjo kartą per mėnesį, kitais metais – nereguliariai, vidutiniškai po 3 numerius per metus.

Pirmisiais metais buvo Karaliaučiaus misijų draugijos leidinio „Königsberger Missionsblau“ tekstų vertimas į lietuvių kalbą. Vėliau šalia verstinių atsirado ir originalių straipsnių. Rašyta apie evangelikų misijų veiklą įvairiose pasaulio šalyse, skelbta žinių apie Amerikos, Afrikos, Azijos žemynus, įvairių tautų etnografiją, buvo smerkiama kolonizacija ir socialinis išnaudojimas. Keltos ir Mažosios Lietuvos gyventojų problemos, keliami tautinio susipratimo klausimai, švietimo būklė, blaivybė, emigracija į JAV. Pasitaikydavo ir kitokių šviečiamojo ar ūkinio pobūdžio publikacijų, rašyta ir grynai apie lietuviškus reikalus.

Tęsinys - 26 psl.



# ATLANTIC Express Corp.

## SIUNTINIAI Į VISĄ EUROPOS SĄJUNGĄ

+ Ukraina, Baltarusija,  
Moldova, Rusija



**Greičiausi  
pristatymo terminai**



**Kiekviena dėžė nemokamai  
apdrausta \$100**

Siūlome automobilių  
gabenimą į visas pasaulio  
šalis, automobilių pirkimą  
iš visų JAV aukcionų,  
asmens turto  
perkraustymą



**Siuntinių paėmimas iš namų**

Asmeninės siuntos  
**708-907-3000**

Sekite savo siuntas:  
[AtlanticExpressCorp.com/tracking](http://AtlanticExpressCorp.com/tracking)

Centrinio ofiso adresas  
**8801 S. 78TH AVE, BRIDGEVIEW, IL 60455**



## Siuntinių Priemimo Vietos

### Atlantic Express Centrinis Ofisas

8801 S. 78th Ave. Bridgeview, IL 60455  
Tel: 708-907-3000

### Rūta

6551 South Cass Ave Westmont, IL 60559  
Tel: 630-964-7882

### Eurus Deli

22 W. 535 Butterfield Rd., Glen Ellyn, IL 60137  
Tel: 630-469-4290

### Biomed

360 Townline Rd. Mundelein, IL 60060  
Tel: 847-566-6676

### Royal Petal

188 E. W end St. Lemont, IL 60439  
Tel: 630-257-0339

### Real Exteriors

37 40 N. 25th Ave. Suite D Schiller Park, IL 60176  
Tel: 847-671-1155

### Lithuanian Plaza

9921 S. Roberts Rd., Palos Hills, IL 60465  
Tel: 708-599-9866

### Galos Caves

6501 W. Irving Park Rd. Chicago, IL 60634  
Tel: 773-283-7701

### Biomed 2

4548 N. Harlem Ave. Harwood Heights, IL 60706  
Tel: 773-656-2430

### Kalyna

338 S. Rohlwing Rd. Palatine, IL 60074  
Tel: 847-776-7766

### Continental USA

2207 W Chicago Ave, Chicago, IL 60622  
Tel: 773-489-9770

### Ina Stankeviciene

Adresas: 2711 W. 71 st Street Chicago, IL 60629  
Tel: 773-476-5999

### Grand Duke's Restaurant

980 75th St, Downers Grove, IL 60516  
Tel: 708-594-5622

### Dolynka

5050 N Cumberland Ave office 21-v, Norridge, IL 60706  
Tel: 773-600-2727

### Excel Insurance

3049 Thatcher Ave. River Grove, IL 60171  
Tel: 773-777-4700

### **NEW!** Old Vilnius

2601 75th St, Darien, IL 60561  
Tel: 630-324-6811

## Pradžia - 24 psl.

Įdomu tai, kad 1876 m. Nr. 8 buvo paskelbtas Vakarų Europos ir Afrikos žemėlapis lietuvių kalba. Tai pirmasis lietuviškas kartografinis spaudinys.

J. F. Kelkis, redaguodamas „Nusidavimus...“, pirmiausia rūpinosi taisyklinga leidinio kalba ir rašyba, ją taisė pasitardamas su profesoriais Augustu Šleicheriu ir Frydrichu Kuršaičiu, pastarajam netgi padėjo redaguoti Biblijos leidimą. J. F. Kelkis produktyviai bendradarbiavo su leidyklomis: Hartungo – Karaliaučiuje, Posto – Tilžėje, Šrėderio – Priekulėje, Holco – Klaipėdoje.

„Nusidavimų...“ tiražas to meto sąlygomis buvo nemažas, 400–500 egzempliorių. Bendradarbiavo misionieriai, evangelikų liuteronų kunigai, sakytojai Mikelis Šapalas, Krizas Jedinaitis, Jonas Kikilis, Dovas Didlaukis ir kiti. Tai buvo populiarius leidinys tarp Mažosios Lietuvos lietuvių. Juolab žinant, kad jau 18 amžiuje Prūsijoje įvedus visuotinį privalomą pradinį mokslą buvo suformuota ganėtinai apsišvietusi, pažęsi naudotis spauda skaitytojų auditorija.

Per visą laiką leidinį yra redagavę dešimt redaktorių. Tai daugiausia buvo dvasininkai, aktyvūs Mažosios Lietuvos lietuvių evangelikų rašytojai: Kelkis, Neisas, Sturys, Jurksaitis, Pipiras, Penčiukas, Endriulaitis, Šiušelis, Redmeris. Keletas jų yra kilę iš Klaipėdos apylinkių kaimų arba šiose vietose gyvenę: Kristupas Jurksaitis kunigavo Priekulėje, Jonas Pipiras buvo gimęs Šaičių kaime, Mikelis Šiušelis – Anaičiuose, Endrikis Endriulaitis buvo Priekulės evangelikų kunigas ir parapijos mokyklų inspektorius, konservatyvus lietuvių visuomenės veikėjas.

### „PASIUNTINYBĖS LAIŠKELIS“

1875 metais J. F. Kelkis įsteigė ir dvejus metus redagavo dar vieną lietuvišką periodinį leidinį gotišku šriftu – „Pasiuntinybės laiškelis“. Iš pradžių laikraštis ėjo Tilžėje, 1876-1902 m. Klaipėdoje, 1903-1906 m. Priekulėje. Ėjo



Laikraščio „Pasiuntinybės laiškelis“ pirmas numeris. 1875 m.

nereguliariai, kartą dukart per mėnesį, vėliau kelis kartus per metus. Spausdino religinius straipsnius, giesmes, aukojusiųjų misijų veiklai sąrašus.

Pirmuosius du metus laikraštį redagavo J. F. Kelkis, vėliau – M. Kybelka. Spausdino Holco ir Šerniaus spaustuvė Klaipėdoje. Nuo 1907 m. vietoje jo pradėta leisti „Pasiuntintystės knygeles“.

Manau „Lietuvos aidą“ skaitytojų būsiu suprasčiau, sakydamas, kad Mažosios Lietuvos rašytinio paveldo, lietuvininkų spaudos savitumas iš mūsų visuomenės reikalauja ypatingos pagarbos. Jis turi būti ne tik saugomas, bet ir skleidžiamas, apmąstomas, nes jo svarba daugeliu atvejų tebėra reikšminga.



Laikraštis „Nusidavimai apie Ewangėlios prasiplatinimą tarp žydų ir pagonių“ (1832, 3 numeris)

Prisimindami ir pagerbdami pirmųjų lietuviškų laikraščių leidytoją Johano Ferdinando Kelkio bei kitų Mažosios Lietuvos šviesuolių atminimą, suvokiame jų veiklos svarbą telkiant šio krašto bei visos Lietuvos visuomenę, siekiant lietuvių tautos vienybės ir laisvės. Čia pasitarnaus ir Lietuvos žurnalistų sąjungos iniciatyva įsteigtas naujas apdovanojimas - J. F. Kelkio medalis. Tai bus tinkamas pagarbos ir padėkos ženklas Klaipėdos krašto žurnalistikai nusipelnusiems asmenims, kartu jis primins ir įprasmins lietuviškosios spaudos ištakas. ■

Vytautas Žeimantas

## Konsulatas Aspene primena

# Rinkimams artėjant svarbu žinoti

JAV Kongreso narė Robin Kelly, kandidatuojanči toliau atstovauti Kongrese Čikagos miesto pietinei daliai ir priemiesčiams, yra gerai susipažinusi su Lietuva ir mūsų šalies interesais.

Politinių mokslų išsilavinimą turinti Robin Kelly, kurios senelis - ukrainietis, jau nuo 2013 metų Kongrese atstovauja Ilinojaus valstijos 2-ojo rinkiminio rajono gyventojams.

LR Garbės konsulas dr. Jonas Prunskis (k.), JAV Kongreso narė Robin Kelly ir prof. Vytautas Landsbergis.

Nuotrauka - iš asmeninio dr. J. Prunskio archyvo ■

LR Garbės konsulato Aspene, CO informacija



## Žvilgsnis į Visaginą

# Algirdas Kavaliauskas: išlikti savimi

Rašytojo, istoriko doc. dr. Algirdo Kavaliausko šį rudenį išleistoje knygoje „Išlikti savimi“ spausdinama publicistika, bibliografija. Nagrinėjamos šalies, Rytų Lietuvos, Visagino gyvenimo aktualijos, problemos. Kai kurie rašiniai buvo išspausdinti „Lietuvos aido“ arba internetinėje svetainėje. Knygoje daug dėmesio skiriama Visagino totorių, lenkų, rusų tautinėms bendrijoms, nes, pasak A. Kavaliausko, „saulė visiems viena“. Jaunesnių Visagino gyventojų požiūris į Lietuvą, į lietuvių kultūrą ir kalbą jau kitoks, jie supranta, jog privalo įsijungti į visuomenės gyvenimą, tapti kuriančiais, o ne vien vartojančiais jos dalele.

Apie knygos autoriaus požiūrį į bendraminčius, kolegas ir jiems dovanojamą nuolatinį dėmesį pasako knygoje sudėtos draugų ir pažįstamų padėkos, atsiliepimai apie perskaitytas dr. A. Kavaliausko anksčiau išleistas knygas. LKRS pirmininkas Kostas Fedaravičius, LKRS ir valdybos narė Birutė Silevičienė, Visagino ir Vilniaus kultūros veikėjai už šviesos ir

tiesos skleidimą apie autorių atsiliepią su didžiu pagarba, žavisi jo darbštumu ir tautine dvasia.

„Gyvenimas laisvoje šalyje leidžia išlikti savimi, suprasti integraciją, būtiną visaginiečiams, įgyvendinant savo kaip valstybės gyventojų teises ir tarybmečių skatinamas ir plitusias asimiliacijos, reiškančios tautinio identiteto praradimą. Laisva individo saviraiška stiprina tai, kas mus vienija. Esame turtingi savimi, patirtimi, laisva šalimi. Išlikdami tais, kas esame, suprantame: mes visi esame čia. Kai kurių šaknys toli. Mūsų šaknys čia – istorijos glūdumoje. Praeities žinojimas ir jos supratimas, o ne nutylėjimas, – garantas visaverčiam gyvenimui, kūrybingai dabarčiai ir ateičiai“, – rašoma knygos epilogė.

Dr. A. Kavaliauskas yra Lietuvos žurnalistų sąjungos, Lietuvos kaimo rašytojų sąjungos narys, nusipelnęs Lietuvos kaimo rašytojas. 2006 m. tapo S. Rapalio premijos laureatu. ■

Loreta Nikolenkienė, Lietuvos žurnalistų sąjungos narė

Algirdas Kavaliauskas

IŠLIKTI SAVIMI

Vilnius  
2020

# REIKALINGI CDL VAIRUOTOJAI

DARBUI MIDWEST

ATLYGINIMAS  
**\$3000-3500**  
PER SAVAITĘ

(TURINTIEMS ANKSTESNĖS  
DARBO PATIRTIES)

- BŪTINA MAŽIAUSIAI 2 METŲ VAIRAVIMO PATIRTIS.
- BŪTINA MOKĖTI ANGLŲ KALBĄ.
- TURINČIUS VAIRAVIMO PATIRTIES GALIME IŠMOKYTI DARBO SPECIFIKOS.
- NAUJI '21 PETERBILT, '21 WESTERN STAR AND '21 COTTRELL

 [WWW.INSTAGRAM.COM/  
MAN\\_AND\\_THE\\_MACHINES](https://www.instagram.com/man_and_the_machines)

KREIPKITĖS TELEFONU:

**773-240-8249**

Pagalba kelyje 24/7



Rūpinamės tiek didelėmis,  
tiek mažomis transporto priemonėmis

10441 163<sup>rd</sup> Place, Orland Park, IL 60467  
Midnightjobinc@gmail.com

DIDYSIS  
**ATIDARYMAS**

**708-919-4990**

Kalbame lenkiškai,  
lietuviškai, rusiškai



- Pilnas vietinių ir užsienietiškų automobilių bei trokų remontas
  - Variklio diagnostika ir priežiūra
  - Išmetamųjų dujų sistema ir duslintuvai
  - Šildymo/vėdinimo sistemos remontas ir priežiūra
  - Elektros darbai
  - Padangos
  - Amortizatoriai
  - Tepalų keitimas
  - Stabdžiai
- \* Nemokamas vietinis kliento pervežimas

Tepalų  
ir filtrų keitimas  
**\$19.95**

Įprasti tepalai  
iki 5 kvortų

Pagal modelio specifikaciją  
Atliekų tvarkymo mokesčiai  
ir mokesčiai neįskaičiuoti  
Nuolaidos ir  
akcijos nesumuojamos

**NEMOKAMAI**



Nemokamas  
variklio  
lemputės  
patikrinimas

Be įsipareigojimo pirkti

Nuolaidos ir  
akcijos nesumuojamos

Pasiūlymas  
stabdžiams  
priekinės arba  
galinės kaladėlės  
**\$59.99**

Kaina galioja daugumai  
transporto priemonių už ašį  
Disc or drum parts extra  
Nuolaidos ir  
akcijos nesumuojamos

Pirmadieniais - penktadieniais 8am -5pm • Šeštadieniais - tik iš anksto susitarus  
Sekmadieniais - tik skubi pagalba

## TRUCKING COMPANY FOR SALE

TRUCKING EQUIPMENT

(2016-20 VOLVO TRUCKS, 2016 TRAILERS, 2019 REEFERS)

WITH DRIVERS, READY TO WORK

OPTION - 2 PROPERTIES IN PRIME AREA, VERY CLOSE  
TO MAJOR HIGHWAYS, BOTH WITH REPAIR SHOPS AND  
PARKING.



FOR MORE INFORMATION CALL **708-539-6626**



9270 W. 159th St.  
Orland Park, IL 60462  
Tel.: (708) 226-6860  
Fax: (708) 226-6861

[www.orlandbestservice.com](http://www.orlandbestservice.com)

**NAUJIENA!**  
Pilnas kėbulo  
remontas!

**Naujausia įranga**  
**Pigiausi įkainiai**

Darbo laikas:

I - V 8 am - 6 pm • VI 8 am - 3 pm

- + Emisijos testas
- + Aušinimo sistemos
- + Elektrinė dalis
- + Amortizatoriai
- + Diržai
- + Akumulatoriai
- + Kuro įpurškimas
- + A/C pildymas
- + Stabdžiai
- + Kitos paslaugos

Kalbame lietuviškai;  
rusiškai; lenkiškai

PATIKIMOS TELEFONIJS PASLAUGOS

KLAUSAU.COM

# SKAMBINKITE Į LIETUVĄ

VOS UŽ **6 CENTO** PER MINUTĘ (LANDLINES)  
IR **9 CENTUS** PER MINUTĘ (CELL)

IZRAELIS **2<sup>¢</sup>**  
**4<sup>¢</sup>** CELL

UKRAINA **15<sup>¢</sup>**  
**13<sup>¢</sup>** CELL

BULGARIJA **5<sup>¢</sup>**  
**9<sup>¢</sup>** CELL

RUSIJA **4<sup>¢</sup>**  
**8<sup>¢</sup>** CELL

- JOKIO SUJUNGIMO MOKESČIO
- POKALBIŲ KAINA SEKUNDŽIŲ TIKSLUMU
- AUTOMATINIS SĄSKAITOS PAPILDYMAS
- ITIN TAUPUS PASIRINKIMAS
- KOKYBIŠKAS RYŠYS

NORĖDAMI SKAMBINTI PIGIAIS KLAUSAU.COM TARIFAIS,  
PAPRASČIAUSIAI PASKAMBINKITE

**BENDRUOJU TELEFONU 888-383-8974,**

O SISTEMA JUMS AUTOMATIŠKAI PERSKAMBINS (PER MAŽIAU NEI  
45 SEKUNDES) ATLIKS SUJUNGIMĄ.

KAD GALĖTUMĖTE NAUDOTIS ŠIOMIS PASLAUGOMIS, JUMS REIKIA UŽSIREGISTRUOTI IR SUSIKURTI KLAUSAU.COM PASKYRĄ. REGISTRACIJA NEMOKAMA – MOKATE TIK UŽ  
PRAKALBĖTĄ LAIKĄ. UŽSIREGISTRUOTI GALITE INTERNETU WWW.KLAUSAU.COM ARBA NEMOKAMU KLIENTŲ APTARNAVIMO TELEFONU 877-338-1545

**CUSTOMER SERVICE 1-877-338-1545**

**Kai visi parduoda  
- reikia pirkti,  
Kai visi perka -  
reikia parduoti**



### Elite Realty Experts, Inc.

- Padėdu įsigyti ar parduoti nuosavybę
- Atlieku kvalifikuotą rinkos analizę
- Suteikiu nemokamas konsultacijas
- Rekomenduosiu finansininką, kuris Jūsų neapvils
- Atsakau į visus su nekilnojamu turtu susijusius klausimus



**LOLITA  
RASIMAVIČIŪTĖ**

**Lolita.Rasima@yahoo.com**

**Cell (708) 612 8573**

## Linus Realty Inc.



### Linus Meilus

Broker

**www.linusrealty.com**

Cell: 630-363-8562

linas60527@yahoo.com

linasm@linusrealty.com

## Sveikatos ir gyvybės draudimas



### Birutė

### Paulauskaitė

Agent/Broker/Adviser

**847-322-3404**

Platus pasirinkimas,  
išsami informacija

Office  
in Oakbrook



### INDRĖ SKEBERDIS

Broker/Owner

**Nekilnojamo turto  
pirkimas,  
pardavimas,  
nuoma,  
finansavimas.**

**Banko  
nusavinti namai,  
"short sale",  
investicijos.**

**708-691-3640**

iskeberdis@yahoo.com

## Atliekame visus jūsų namų remonto darbus!

**Virtuvė, vonios  
kambario ir cokolinio  
aukšto remontas  
"nuo iki", dažymo  
darbai, grindų keitimas,  
elektriko ir  
santehniko  
paslaugos.**



**Daugiau  
nei  
15 metų  
patirtis**

**15%\* nuolaida  
su šiuo skelbimu  
\*taikoma tik darbams**



**DMB Services Corp.**

**(847) 385-8011**



**U S T S**

UNITED STATES  
**TAX SERVICES**



**FIZINIŲ  
ASMENŲ  
IR VERSLO  
MOKESČIŲ  
DEKLARACIJŲ  
PARENGIMAS**

SKAMBUČIAMS (800)913-0898

ŽINUTĖMS (224)676-3577



251 N MILWAUKEE AVE,  
SUITE 1025 BUFFALO  
GROVE, IL 60089

WWW.UNITEDSTATESTAXSERVICES.US

CONTACT@UNITEDSTATESTAXSERVICES.US

Kur eiti? Kur atsipūsti?

# Muziejų, parodų ir klubų gidas Čikagoje

RENGINIAI

## Goose Island Proprietor's Days

Šeštadienį, lapkričio 7 d. – sekmadienį, lapkričio 29 d.

United Center, 1901 W Madison St, Chicago  
312-455-4500

Kaina: \$130

Visiems žinomas renginys „Goose Island Proprietor's Day“ paprastai vyksta vieną popietę, kai šalia Fulton Street gamyklos patalpų esančiose gatvėse susiburia lankytojai, o loterijoje laimėję laimingieji atsima visiškai naujo „Bourbon County Stout“ varianto butelius tuo pat metu pasimėgauti kitais gėrimais. Šiais metais „Prop Day“ milžinišku susibūrimu minima nebus, tačiau Čikagiečiai vis tiek galės nusigriebti butelius stauto, įkvėpto itališko ledų gardėsio spumoni, su pistacijų, vyšnių ir šokolado natomis.



## Intersect Chicago

Penktadienį, lapkričio 6 d. – ketvirtadienį, lapkričio 12 d.

Chicagoland

Nemokamai

Paprastai kasmet skulptūros, objektai ir funkcinis menas (sculpture, objects and functional art, SOFA) yra eksponuojami „Navy Pier“ festivalio salėje kasmetinėje meno mugėje „SOFA Chicago“. Tačiau šiais metais laikantis socialinio atsiribojimo, šventė taps virtuali ir pakeis pavadinimą į „Intersect Chicago“. Šis festivalis jums virtualiai pristatys daugiau nei 100 dalyvių. Kiekvieną dieną bus demonstruojama vis kitokia meno forma, pradedant stiklu, baigiant keramika ir amatais. Be to, svečiai turės galimybę prisijungti prie nemokamų „SOFA“ salono pokalbių įvairiomis meno ir dizaino temomis.



## Wing Series

Trečiadienį, spalio 28 d. – trečiadienį, lapkričio 18 d.

Įvairiose Čikagos vietose

Kaina: dviems asmenims – \$54, 4 asmenims – \$108, 6 asmenims – \$162

Norėtumėte vištienos sparnelių? Jums pasisekė: visą mėnesį, kiekvieną trečiadienį, įvairiuose Čikagos restoranuose („Joe's on Weed“, „Flagship“, „Whiskey Business“ ir kituose) vyksta milžiniškas „valgyk, kiek telpa“ vištienos sparnelių renginys. Kiekvienas bilietas garantuoja tiek sparnelių, kiek tik jums telpa (ir bet kokio mėgstamo skonio – aštrių, saldžių ar kokių kitų), Vizzy Hard Seltzer gėrimą, sparnelių įvertinimo kortelę ir daug puikių pasiūlymų gėrimams. Bilietai skirti 2-6 asmenų grupėms.



## The Flowers of Monet

Iki sekmadienio, lapkričio 29 d., 10:00 v.r.

Garfield Park Conservatory, 300 N Central Park Ave, Chicago

312-746-5100

Kaina: \$5, vaikams nemokamai

Tuo metu, kai Čikagos Meno institute lankytojus džiugina paroda „Monet and Chicago“, kurioje pristatomi patys įvairiausi „impresionizmo tėvo“ darbai, nuo pačių žinomiausių paveikslų iki mažai žinomų eskizų ir iš vietinių kolekcijų pasiskolintų peizažų, Garfield Parko konservatorija savo Menininkų sodelį transformavo į tikrą Claude'o Monet darbų įsikūnijimą realybėje. Jūsų laukia jo paveiksluose dažnai sutinkamos astros, jurginai, nasturtos ir rožės, o taip pat gyvų gėlių siena, įkvėpta „Vandens lelijų“ paveikslų serijos.



## Monet and Chicago

Iki pirmadienio, sausio 18 d.

Art Institute of Chicago, 111 S Michigan Ave, Chicago

312-443-3600

Kaina: papildomas \$7 bilietas prie įėjimo į muziejų mokesčio (\$25; senjorams, studentams ir vaikams nuo 14 metų – \$19; vaikams iki 14 metų – nemokamai) Čikagos Meno institutas pirmasis Amerikoje surengė debiutinę solinę garsiojo tapytojo Claude'o Monet parodą 1895-aisiais, o taip pat buvo pirmasis muziejus Jungtinėse Valstijose įsigijęs šio impresionisto darbą. Paroda „Monet and Chicago“ yra skirta prisiminti šį ypatingą mūsų miesto ryšį su „impresionizmo tėvu“, bei pristatyti lankytojams pačių įvairiausių jo darbų, nuo pačių žinomiausių paveikslų iki mažai žinomų eskizų ir iš vietinių kolekcijų pasiskolintų peizažų.



## Lightscape

Penktadienį, lapkričio 13 d. – ketvirtadienį, gruodžio 31 d, 4:30 v.v.

Chicago Botanic Garden, 1000 Lake-Cook Rd, Glencoe

847-835-5440

Kaina: suaugusiems \$24–\$28, vaikams \$12–\$15, vaikams iki 3 metų – nemokamai

Čikagos botanikos sode vyksta kasmetinė šventinių šviesų ekspozicija, suteikianti svečiams daugybę mirgančių prižasčių atostogų metu aplankyti šį miško draustinį. Vienos mylios taku išsidėstęs potyris apima keletą kvapą gniaužiančių instaliacijų, įskaitant 110 pėdų tunelį, sudarytą iš 100 000 švieselių, ir medžių grupę, puoštą dekoracijomis, kurios „dainuoja“ šventinės dainas. Šių metų naujiena (be vienpusio eismo ir kitų saugumo priemonių):



penkios Čikagos menininkų instaliacijos, pavyzdžiui, Tannerio Woodfordo „Puikybė ir pažadas“ – medis, puoštas Čikagos vėliavos įkvėptomis švytinčiomis žvaigždėmis.

# TĖVIŠKĖS BAŽNYČIA

Lithuanian Ev. Luth. Home Church - (St. John)

7214 S Cass Ave., Darlen, IL 60561


([kurta 1952m.]

**PAMALDOS SEKMADIENIAIS**

**11:30 val. r.**

(Kun. Liudas Millauskas)

Vakarinės pamaldės ketvirtadieniais 8val.v.

 Teviskės Parapija

teviskes.parapija@gmail.com

Tel 708-567-9044

## Lietuviškos mišios internete

Sekmadieniais

9:30 v.r. (CST)

Divine Providence Lithuanian  
Catholic Church Facebook

Žiūrėti mišias:

[https://www.facebook.com/  
DivineProvidenceLithuanianCatholicChurch](https://www.facebook.com/DivineProvidenceLithuanianCatholicChurch)

REKLAMA

# Kosciuszko means Freedom



2020  
KOSCIUSZKO FREEDOM RUN:  
4th EDITION

## 5K VIRTUAL RUN October 8-31, 2020



Embassy  
of the Republic of Poland  
in Washington, DC



EMBASSY OF LITHUANIA  
WASHINGTON DC  
\*LTinUSA



**CONTEST**  
RUN - POST - WIN

„Čikagos Aidas“ №42 [1209] 10.30.2120 – 11.05.2020

31

# Sudoku galvosūkliai

Sudoku — tai populiarus japonų galvosūkis, kuriame naudojami skaičiai nuo 1 iki 9, tačiau juos spręsti nereikia matematinių žinių.

Iširta, kad sprendžiant sudoku gerėja atmintis, mąstymas, logika, smegenų veikla. Tai — profilaktika prieš Alzheimerio ligą! Todėl patariama spręsti sudoku kiekvieną dieną. Reikia tik šiek tiek laiko, kantrybės ir žinoti taisykles.

Dažniausiai sudoku sprendžiami 9 eilučių ir stulpelių galvosūkliai, kuriuose įrašyta keletas pradinių skaitmenų. Tikslas — užpildyti visą lentelę skaitmenimis nuo 1 iki 9, po vieną skaitmenį į langelį. Reikia surasti ir įrašyti skaitmenis nuo 1 iki 9 taip, kad jie nesikartotų eilutėse, stulpeliuose bei paryškintuose 9 langelių (3x3) kvadratuose.

Pasirenkamas skaitmuo ir peržiūrimos visos eilutės randant vietas, kur skaitmuo gali būti įrašytas, vėliau peržiūrimi stulpeliai ir 3x3 kvadratai. Taip pat įmanoma iš eilės pasirinkti langelius ir atmesti negalimus skaitmenis.

Galima kiekviename langelyje pasižymėti visus galimus skaitmenis (smulkiu žifitu ar taškais atitinkamose vietose).

## SUDOKU NR. 485 ATSAKYMAI

9	5	8	1	4	8	3	7	2
4	1	3	2	9	7	8	6	5
2	8	7	3	6	5	1	4	9
1	2	8	9	3	4	7	5	6
6	9	5	8	7	2	4	1	3
3	7	4	6	5	1	2	9	8
8	6	9	7	1	3	5	2	4
7	4	2	5	8	6	9	3	1
5	3	1	4	2	9	6	8	7

Galima	Negalima	Galima
9	9	7
1	1	3
2	3	6
3	3	6
4	4	6
Galima	Negalima	Galima
2	5	1
2	5	8
Negalima	Negalima	Negalima
8	9	8
Negalima	Negalima	Negalima

## SUDOKU NR. 486

	9	3	1			2	6	
2				7	5		9	
		4		9				
		1						2
	2					7		
6						8		
				1		6		
	8		6	5				4
	6	7			8	1	5	

SPRENDIMAS KITAME NUMERYJE

## SAVAITGALIO ORAI

PENKTADIENI,  
SPALIO 30 D.



**NEDIDELIS  
DEBESUOTUMAS**  
Krituliai: 0%

**8 m/h**

**43°/37° F**

ŠEŠTADIENI,  
SPALIO 31 D.



**SAULĖTA**  
Krituliai: 10%

**19 m/h**

**55°/37° F**

SEKMADIENI,  
LAPKRIČIO 1 D.



**VĖJUOTA**  
Krituliai: 0%

**23 m/h**

**40°/29° F**

# HOROSKOPAS: LAPKRIČIO 2 D. – LAPKRIČIO 8 D.

## AVINAS (03.21 – 04.20)

Šia savaitę jausitės atsipalaidavę, romantiški ir kupini jaudulio. Ypač palanku laiką praleisti kartu su savo mylimu žmogumi ar potencialiu gyvenimo partneriu – gresia nepamirštama savaitgalio kelionė. Kita vertus, nesutariamai ir nesusipratimai su tais, kuriuos mylite, gali tapti tikru galvos skausmu. Geriausias būdas su tuo susidoroti – laikinai atitraukti: skirkite valandėlę savo asmeniniams tikslams.

## JAUTIS (04.21 – 05.21)

Savaitės pradžioje kaip niekada godžiai sieksite fizinio ir emocinio kontakto su jums svarbiu ir ypatingu žmogumi. Nesvarbu, apie ką taip svajojote – dabar tai gali virsti realybe. Užteks tik aiškiai išreikšti, ko norite. Savaitgalį mėginsite atrasti laiko savo meniniam pašaukimui. Ko gero, jums jau stipriai įkyrėjo nesutarimai ir negatyvios nuotaikos darbe, tad imkitės jums mielos užduoties vieni ir tapsite nugalėtojai.

## DVYNIAI (05.22 – 06.21)

Savaitės pradžia – puikus metas su draugais siekti ambicingų tikslų. Nesvarbu, ar siekiate surinkti pinigų labdarai, ar surengti puikų vakarą – jums pavyks. Darbo savaitė einant į pabaigą, tikriausiai norėsite pristatyti savo sumanymą vyresnybei. Dabartinis laikotarpis ypač palankus įkvėpti gyvenimui savo drąsiausias idėjas, tačiau jums prireiks detalaus plano ir ryžto nemesti savo darbo tikslo, susidūrus su pirmosiomis kliūtimis.

## VĖŽYS (06.22 – 07.22)

Nuo pat savaitės pradžios jausitės esą ypač dosnūs ir geraširdžiai. Pasimėgaukite tuo, leiskite jvykiams tekėti natūralia vaga, užuot kūrę laike apribotus planus. Atverkite širdį mylimiesiems ir jų artimiesiems, pradžiuginkite juos dovanomis. Savaitė įpusėjus, įgausite drąsos ir pasitikėjimo siekti naujų horizontų darbe. Jei norite paaukštinti, daugiau atsakomybės ar naujų komandiruočių – nedvejodami to siekite.

## LIŪTAS (07.23 – 08.23)

Savaitės pradžioje ir viduryje įgausite tiek pasitikėjimo savimi, kad išdrįsite papasakoti savo karščiausias svajones. Atskleiskite savo norus mylimam žmogui arba potencialiam gyvenimo partneriui – tai bus priimta entuziastingai ir jausmingai. Savatės pabaigoje palanku susitikti kolegas ir kartu generuoti naujas idėjas, verslo planus, kurie galėtų jums visiems atnešti pelno. Greičiausiai visą savaitgalį praleisite dirbdami.

## MERGELĖ (08.24 – 09.23)

Pirmadienį norėsis šiek tiek atsipūsti. Elkitės pagal situaciją: šiuo atveju gebėjimas prisitaikyti bus svarbesnis už lojalumą. Antradienį ir trečiadienį nieko nepraleiskite por pirštus. Skirkite ypatingą dėmesį reikalams, apie kuriuos mažai suprantate ar turite per nepakankamai informacijos. Ketvirtadienį ir penktadienį jus pasieks naujienų lavina. Akylai stebėkite Visatos ženklus, mat šiomis dienomis planetos pateiks jums daugybę rūpimų atsakymų.

## SVARSTYKLĖS (09.24 – 10.23)

Savaitės pradžioje impulsyviai sieksite drastiškai pakeisti savo darbus ir pinigų srautus. Jums tiesiog atrodo, kad jei nesiimsite veiksmų dabar, turėsite bėdų artimiausioje ateityje. Prieš viską keisdami, pasitikrinkite, ar tikrai. Artėjant savaitgaliiui, daugiau laiko praleiskite su mylimiausiu žmogumi – būsite tikri žavesio meistrai. O štai patį savaitgalį aplinkybės klostysis jūsų naudai, tad tai puikus metas imtis naujų iššūkių.

## SKORPIONAS (10.24 – 11.22)

Šią savaitę pasistenkite kiek galima daugiau laiko praleisti namuose su mylimais žmonėmis, o ypač – antrąją pusę. Jūsų laukia daug šiltų akimirkų kartu. Savaitė persirius į antrą pusę, bus nelengva surasti tam tikrą informaciją, be kurios jūsų darbo arba asmeninis sumanymas niekaip negalės pasistūmėti į priekį. Nors esate užsidegę ir ryžtingi, tačiau net ir jus tokia situacija gali pastūmėti į neviltingą, tad vėčiau apsišarvuokite kantrybe.

## ŠAULYS (11.23 – 12.22)

Savaitės pradžioje susidursite su daugybe iššūkių, todėl imsite abejingai žvelgti ir į ateities planus. Nurimkite ir įsiklausykite į aplinką – galbūt Visata siunčia jums vertingų ženklų ir nori į kažką atkreipti jūsų dėmesį? Apie trečiadienį ir ketvirtadienį jums puikiai seksis reikšti mintis raštu. Taigi, jeigu turite padaryti idėjos prezentaciją, pabandykite svarbiausią informaciją surašyti. Savaitgalį nepasiduokite nerimui dėl menkniekių.

## OŽIARAGIS (12.23 – 01.20)

Keletas netikėtų įvykių pirmadienį gali gerokai sujaukti nusistovėjusią tvarką jūsų namuose, o tai neišvengiamai atsilieps ir jūsų profesiniam gyvenimui. Natūralu, jog antradienį norėsite šiek tiek atsikvėpti, tačiau net ir tokiu atveju, jūsų smegenys dirbs pašėlusiu tempu, tad tikrai netinginiausite ant sofos. Negana to, jūsų link pūs romantiški rudens vėjai. Trečiadienį – penktadienį laukia nuotykių.

## VANDENIS (01.21 – 02.19)

Savaitę pradėsite romantiškai skraidžiodami padebesiais ir susitikinędami su bičiuliais, tačiau nuo antradienio viskas pasikeis iš esmės. Turėsite tiek reikalų ir planų, kad vargu atrasite laisvą minutę atsigerti kavos. Laimei, nuo ketvirtadienio sulauksite patikimo žmogaus pagalbos ir jūsų darbotvarkė šiek tiek atsilaisvins. Bus kur kas paprasčiau planuoti laiką, tad vėl galėsite skirti dėmesio mylimam žmogui.

## ŽUVYS (02.20 – 03.20)

Savaitės pradžioje stengsitės įrodyti sau ir aplinkiniams, kad atlikti tuos pačius darbus egzistuoja bent keli skirtingi būdai. Kalbėdami apie savo sumanymus iš karto pasitelkite iliustratyvius pavyzdžius – taip išvengsite nesusipratusių žvilgsnių ir greičiau susirasite bendražygių. Antroji savaitės dalis primins sceną iš kovinio filmo, tačiau, nesijaudinkite, savaitgalį jūsų laukia vien malonumai.



**LITHUANIAN  
WORLD CENTER**  
PASAULIO LIETUVIŲ CENTRAS

TURITE  
NEBEREIKALINGA  
AUTOMOBILĮ?  
NEŽINOTE, KUR  
JĮ DĖTI?  
PAAUKOKITE  
PASAULIO  
LIETUVIŲ  
CENTRUI!

INFORMACIJA TEL.:  
630-257-8787

<https://careasy.org/nonprofit/lithuanian-world-center>



CALL FOR PROPOSAL  
FOR  
LITHUANIAN  
LANGUAGE  
AND CULTURE  
WINTER COURSE  
IS NOW OPEN!



**LITHUANIAN LANGUAGE AND  
CULTURE WINTER ACADEMY:  
LIVE ONLINE COURSE**

JANUARY 4 - FEBRUARY 2, 2021

The intensive summer and winter courses are being held here for 19 years and have got a worldwide recognition from Europe to America, from Australia to Japan. Our alumni cherish friendly relations and professional collaboration.

In summer 2020, it was the first time when the summer course was held online. The overall impression has been great: new interesting ways of teaching, excellent study results, intensive communication, interesting cultural events, new relationships and friends; all in all, an amazing feeling of being very close to each other.

**LIVE ONLINE COURSE PROVIDES:**

- Lithuanian language competency (levels from A1 to C1);
- Language classes (live) every day from Monday to Friday;
- 82 academic hours of total workload within live online communication;
- Cultural program (virtual trips, interactive lectures, games night, cooking party and other events);
- Graduation certificates and ECTS (for those who fulfill the teaching program)



**JOIN FOR FREE!**

Education Exchanges Support Foundation offers funding for the course to:

- ✓ Students, lecturers or researchers of higher education and research institutions.
- ✓ Foreigners of Lithuanian origin.

Apply for the free course! Deadline - November 14, 2020

Klaipėdos  
universitetas



**Elena  
LEVITIN M.D.**

**Chirurgė**

Board certified in General Surgery  
Member of American College of Surgeons

**DIAGNOSTIKA  
IR CHIRURGIJA**



- Skrandžio ir žarnyno sutrikimai, rezekcija
- Tulžies pūslės, išvaržos, apendicito, storosios žarnos laparoskopija ir atvirosios operacijos
- Krūties augliai ir vėžiniai susirgimai
- Endoskopija, kolonoskopija
- Chirurginė onkologija
- Divertikulitas • Hemorojus
- Augliai ir polipai • Traumos darbe

Ofisė priiminėja daktaras **PROKTOLOGAS** Dr. Giuseppe Gagliardi

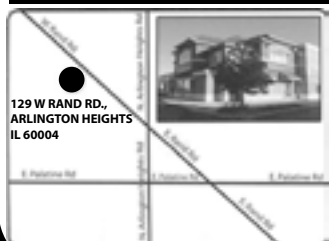
- Piktybiniai storosios ir tiesiosios žarnos susirgimai
- Storosios žarnos polipai • Beskausmis hemorojaus pašalinimas
- Išangės įplėša, pūlinys ar fistulė • Išangės niežulys • Vidurių užkietėjimas

**MUS RASITE NAUJU ADRESU:**

**129 W RAND RD.,**

**ARLINGTON HEIGHTS IL 60004  
Chicago Surgical Clinic LTD  
PH. 847.215.0530**

*Kalbame lietuviškai, angliškai ir rusiškai*



Pasaulinė lyderystės konferencija vienija  
lietuvių bendruomenes ir

**DOVANOJA**

nemokamą konferencijos stebėjimą  
lapkričio 20 - 21 d.!

*Junkis, nes pokytis tavo rankose!*

**Pasaulinė lyderystės konferencija PASAULIO LIETUVIŲ  
BENDRUOMENĖMS paruošė DOVANŲ!**  
**LAPKRIČIO 20 - 21 d. prisijunk prie Pasaulinės lyderystės  
konferencijos iš bet kurio pasaulio kampelio!**  
**REGISTRUOK SAVO BENDRUOMENĘ IR NEMOKAMAI STEBĖK  
2 DIENŲ PASAULINIO LYGIO PRANEŠĖJŲ KONFERENCIJĄ**  
<https://bit.ly/3dz8pFS>

**Kas numatyta?**

- Dvi dienos pilnos gerų ir prasmingų pranešimų, su žymiais užsienio bei lietuvių pranešėjais.
- Gyvi diskusijų kambariai, nes kiekvienas mums svarbus.
- Konferenciją galima stebėti savo bendruomenėse, namuose, darbe, ar ten, kur tuo metu patogiau, nes ji pasiekama iš bet kurio pasaulio kampelio.
- Jei, matai, kad bendruomenėje stebėti konferencijos nepavyks, bilietą gali įsigyti asmeniškai naudojimui jau dabar <https://bit.ly/3KEr18I>
- Daugiau informacijos <https://bit.ly/2HcSEbz>

*Pasaulinės lyderystės konferencijos organizatoriai*

**SPALIO 31 D., ŠEŠTADIENĮ**

ŠV. MIŠIOS

4:00 v.v.

Reikalinga išankstinė registracija šv. Mišioms: chicagonati-  
vitybvm.org arba tel. 773-776-4600.**Švč. Mergelės Marijos Gimimo bažnyčia (Marquette Park)**  
**6812 S. Washtenaw Ave., Chicago, IL 60629****LAPKRIČIO 1 D., SEKMADIENĮ**

VISŲ ŠVENTŪJŲ DIENOS MIŠIOS

9:00 v.r., 11:00 v.r., 6:00 v.v.

Dėl riboto vietų skaičiaus reikalinga išankstinė registracija  
www.matulaitismission.com arba tel. 630-257-5613. Šiomet  
Vėlinių procesijos ir koncerto nebus. Po visų šv. Mišių kviečia-  
me uždegti žvakutes už mirusius Kryžių kalnelyje. Prašome  
dėvėti kaukes ir laikytis bent 6 pėdų atstumo. Pašventintas  
žvakes galite įsigyti misijoje sekmadieniais prieš ir po Mišių.**Pal. Jurgio Matulaičio Misija**  
**14911 127th St., Lemont, IL 60439**

ŠV. MIŠIOS

9:30 v.r. ir 11:00 v.r.

Reikalinga išankstinė registracija šv. Mišioms: chicagonati-  
vitybvm.org arba tel. 773-776-4600.**Švč. Mergelės Marijos Gimimo**  
**bažnyčia (Marquette Park)**  
**6812 S. Washtenaw Ave., Chicago, IL 60629**  
LIETUVIŠKOS PAMALDOS

11:30 v.r.

Atnašauja kun. Liudas Miliauskas.

**Lietuvių evangelikų liuteronų „Tėviškės“ bažnyčia**  
**7214 S. Cass Ave., Darien, IL 60561**– Ar nenorėtum atostogų praleisti Anglijoje?  
– Norėti tai norėčiau, bet tas kairysis eismas  
man labai nepatinka... Aš prieš kelias dienas jį  
išbandžiau gatvėje netoli namų – ne, tai ne man!  
\*\*\*

Susitinka du draugai. Vienas klausia antro:

– Tu, matau, prie interneto prisijungei.  
– Kaip sužinojai?  
– Pagal akis.  
– Ką? Protingesnės atrodo?  
– Ne, raudonesnės.  
\*\*\*

Interviu:

– Pasakykite, kodėl jūs taip nusistatę prieš  
žydus?  
– Todėl, kad prieš keletą metų vienas iš jų  
sugriovė mano gyvenimą.  
– Taip? Ir kas jis buvo?  
– Mendelsonas!  
\*\*\*

Vyras ir žmona žiūri bokšą. Vyras atsidūsta:

– Aš nusivylęs. Viskas baigėsi per 4 minutes.  
Žmona:  
– Puiku. Dabar tu mane supranti.  
\*\*\*Jei jums nepasisekė su žmona – atsiminkite, kad  
yra ir kitų moterų.Jei jums pasisekė su žmona – atsiminkite, kad  
yra ir kitų vyrų.  
\*\*\*Brangus Dieve, prašau, atsiųsk drabužių  
visoms vargšėms moterims, esančioms tėčio  
kompiuteryje...

# Kas? Kur? Kada?

**LAPKRIČIO 2 D., PIRMADIENĮ**

VĒLINIŲ ŠV. MIŠIOS

8:00 v.r.

**Pal. Jurgio Matulaičio Misija**  
**14911 127th St., Lemont, IL 60439****LAPKRIČIO 4 D., TREČIADIENĮ**

ŠVČ. SAKRAMENTO ADORACIJA

6:30 v.v.

Kiekvieną pirmąjį mėnesio trečiadienį nuo 6:30 val. v. iki  
7:30 val. v. misijos bažnyčioje vyks Švč. Sakramento adora-  
cija. Registracija www.matulaitismission.com arba skambi-  
nant tel.: 630-243-1070 ir 630-257-5613. Ateikite pabūti  
su Viešpačiu tyloje, laukiame jūsų!**Pal. Jurgio Matulaičio Misija**  
**14911 127th St., Lemont, IL 60439****LAPKRIČIO 5 D., KETVIRTADIENĮ**

VAKARINĖS PAMALDOS

8:00 v.v.

**Lietuvių evangelikų liuteronų „Tėviškės“ bažnyčia**  
**7214 S. Cass Ave., Darien, IL 60561****LAPKRIČIO 8 D., SEKMADIENĮ**

LIETUVIŠKOS ŠV. MIŠIOS

9:00 v.r., 11:00 v.r., 6:00 v.v.

Reikalinga išankstinė registracija

www.matulaitismission.com arba tel. 630-257-5613.  
Šv. Mišiose kviečiami dalyvauti visi pageidaujantys,Vienas žvejys patarinėja kitam, kaip per žvejybą  
apsiginti nuo uodų:– Reikia gerai įsitrinti stipriu vynu ir po to  
apsibarstyti smulkiu smėliuku. Uodai nutūps,  
prisisiurbs vyno ir pradės mėtytis akmenimis.  
\*\*\*

Maža mergaitė klausinėja mamos:

– Mama, o kai aš užaugsiu, aš irgi turėsiu vyrą?  
– Taip, jei būsi gera mergaitė, tai būtinai turėsi  
vyrą.  
– O jei būsi bloga?  
– Tada turėsi jų daug.  
\*\*\*Grįžta studentas namo ir mato: durys išplėtos,  
vadinasi kažkas įsilaužė į jo butą. „Kas pas  
mane, tokį vargšą, galėjo įsilaužti?“ Įeina vidun,  
apsidairo ir ant stalo randa pundelį pinigų ir  
nusivylusio vagies raštelį: „Nusipirk pavalgyt,  
ubage“.  
\*\*\*Biudžetinės įstaigos valdininkas atkreipia  
jaunuolio dėmesį į tai, kad anketoje ant „i“  
raidės trūksta taškelio. Jaunuolis: „Tai uždėkite“.  
Valdininkas purto galvą: „Negaliu. Šriftas turi  
būti vienodas“.  
\*\*\*

Policininkas vairuotojui:

– Pūskite į alkotesterį.  
– Nepūsiu.  
– Prašau, pūskit.  
– Nepūsiu.  
– Jei nepūsite, tai pūsiu aš – ir tada jums bus 2,5  
promilės.nepaisant tikinčiųjų amžiaus. Tiesioginė šv. Mišių translia-  
cija iš mūsų bažnyčios vyksta sekmadieniais 10 val. r. Nuorodą  
prisijungimui prie mūsų misijos pamaldų surasite interneto  
puslapyje www.matulaitismission.com.**Pal. Jurgio Matulaičio Misija**  
**14911 127th St., Lemont, IL 60439****LAPKRIČIO 11 D., TREČIADIENĮ**

MALDOS VALANDĖLĖ

6:30 v.v.

Registracija maldos valandėlei – www.matulaitismission.  
com, skambinant į misijos raštinę arba misijos seselėms tel.:  
630-243-1070. Visi kviečiami dalyvauti!**Pal. Jurgio Matulaičio Misija**  
**14911 127th St., Lemont, IL 60439****LAPKRIČIO 15 D., SEKMADIENĮ**

RENUARO TRIO KONCERTAS

1:00 v.p.p.

Bus grojami dviejų kompozitorių romantikų B.Smetanos ir J.  
Bramso fortepijoniniai trio. Šiuos iškilus kamerinės muzikos  
kūrinius gros Renuar Trio: smuikininkė Michelle Wynton, pi-  
anistas Thomas Zeman, violončelininkas William Cernota.**Švč. Mergelės Marijos Gimimo**  
**bažnyčia (Marquette Park)**  
**6812 S. Washtenaw Ave., Chicago, IL 60629**

Ekonomikos profesorius studentui:

– Ką reiškia neproduktyvi kapitalo investicija?  
– Kai aš pakviečiu į kiną savo seserį.  
\*\*\*

Gera, jei visoje firmoje yra tik vienas „ožys“

Blogai, jei tas „ožys“ – tai jūs.  
Dar blogiau, jei tas „ožys“ – atpirkimo.  
Visai blogai, jei firma – bankrutuojanti.  
\*\*\*

Viršininkas darbuotojams:

– Vat, jūs verkiat, kad atlyginimas mažas, krizė,  
o jūsų atlyginimas šiais metais net 40 procentų  
didesnis.

Kažkas iš darbuotojų:

– Atsiprašau, o čia 40 procentų daugiau negu  
kuriais metais?  
– Negu ateinančiais.  
\*\*\*

Nėščia moteris ateina pas astrologą sudaryti jos

būsimam kūdikiui gyvenimo prognozes.  
– Po kokių ženklų buvo pradėtas kūdikis? –  
klausia astrologas.  
– „Rūkyti draudžiama!“  
\*\*\*

Šeichas šnibžda vienai iš savo žmonų:

– Tavo akys spindi kaip vidurnakčio žvaigždės,  
tavo lūpos – neįkainojami rubinai... Perduok  
toliau.  
\*\*\*

– Na, ir išsigandau aš šiandien rytą. Atsibundu,

ogį po mano lova guli vyras!  
– Įsilaužėlis?  
– Ne, aš pats.



ADVANCE

## NEKILNOJAMAS TURTAS:

- ✓ PIRKIMAS
- ✓ PARDAVIMAS
- ✓ NUOMA
- ✓ SHORT SALE



📞 847-877-7003

**Aurelia Vaičekonienė**

REAL ESTATE BROKER



Mary neteko  
**43 svarų**  
per 6 mėnesių  
su ORBERA®  
Weight Loss  
Balloon



Orbera™  
managed weight loss system  
Chicago Surgical Clinic

### ORBERA SPRENDIMAS GALI BŪTI KAIP TIK JUMS, JEI ANTSVORIS:

- daro neigiamą įtaką jūsų energijai ar skatina kitus sveikatos sutrikimus (pvz., diabetą, širdies ligas, nugaros skausmą, sąnarių skausmus ir artritą)
- neleidžia pasitikėti savimi ir neigiamai atsiliepia jūsų socialiniam gyvenimui

### KAS YRA INTRAGASTRINIS SKRANDŽIO BALIONAS?

- itin efektyvi nechirurginė procedūra, nereikalaujanti jokių specialių piliulių ar vaistų
- skrandis nėra pjaustomas, siuvas ar veržiamas
- nereikia guttis į ligoninę - namo galite eiti netrukus po procedūros

### NUO KO PRADĖTI?

Susitarkite dėl konsultacijos, kurios metu aptarsime jūsų KMI, procedūros tinkamumą jums bei jūsų lūkesčius. Susisieki su mumis jau šiandien!

129 W. Rand Rd., Arlington Heights  
[www.chicagosurgicalclinic.com](http://www.chicagosurgicalclinic.com)

### 3X DAUGIAU

numesto svorio nei vien su dieta ir sportu

12-os mėnesių  
PALAIKYMAS

po procedūros jūsų laukia speciali medicininė programa, garantuojanti ilgalaikius rezultatus



(847) 215-0530

CareCredit ir kitos finansavimo galimybės



### PRIKLAUSOMYBĖS NUO ALKOHOLIO IR NARKOTIKŲ GYDymo CENTRAS

South California  
Road to Recovery

### Nemokama konsultacija telefonu 714-798-3423

Greitoji pagalba. Skambinkite visą parą!

Mūsų gydymo centras yra viena geriausių licencijuotų klinikų Kalifornijoje, kuri:

- siūlo profesionalią pagalbą už prieinamą kainą;
- naudoja pačius progresyviausius gydymo metodus;
- gerbia klientų anonimiškumą;
- **priima visus medicinos draudimus** su PPO planais ar mokant grynaisiais

#### PROGRAMĄ SUDARO ŠIOS PASLAUGOS:

- pirminė diagnostika ir individualaus gydymo plano sudarymas;
- medicininė apžiūra ir laboratoriniai tyrimai;
- detoksikacija - toksinų, alkoholio ir narkotikų skilimo produktų pašalinimas iš organizmo;
- hospitalizacija - pacientams taikomas stacionarinis gydymas;
- psichikos ir psichologinių negalavimų gydymas;
- grupinė ir individuali psichoterapija;
- gydymo atostogų pagal medicininius požymius apiforminimas;
- psichologinė ir psichiatrinė pagalba gydančios depresiją, stresą, bipolinį sutrikimą, nerimo sutrikimus, nepasitenkinimą asmeniniu gyvenimu, potraukį alkoholiui ir narkotikams, o taip pat sprendžiant tarpusavio problemas su vaikais ir artimaisiais;
- socialinė adaptacija ir naujo gyvenimo būdo palaikymas.

Atliekame toksinų išvalymą iš organizmo, medžiagų apykaitos ir nervų sistemos atstatymo procedūras. Mūsų specialistai kalba rusiškai ir angliškai.

### NEMOKAMA KONSULTACIJA TELEFONAIŠ:

714-798-3423 (rusakalbiamas) / 844-867-7326 (anglakalbiamas).

Greitoji pagalba. Skambinkite visą parą!

Mūsų kontaktai: LOCAL NUMBERS - 714-798-3423/844-867-7326;

El.paštas: - [scrr7057@gmail.com](mailto:scrr7057@gmail.com), Internetinė svetainė: - [socialroadtorecovery.com](http://socialroadtorecovery.com)

3633 W. Lake Ave # 307  
Glenview, IL 60026  
Tel.: (847) 724-1777  
(224) 534-9070 (lietuviškai)



Life Balance Clinic  
NATURAL HEALTH CENTER

### Dr. Vadimas Dechtiaris, DACM

Rytų medicina. Hipnoterapija.



- Galvos skausmai
- Nugaros ir sąnarių skausmai
- Priklausomybės (nuo alkoholio, maisto, nikotino)
- Baimės (vaikų ir suaugusiųjų)
- Panikos sutrikimai
- Miego sutrikimai
- Seksualiniai sutrikimai
- Lėtinės odos ligos
- Tinklainės ligos (makuliarinė degeneracija, retinitis, sausų akių sindromas)

- Kompiuterinė diagnostika
- Beskausmė akupunktūra vaikams
- Kosmetinė akupunktūra

## SIŪLO DARBA

**Reikalingas diesel mechanikas. Instrumentai, darbo patirtis. Atlyginimas nuo \$35 arba procentinis. Darbas South Holland, IL. Tel. 630-401-0903**

Reikalingas pussunkvežim�ų mechanikas (Justice, IL). Skambinkite 708-691-3080.

Vidurio Vakaruose veikiančiai mažai įmonei reikia vairuotojų. Mes mokame 80 centų už mylią arba 330 USD per dieną. 708-769-3399

TRANSPORTO KOMPANIJA SIŪLO DARBA OWNER OPERATORS VAN/R. ILGA-LAIKĖ DARBO PATIRTIS, PROFESIONALUS KOLEKTYVAS, PUIKŪS KONTAKTAI SU BROKERIAIS, GERA MC REPUTACIJA. SUSIDOMĖJUSIUS KVIEČIAME SKAMBINTI TEL: 815-981-2525 ARBA 331-318-9794

**Draudimo kompanijos American Family biuras ieško darbuotojo pilnai darbo savaitei. Puikios darbo sąlygos, patrauklus atlyginimas. Būtina gerai kalbėti angliškai ir mokėti dirbti kompiuteriu. Darbo patirtis draudimo kompanijose ar pardavimų srityje nebūtina, tačiau yra didelis privalumas. Skambinkite Renatai telefonu 847-215-8989.**

Reikalingos moterys namų valymo darbams vakariniuose rajonuose. 331-431-9498

Vyrui perkraustymuose. Tel. 708-275-1306

Reikalingi darbininkai pastoviam darbui prie remonto ir statybu darbu. Skambinti arba rasyti zinute (708) 906-3040

Šiauriniame priemiestyje esančiai populiariai maisto prekių parduotuvei skubiai reikalingi pardavėjai pilnai darbo savaitei. Geras atlyginimas, pensijų planas 401K, apmokamos atostogos, bonusai, puikus kolektyvas. Skambinkite tel. 847-867-2402, kvieskite Aliką.

**Pakavimo skyriuje reikalingas darbuotojas. Patirtis nebūtina, minimalūs darbo kompiuteriu įgūdžiai. Tel. (708) 907-3000.**

Reikalingi savarankiški kontraktoriai nusiųntų namų preservation darbams. Kreiptis i info@city-suburban.com su trumpu patirties ir atliekamų darbų aprašymu.

Autoservisui Orland Parke reikalingi mechanikai. Geras atlyginimas, puikus darbo sąlygos. Tel. 708-940-0164

Reikalingas CDL-B vairuotojas išvežioti dumpsterius po Čikagą ir apylinkes. Geras valandinis atlyginimas. Skambinti 708-724-4000.

Transporto kompanijai reikalingas dispečeris su patirtimi. Atlyginimas 1600 dol ir daugiau per savaitę, priklausomai nuo darbo kokybės. Tel. 331-871-3834, 847-387-9889

**Kompanijai reikalingi vairuotojai išvežioti laikraščius penktadieniais. Turėti didelį automobilį. Tel. (847)272-9222**

Reikalingi vairuotojai local darbui. Pastovūs reisai, pradėti 6-7 valandą ryto iš Bolingbrook, IL, baigiame darbą 2-6 valandą po pietų, priklausomai kiek norite dirbti. I-Shift arba 10 bėgių Volvo trokai, stabilus darbas, nuo pirmadienio iki penktadienio (kasdien namuose), dry van loads, savaitgaliais nedirbame. 24\$/hr. Skambinti 847-401-4797.

Reikalingi CDL-A vairuotojai ir Owner Operators. Nuomuojuame trokus. Nevažiuojame į NY ar į Šiaurės Rytus. Tel. 630-869-0877, ext 201. Email: work@jrvlogistics.com

**Atlantic Express Corp reikalingi: Automobilių į konteinerius krovikai (patirtis nėra būtina, apmokinsime), pilnai daro savaitei. Prisijunkite prie mūsų! (708)907-3005 j.eagle@atlanticexpresscorp.com**

Reikalingas Parts Counter Person. Darbas automobilių detalių sandėlyje. Skambinti tel. (630)303-8961

Transporto kompanijai reikalingas dispečeris su patirtimi. Tel. (708)-974-4545 ext. 406

**Stabili statybų įmonė priims į komandą darbuotojus. Uždarbis priklauso nuo patirties. Skambinkite tel. (847)461-9161**

**Kompanijai reikalingas REKLAMOS AGENTAS. Reikalavimai: anglų kalba, organizuotumas, geri bendravimo įgūdžiai, draugiškumas, automobilis. Rusų bei lietuvių kalbų mokėjimas – privalumas. Tel. (847)272-9222**

**Full time dental assistant needed in Plainfield. We are modern and friendly high quality Dental office. We are a fully computerized office with digital radiography. If you are organized, self motivated and love working with people this may be the job for you. Experience not necessary, we will train. Please email your resume to jessicafcpdc@gmail.com**

Transporto kompanijai reikalingi mechanikai su patirtimi ir be jos. Naujos dirbtuves, stabilus ir aukštas atlyginimas. Skambinkite tel. (630)303-8961

PATIKIMA TRANSPORTO KOMPANIJA IEŠKO CDL A VAIRUOTOJŲ. MOKAME \$0.60 CENTŲ UŽ VISAS MYLIAS. Tel. 224-775-0361

Draudimo agentūra, esanti Hickory Hills, IL, ieško darbuotojos (-jo) pilnai darbo dienai. Patirtis pageidautina, bet nebūtina. Reikalinga gera anglų kalba, rusų būtų privalumas. Skambinti tel. (708)433-7777

**International Day Care Center vaikų vis daugėja, todėl ieškome dar vienos nuostabios, energingos, atsakingos ir vaikučius mylinčios asistentės ar mokytojos. Yra tam tikri reikalavimai. Reikalingas legalumas. Kreiptis: internationaldaycenter@gmail.com**

Reikalingi rangovai su patirtimi namų renovavimo darbams. Kreipkitės tel. (630)660-7861.

# Kaip pateikti skelbimą

**Skelbimus pateikti ir apmokėti galite vienu iš šių būdų:**

Užpildykite laikraštyje esančią **FORMĄ** ir atsiųskite į dėję į voką kartu su čekiu arba money order Ethnic Media vardu šiuo adresu: **Ethnic Media, 773 E. Independence Drive, #4, Palatine, IL 60074**

**SKAMBINKITE** nemokamu numeriu **877-459-0909** ir padiktuokite savo skelbimo tekstą, nurodykite, kokiam savaičių skaičiui norite jį įdėti, ir palikite savo kontaktinį telefono numerį. Mes perskambinsime jums per artimiausią darbo dieną ir priimsime skelbimo apmokėjimą.

Siųskite savo skelbimo tekstą **SMS ŽINUTE** numeriu **312-999-0609**, nepamiršdami nurodyti, kokiam savaičių skaičiui norite jį įdėti, ir savo kontaktinį telefono numerį. Mes perskambinsime jums per artimiausią darbo dieną ir priimsime skelbimo apmokėjimą.

Siųskite savo skelbimo tekstą **FAKSU 866-710-0220**, nurodykite, kokiam savaičių skaičiui norite jį įdėti, ir palikite savo kontaktinį telefono numerį. Mes perskambinsime jums per artimiausią darbo dieną ir priimsime skelbimo apmokėjimą.

Patys paskelbkite savo skelbimą laikraščio **SVETAINĖJE**, skyrelyje „Skelbimai“, kurį taip pat galite pasiekti per šią nuorodą: <https://aidas.us/private-ads>. Svetainėje taip pat galėsite ir apmokėti savo skelbimą.

### Bendrosios skelbimų talpinimo taisyklės:

- Skelbimo kaina viename laikraščio numeryje: 50c už žodį.
- Telefono numerį skaičiuokite kaip vieną žodį.
- Juodai paryškinti ar DIDŽIOSIOMIS raidėmis parašyti žodžiai: 60c už žodį.
- Norint skelbimą publikuoti keliuose numeriuose, gautą sumą padauginkite iš leidinių skaičiaus.
- Nuotrauka skelbime: \$5.
- Skelbimai rėmelyje: \$5 už modulį (1" x 1,5")

# Aidas

**Pažymėkite tinkamą skyrių**

- SIŪLO DABĄ
- IEŠKAU DARBO
- PASLAUGOS
- NAMŲ REMONTAS
- PAMOKOS, MOKYMAS
- NUOMA
- IEŠKAU KAMBARIOKO
- PARDUODU VERSLĄ
- VERSLO PASIŪLYMAI
- PERKU – PARDUODU
- PARDUODU AUTOMOBILĮ
- PAŽINTYS
- ĮVAIRŪS
- NEKILNOJAMO TURTO PARDAVIMAS

Skelbimo tekstas \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(pritrūkus vietos, pridėkite papildomą lapą)

	Žodžių skaičius	Leidinių skaičius	Skelbimo kaina
<input type="checkbox"/> 1. Skelbimas neparyškintomis raidėmis – 50c už žodį.	<input type="text"/> X \$0.50 X	<input type="text"/> =	\$
<input type="checkbox"/> 2. Skelbimas paryškintomis raidėmis – 60c už žodį.	<input type="text"/> X \$0.60 X	<input type="text"/> =	\$
<input type="checkbox"/> 3. Skelbimas DIDŽIOSIOMIS raidėmis – 60c už žodį.	<input type="text"/> X \$0.60 X	<input type="text"/> =	\$
<input type="checkbox"/> 4. Skelbimas PARYŠKINTOMIS DIDŽIOSIOMIS raidėmis – \$1.20 už žodį.	<input type="text"/> X \$1.20 X	<input type="text"/> =	\$
<input type="checkbox"/> 5. Įrėmintas skelbimas – \$5 (dydis 1" x 1,5")			

6. Skelbimas laikraštyje „7 Days“ rusų kalba – 50c už žodį

7. Žodžių skaičius  X \$0.50 X Leidinių skaičius  = Skelbimo kaina \$

**Sudėkite 1-6 punktų sumas**

+  +  +  +  +  = Bendra suma \$

Jūsų vardas \_\_\_\_\_

ir telefonas (tik redakcijai; skelbiami nebus) \_\_\_\_\_

APMOKĖJIMO FORMA:

ČEKIS

MONEY-ORDER

**Neapmokėti skelbimai nebus publikuojami**

**Proginiai sveikinimai (gimtadienio, jubiliejaus, vestuvių) rėmelyje (tekstas ir nuotrauka) – nuo 10 dolerių, priklausomai nuo sveikinimo dydžio. Nekrologai ir užuojautos (tekstas ir nuotrauka) publikuojami nemokamai.**

Nekilnojamojo turto ir paskolų kompanija įdarbina agents ir loan originators. Puikios uždarbio galimybės, lankstus darbo grafikas, efektyvi pagalba ir bendradarbiavimas. Kreiptis tel. (630)202-6867, (630)696-7746.

**Reikalingas CDL vairuotojas su patirtimi vietiniams ir Midwest reisams, iki 200-250 mylių nuo Čikagos. \$20/hr, Monday-Friday. Penktadieniai ir savaitgaliai namie. Volvo vilkikas, 10 bėgių, dry van kroviniai, parkavimas Woodridge. Skambinti (708)247-2472**

**Modern and friendly high quality Dental office in Barrington seeks part time or full time dental assistant. We are a fully computerized office with digital radiography. If you are organized, self motivated and love working with people this may be the job for you. Experience not necessary, we will train. Email resume to barringtondentalwellnesscenter@gmail.com. 847-842-2410**

Reikalingas pagalbininkas statybose. Tel. (708)630-1048, Artūras

**Reikalingas darbuotojas saidingo darbams. Tel: (630)677-2040**

**Užimtam salonui Orland Park reikalinga manikiūrininkė pilnai darbo savaitei. Tel. (773)307-4742**

**Turizmo kompanijai reikalingi patyrę turizmo agentai. Būtinis anglų kalbos žinios, pageidautina mokėti lietuvių ir ukrainiečių kalbas. Skambinti tel. (847)350-9545**

**Draudimo kompanija siūlo darbą naujiems agentams. Skambinti tel. (847)668-2066, Robertas**

## PAMOKOS



Gaukite Heating & Air Conditioning arba Electrician licenciją tik per 3 mėnesius. Nedidelis mokestis už mokymus, galima atsiskaityti dalimis bei kreditine kortele. Mokykla yra West Chicago/Batavia. Tel. (630)202-4932 (rusų k.), (630)232-3250 (anglų k.), www.westchicagohvac.com

## Nekilnojamojo Turto Paieska

Pirkimai, Pardavimai, Nuoma



USA Realty

Geros Pardavimo ir Pirkimo Salygos

24/7

DAIVA JUKNIENE

630-400-2848 Call/text

## PERKU / PARDUODU



Norite parduoti savo verslą? Parašykite į sellbusinessstoday@gmail.com.

## PASLAUGOS



SANTECHNIKA (708) 205-1414

ELEKTROS DARBAI. TEL. 708-205-1414

Keitimas durų, spynų, parketas, sienos, plytelės, moldingai, dažymas, smulkus remontas. Tel. 630-863-5796

Namu, butu, ofisu profesionalus kraustyimas. Xtown Movers 708-578-7800

Autobody tvarkymas ir dažymas. Tel. (630)827-9478 Kęstas.

Elektros darbai. Phone 7739884303

Pečių ir kondencionieriu remontas, keitimai. Phone 630 9151267

Siūlome poilsį Dominikos Respublikoje, Meksikoje, Jamaikoje ir Karibų salose; upiniai ir jūriniai kruizai, kelionės ir aviabilietai po visą pasaulį. Mūsų kainos žemesnės nei internete. Tel. (847)809-0910

**DĖMESIO! Vidaus ir lauko dažymo darbai, naujos statybos, dažymas purškimo būdu (spray painting), darome viską, kas susiję su dažymu - mes specialistai! Tel. (847)385-8011**

**DMB SERVICES- remonto darbai. Dažytojai, dailidės, elektrikai. Įrengiame rūsius, virtuves, klojame parketą, laminatą, restauruojame senus namus. Geriausi specialistai Čikagoje! Tel. (847)385-8011**

**Safety dokumentacijos, logbooks tvarkymas nedidelėms transporto kompanijoms. Dokumentų paruošimas 'New Entrant' ar DOT Safety inspekcijoms. Skambinti (630)901-2100**

Komercinės ir verslo paskolos. Verslo planai, veiklos ir strategijos mokymai. Konsultacijos apie komercinį ir pramoninį nekilnojamojo turto. Oksana Sevic, MBA. Finansai ir tarptautinis verslas. Tel. (630)697-2572. Bluebird Realty, Inc.

## NUOMA



Aprašymas: Šviežiai dažytos ir kiliminės dangos, dujinė viryklė ir oro kondicionieriai. Šviesūs saulėti apartamentai trečiame aukšte su balkonu. Pagrindiniame aukšte yra 2 miegamieji ir 1 vonios kambario monetų skalbykla. Gatvės aikštelė su 2 stovėjimo aikštelėmis. Savininkas moka už šilumą, vandenį, o nuomininkas - už elektrinę ir kabelinę televiziją. Susisiekite su šia nuosavybe ir gaukite \$995/month 79th & Cass Avenue, Darien, Iliojus Contact - 908-358-6396

Išnuomojamas kambarys, \$400. Skalbyklė ir džiovyklė jūsų unite. Šalia greitkeliai. Internetas. Už nieką daugiau mokėti nereikia. Rašykite tel. 331-472-9258

Išnuomojamas 3 miegamųjų namas Lemonte. Kaina \$2 200. Skambinti Mr. Otto, tel. 630-546-3183

Lisle. Four lake isnuomojamas 1 miegamąjo 1 vonios butas primate aukšte. Laminato grindys,atnaujinta virtuve. Bute yra skalbykla,džiovykla. Butas naujai perdažytas. Prasoma kaina \$1300. Tel 7739834461

Išnuomojami erdvūs, naujai suremontuoti 1 kambario butai Hillside. Kaina \$1150 mėn. (vanduo, šildymas, dujos, parkingas įskaičiuoti). Geras susisiekimas ir su centru, ir su aplinkiniais rajonais. Skambinti tel (708) 497 9290. .

Išsinuomokite 2 ne savaitgalio paras, 3-ią gaukite nemokamai! Nuomojami nuostabūs atostogų namai Union Pier, Michigan. Namas su šildomu vidaus baseinu ir privačiais teniso kortais, pora blokų nuo privataus Mičigano ežero plažo. Netoliese yra Warren Dunes State parkas, stebintis smėlio kopomis bei pasivaikščiojimo takais. Ši vila puikiai tiks atšvesti Jūsų šventes arba tiesiog pabėgti nuo kasdienybės ir pailsėti prie jaukaus židinio su karšto vyno taure bei pažaisti biliardą ar pasikaitinti pirtyje. Patogu išsinuomoti keletui šeimų, yra 4 erdvūs miegamieji, 4 vonios, gali apsigyventi iki 16 žmonių. Greitas susisiekimas - tik 1,5 val. nuo Čikagos. Likę laisvi savaitgaliai: Kovo 30, Gegužės 4. Likę laisva vasarai (\$849/para): Birželio 22-29, Liepos 6-20, Rugsėjo 10-19 ir 24-30. Rezervacija tel. 630-202-6867

Nuomojami erdvūs atostogų namai Union Pier, Mičigane. Namas su šildomu vidaus baseinu, netoli Mičigano ežero paplūdimio. Aktyvaus poilsio mėgėjams yra privatūs teniso kortai. Patogu išsinuomoti keletui šeimų, yra 4 erdvūs miegamieji ir 4 vonios. Patogus susisiekimas - tik 1.5 val. nuo Čikagos. Ši vila puikiai tiks atšvesti Jūsų šventes arba tiesiog pabėgti nuo kasdienybės ir pailsėti. Kaina nuo \$669 už naktį. Rezervacija tel. (630)202-6867

## AURORA

Aurora. 2 miegamųjų, 2 vonių taunhausas su dviviečiu garažu. Neipervilio mokykla. Nuoma \$1,450 už mėnesį. Skambinkite arba rašykite tel. 630-234-2642, Albina Van Maer, Bluebird Realty

## CHICAGO RIDGE

WILLOW SPRINGS. Išnuomojamas 2 miegamųjų, 1 vonios pilnai atnaujintas butas. Naujos virtuvės spintelės, SS buitinė technika, granitiniai stalviršiai, pilnai atnaujinta vonia. Naujos spintelės granitinis stalviršis. Antras aukštas. Yra balkonas. Labai rami vieta, geras susisiekimas su La Grange ir 294 greitkelio. Komplekse yra baseinas. Papildomai mokate tik elektrą. Kaina \$1300. Skambinti 773-983-4461

Downers Grove. Išnuomojamas 2 miegamųjų, 1 vonios butas pirmame aukšte. Nauji langai, medinės grindys, atnaujinta vonia. Kaina \$1100. Regina, (773)983-4461

## CLARENDON HILLS

Išnuomojamos ofiso patalpos ant Ogden Ave, prestižiniam Clarendon Hills rajone! Ypatingai gerai prižiūrėtos, naujesnės statybos patalpos - 525 sf pirmame aukšte už \$984/mėn. ir 567 sf antrame aukšte už \$874/mėn. Puikus susisiekimas, šalia greitkelių, Oakbrook prekybos centro, 30 min iki oro uostų bei Čikagos downtown. Galimybė įsirengti draudimo, buhalterijos, transportacijos, architekto, inžinieriaus, advokato, medicinos, terapeuto ofisą bei daugelį kitų. Priklauso automobilių stovėjimo aikštelė, lauko iškaba. Kreiptis į Rasa Mitkus 630-202-6867

Neturi gyvybės draudimo?  
Nemirtingi būna tik kine!

**Gyvybės ir sveikatos draudimas Pensijų fondai**

Paskambink!

Vilma Kava 847 224 6228

## NEW SMILE CENTER

**Dantų gydytoja LINA POŠKUS**

11739 Southwest Hwy,  
Palos Heights  
708 299 5499

9201 Broadway Ave.,  
Brookfield  
708-387-2020



## INTERNATIONAL DAY CARE CENTER

LICENCIJUOTAS VAIKŲ CENTRAS-DARŽELIS-MOKYKLĖLĖ

**Priimame vaikučius nuo 15 mėn iki 12 metų**

Adresas: 4780 Karns Ave.  
Lisle IL 60532  
(Naperville-Lisle riba)

Dirbame ištisus metus  
darbo dienomis  
7:00 v.r. - 6:30 v.v.

630-479-7287

www.internationaldaycarecenter.com

## Pardavėjams reikia daugiau nei kainos ir užrašo „FOR SALE“:

- Nemokamas turto įvertinimas
- Reklama visuose nekilnojamojo turto internetiniuose puslapiuose
- Nemokami Open House

## Pirkėjams:

- Pagalba perkant namą ne tik pagal kišenę, bet ir pagal norus
- Informacija apie naujus namus rinkoje KASDIEN
- Short Sale

## Nuoma

**773-983-4461**

regina.realtor@yahoo.com

1310 Plainfield Rd.,  
Suite 2,  
Darien, IL 60561



**Regina  
Macionis**



## PSICHOLOGINĖS KONSULTACIJOS

- Depresija, nerimas, panikos atakos
- Psichologinės traumos, smurtas šeimoje
- Konfliktai, pykčio valdymas
- Lėtinis stresas, psichosomatiniai sutrikimai

Priimami BCBS PPO, Cigna,  
Magellan Health Services  
draudimai



**Tel. (630)686-3165**

Laima Zavistauskas MS, LCPC

Daugiau informacijos ieškote Google:  
Laima Zavistauskas Psychology Today

## BUHALTERINIAI SKAICIAVIMAI:

- ★ TAKSAI PERSONALINIAI IR BIZNO
- ★ ATLYGINIMAI / PAYROLL
- ★ PASLAUGOS TROKU KOMPANIJOM
- ★ BILLING, PERMITS, IFTA IRK T

**D GROUP  
BUSINESS  
SERVICE**

**630-400-2848 Call/text**

877 459 0909 • Classified • Skelbimai • 877 459 0909 • Skelbimai • Classified • 877 459 0909 •

## DOWNERS GROVE

Downers Grove. Isnuomojamas 2 miegamųjų 1 vonios pilnai atnaujintas butas antrame aukšte. Nauja balta virtuve, granitiniai stalviršiai, laminato grindys, visos naujai perdarytos. Komplekse yra baseinas. Papildomai mokate tik už elektra. Kaina \$1350. skambinti 7739834461

LISLE. Four lakes komplekse išnuomojamas 1 miegamojo, 1 vonios butas. Nuomininkas moka tik elektra. Komplekse yra baseinas ir slidinėjimo trasos. Kaina \$1,050. 773-983-4461

Downers Grove. Išnuomojamas arba išsimokėtinai parduodamas plytinis namas su pilnai įrengtu pusrūsiu ir dideliu kiemu. 5 minutės nuo centro ir traukinių stoties. Downers Grove mokyklos. \$1,800/mėn. Albina Van Maer, Bluebird Realty, Inc (630)234-2642, bluebirdrealtor@gmail.com

## LEMONT

Išnuomojamas namas Lemonte. 3 miegamieji, 1 vonia, gražus kiemas, garažas 2 automobiliams. Kaina \$1,500. Skambinti Artūriui Strokovui, Elite Realty Experts, tel. 630-965-6608

## MARQUETTE PARK

Išnuomojamas 2 miegamųjų butas antrame aukšte Marquette Parke. Skambinti tel. 773-220-7840

## NAPERVILLE

NAPERVILLE. Išnuomojamas 2 miegamųjų, 1 vonios butas primame aukšte. Yra vienos mašinos vieta garaže. Bute yra apynauja buitinė technika, naujai perdarytas. Nuomininkas moka tik elektra. Kaina \$1,043, skambinti 773-983-4461

## PALOS HILLS

Palos Hills. Išnuomojamas 1 miegamojo kondominiumas su balkonu ir pilnai įrengta virtuve. \$950 plus elektra. Galima įsikraustyti iš karto. Skambinkite arba rašykite tel. 630-234-2642, Albina Van Maer, Bluebird Realty

## WESTMONT

Westmont. Išnuomojamas 2 miegamųjų, 1 vonios butas trečiame aukšte. Papildomai mokate tik už elektra. \$1095. Skambinti Reginai, (773)983-4461

## WILLOWBROOK

Willowbrook. Knoll. isnuomojamas 1 miegamojo 1 vonios butas primame aukšte. Papildomai mokate tik už elektra. Komplekse yra baseinai. Kaina \$1150. Skambinti 7739834461

**DUMPSTER RENTAL**  
Residential and Commercial

**A CITY SUBURBAN**

Suburbs: **708-724-4000** City: **773-254-1960**  
[www.acitydumpsters.com](http://www.acitydumpsters.com)

Willowbrook. Knolai. Isnuomojama. 2 miegamieji 2 vonios. Butas pirmame aukšte. Centrinis kondicionierius. Geros mokyklos. Komplekse yra 2 baseinai. Papildomai mokate tik už elektra. Kaina \$1300. Regina 7739834461

WOODRIDGE. Išnuomojamas 2 miegamųjų, 2 vonių, labai erdvus butas pirmame aukšte. Butas pilnai atnaujintas. Naujos virtuvės spintelės, granitiniai stalviršiai, laminato grindys visame bute. Atnaujintos vonios. Centrinis AC. Prašoma kaina \$1400 skambinti 773-983-4461

DOWNERS GROVE. Labai geroje vietoje išnuomojamas 2 miegamųjų, 2 vonių butas, primame aukšte. Laminato grindys. Komplekse yra baseinas. Papildomai mokate tik už elektra. Kaina \$1350. tel. 773-983-4461

## WOODRIDGE

Woodridge isnuomojamas 2 miegamųjų ir 1 vonios butas 3 aukšte. Nuomininkas moka tik elektra. Naujai perdaryta, nauji klimai. Kaina \$1,225. Skambinti 7739834461

## NEKILNOJAMASIS TURTAS

Parduodami ir išnuomojami namai DuPage, Kane, Will, Kendall, Cook apygardose. Išperkamosios nuomos galimybės. Investicinis nekilnojamas turtas. Pagalba su paskolomis nekilnojamojamam turtui. Julia Melehan, tel. (630)272-7472, julia-melehan.bluebirdrealtor@gmail.com, Bluebird Realty, Inc.

Parduodami ir išnuomojami namai, taunhausai, kondominiumai. Willowbrook, Downers Grove, Lemont, Woodridge, Naperville, Palos Hills, Homer Glen. Investicinis nekilnojamas turtas ir nuosavybės valdymas. Pagalba su paskolomis. Edmundas Astrauskas, tel. (708)949-1859, Bluebird Realty, Inc.

Parduodami ir nuomojami namai DuPage, Kane, Will, Kendall, Cook apygardose. Išperkamosios nuomos galimybės. Investicinis nekilnojamas turtas. Pagalba su paskolomis nekilnojamojamam turtui. Ruzilia Slotabec, tel. (773)632-8475, Bluebird Realty, Inc.

## ADDISON

BANKO NUSAVINTAS TAUNHAUSAS, 3 MIEGAMIEJI, 2.5 VONIOS, PILNAI ĮRENGTAS PUSRŪSIS SU IŠĖJIMU Į KIEMĄ, 2 MAŠINŲ GARAŽAS. KAINA \$195,000, SKAMBINTI KĘSTUI 847-401-4797, „Z TEAM“

## BOLINGBROOK

Bolingbrook. Parduodamas 4 miegamųjų, 1/1 vonios vieno auksto namas. Didelis tvora aptvertas sklypas. Yra dviejų masinų garažas. Netoli nuo parduotuvės. Geras susisiekimas. Prasoma kaina \$169,900. Skambinti Reginai 7739834461

**KIRPĖJA INETA**

- Vyriški, moteriški kirpimai
- Plaukų dažymas
- Proginės sukucosenos
- Cheminiai sušakavimai

**(630)210-2442**  
10035 S. Roberts Rd.  
Palos Hills, 60465

## BURBANK

BURBANK rajone parduodamas rančos stiliaus namas. 3 miegamieji, 1 vonia, medinės grindys, didelis aptvertas kiemas, garažas vienam automobiliui. Kaina \$149 000. Skambinti Kęstui Vileikiui, 847-401-4797, „Z TEAM“

## CHICAGO RIDGE

Chicago Ridge Parduodamas 2 miegamųjų, 1 vonios butas antrame aukšte. Visame bute yra laminato grindys. Erdvi virtuve su granitinais stalviršiais. SS saldytuvas. Yra vienos masinos vieta pozeminiame garaže. Zemi žemės takai. Papildomai mokate tik už elektra, kiti mokesčiai iena i asociacijos mokesčiai. Prasoma kaina \$79,900. Skambinti Reginai REM 7739834461

## CRYSTAL LAKE

PARDUODAMAS 3 MIEGAMŲJŲ, 2 VONIŲ NAMAS, GRANITINIAI STALVIRŠIAI, „STAINLESS STEEL“ BUITINĖ TECHNIKA, NAMAS TURI DVGUBĄ ŽEMĖS SKLYPĄ, DIDŽIULĮ DEKĄ. KAINA \$129,900, SKAMBINTI KĘSTUI 847-401-4797, „Z TEAM“

PARDUODAMAS RANČOS STILIAUS NAMAS, 3 MIEGAMIEJI, 1 VONIA, ŽIDINYS, „SUN-ROOM“, NAMAS RANDASI ŠALIA EŽERO. KAINA \$209,000, SKAMBINTI KĘSTUI 847-401-4797, „Z TEAM“

## DARIEN

Darien. Parduodamas 3 miegamųjų 2 vonių butas pirmame aukšte. Centrinis A/C. Butas naujai perdarytas, nauji langai ir patio durys. Bute yra skalbykla džiovykla. Komplekse yra baseinas. Papildomai mokate tik elektra, visi kiti mokesčiai iena i asociacijos mokesčiai. Prasoma kaina \$174,000. Skambinti Reginai 7739834461

Tinley Park. Parduodamas 4 miegamųjų, 3 vonių erdvus namas su įrengtu rūsiu. Name yra medinės grindys. Lauke jaukus dek. Didelis kiemas. 2-vietis garažas. Prašoma kaina \$234,999. Skambinti Reginai, (773)983-4461 REM

Palos Hills. Parduodamas 2 miegamųjų, 2 vonių erdvus butas primame aukšte. Butas visiškai atnaujintas. Naujos virtuvės spintelės, granitiniai stalviršiai, SS buitinė technika. Pilnai suremontuotos vonios. Yra vienietis garažas. Prašoma kaina \$149,900. Skambinti Reginai, (773)983-4461 REM

## DES PLAINES

Des Plaines. 2 miegamųjų, 1 vonios butas mūriniame name Des Plaines centre. Pėsčiomis galima nueiti iki prekybos vietų, restorano, Metra stotelės. Pastatas moderniai įrengtas, su liftu ir šildomu garažu. Butas puikiai išplanuotas, atviro erdvės, šviesus, su dideliu balkonu. Naujai perdarytas, atnau-

**Profesionali kirpėja  
VILMA**

- Kirpimai
- Dažymai
- Cheminiai sušakavimai
- Proginės sukucosenos
- IŠBALANSUOJAMOS PLAUKŲ PRISOTINIMAS KEROTINAIŠ

**Tel. 773-983-1598**  
10035 S. Roberts Rd. Palos Hills, IL 60465  
Taylor Nicole Salon & Day Spa



**95<sup>th</sup>**

# PRODUCE MARKET

WE ACCEPT:    

**STORE HOURS**  
Monday - Saturday  
7 am - 9 pm  
Sunday  
7 am - 7 pm

## 95<sup>th</sup> PRODUCE MARKET

7759 West 95th Street  
Hickory Hills, IL 60457  
Phone: 708-598-1300 Fax: 708-598-1353



WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES AND CORRECT ANY LISTING ERRORS.


### Sale Dates: October 28th Thru November 3rd, 2020



California  
Black Seedless  
Grapes  
**99¢** Lb.



Ripe  
Bananas  
**39¢** Lb.



Tomatoes  
On The Vine  
**99¢** Lb.



Ripe  
Avocados  
**2/\$1**  
For



Green Giant  
Yukon Gold  
Potatoes  
**\$2.99**  
5 Lb. Bag



Butterball  
Honey  
Roasted  
Turkey  
Breast  
**\$1.99**  
1/2 Lb.



Lowell  
Królewski  
Swiss  
Cheese  
**\$2.19**  
1/2 Lb.



Tilapia  
Fillets  
**\$2.99** Lb.



U.S.D.A.  
Choice  
Beef  
Shanks  
**\$2.29** Lb.



U.S. Grade "A"  
Fresh  
Chicken  
Tenders  
**\$1.99** Lb.



Violi  
Extra  
Virgin  
Olive Oil  
**\$3.49**  
1 Liter



Podravka  
Vegeta  
Seasoning  
**\$5.49**  
1 Kg.



Papadopoulos  
Wheat Rusks  
**\$2.99**  
510 Gr.



Eko-Mak  
Pasta  
**89¢**  
500 Gr.



Ziyad  
#1, #2 or #3  
Cracked  
Wheat  
**99¢**  
16 Oz.



Dean's  
2%  
Milk  
**\$3.49**  
Gallon

**LIMIT 2 PLEASE**



Dean's  
Sour  
Cream  
**\$1.89**  
16 Oz.



Ekstra  
Pomorski  
Butter  
**\$1.99**  
400 Gr.



Dutch  
Farms  
Shredded  
Cheese  
**\$1.89**  
7 Oz.



Apollo  
Thick #7  
Fillo  
Dough  
**\$1.99**  
16 Oz.

**LIMIT 3 PLEASE**